

固原漆棺　左幫　舜父與後母　北魏

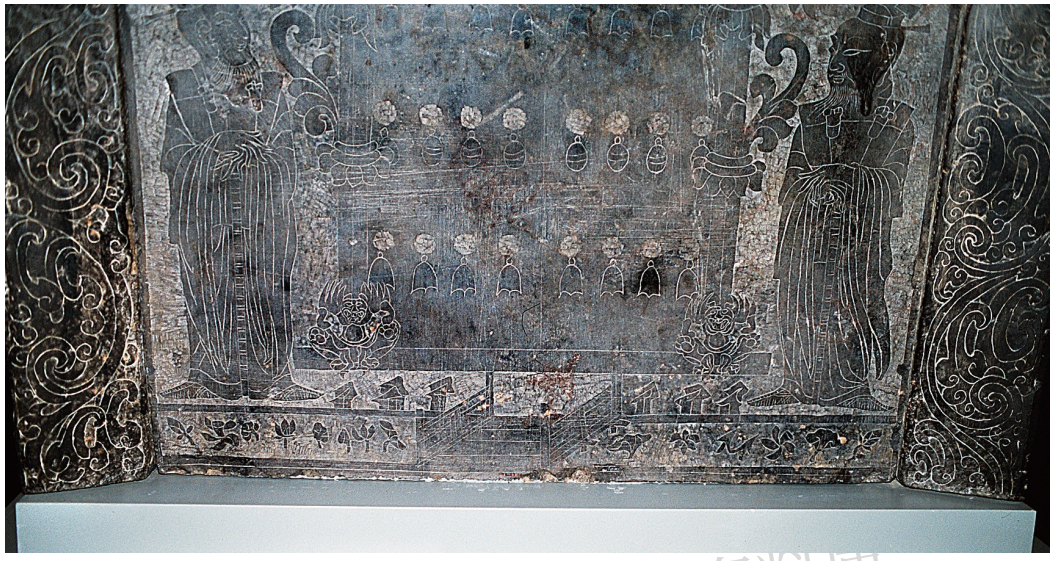


元謐石棺　左幫　原穀、舜　北魏

臺灣大學



元諡石棺　右幫　丁蘭、韓伯瑜　北魏



元諡石棺　前攔下半　北魏

臺灣大學 期刊資料庫

DOI: 10.6541/TJAH.202603_(60).0001

孝行與感應：北朝漆棺、石棺孝子傳圖的功能與意義

林聖智*

【摘要】本文以孝行與感應的相關性為線索，在視覺分析的基礎上，嘗試由較廣義的宗教脈絡來重新認識孝子傳圖。藉由分析北朝漆棺、石棺孝子傳圖中的重層敘事性，留意工匠／喪家如何選擇並重組複數孝子故事來形成敘事的序列，並藉由北朝漆棺、石棺的形制等因素來解釋起首孝子傳圖的特殊性。本文將樹木視為孝感的重要表徵，闡述木連理如何能強化感應。這批孝子傳圖中的木連理、鳥獸或是天界圖像，並非根據《孝子傳》文本，而是工匠綜合各類祥瑞母題並吸收佛教藝術傳統所重新塑造而成，以做為感應敘事的視覺框架。本文考察在孝行的脈絡中感應如何被加以視覺化，藉以闡述此問題對於認識北朝石棺孝子傳圖的重要性。

關鍵詞：北朝、感應、石棺、孝子傳、孝子傳圖

北朝孝子傳圖為東漢之後的另一高峰，無論在風格、圖像、組合原理、喪葬意義上均出現新的發展。如何由多元視角來重新認識北朝葬具孝子傳圖的功能與意義，為當前北朝墓葬圖像研究的重要課題。本文以孝行與感應的相關性為線索，探究漆棺、石棺中孝子傳圖的圖像配置、感應敘事以及宗教功能。學界對於北朝孝子傳圖的研究議題涵蓋風格、圖文關係、文本依據、圖像內涵、喪葬功能以及政治文化等面向，已累積豐碩的研究成果。① 兩部

＊中央研究院歷史語言研究所 研究員

① 相關研究甚多，以下僅列舉其要，另參見下文。奥村伊九良，〈孝子傳石棺の刻畫〉，《瓜茄》，1卷4冊（1937），頁259-299。收入氏著，《古拙愁眉 支那美術史の諸相》（東京：みすず書房，1982），頁439-481。長廣敏雄，《六朝時代美術の研究》（東京：美術出版社，1969），頁175-217。黃明蘭，《洛陽北魏世俗石刻線畫集》（北京：人民美術出版社，1987）。黒田彰，《孝子伝図の研究》（東京：汲古書院，2007）。

臺灣大學學術期刊資料庫

收藏於日本的《孝子傳》的刊布提供可靠的文本依據，奠定研究基礎。② 近年隨著考古發掘的進展以及新材料的出版，益加顯示此課題的發展潛力。③

孝道做為儒家人倫秩序的核心，具有維繫士族家庭以及君臣關係的制度性功能。④ 東漢儒家開始與讖緯思想結合，隨著佛教的傳播與道教的興起，中古前期以天人感應觀為基礎的孝感出現新的轉化，結合宗教實踐與觀念，強化感應的宗教功能性，新的感應觀也就孕育而生。⑤ 關於孝行與感應的關

② 陽明本收藏於陽明文庫，船橋本收藏於京都大學附屬圖書館清家文庫。吉川幸次郎，《孝子伝》(京都：京都大学附属図書館，1959)。幼学の会編，《孝子伝注解》(東京：汲古書院，2003)。日本幼學會編，雋雪艷譯，《《孝子傳》注解》(北京：北京大學出版社，2022)。陽明本的年代為南北朝至隋代，船橋本不晚於唐代。年代問題的討論參見西野貞治，〈陽明本孝子伝の性格並に清家本との関係について〉，《人文研究》，7巻6號(1956)，頁22-48。黒田彰，〈陽明本、船橋本孝子伝について〉、〈船橋本孝子伝の成立—その改修時期をめぐって〉，收入氏著，《孝子伝の研究》(京都：佛教大学通信教育部，2001)，頁28-44、151-184。林聖智，〈北朝時代における葬具の図像と機能—石棺床囲屏の墓主肖像と孝子伝図を例として—〉，《美術史》，154號(2003)，頁207-226。

③ 趙超、吳強華主編，《永遠的北朝：深圳博物館北朝石刻藝術展》(北京：文物出版社，2016)。司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》(北京：科學出版社，2019)。吳強華、趙超編著，《翟門生的世界：絲綢之路上的使者》(北京：文物出版社，2022)。

④ 唐長孺，〈魏晉南朝的君父先後論〉，收入氏著，《魏晉南北朝史論拾遺》(北京：中華書局，1982)，頁233-248。林麗真，〈論魏晉的孝道觀念及其與政治、哲學、宗教的關係〉，《國立臺灣大學文史哲學報》，40期(1993)，頁25-52。康樂，〈孝道與北魏政治〉，《中央研究院歷史語言研究所集刊》，64本1分(1993)，頁51-87。收入氏著，《從西郊到南郊—國家祭典與北魏政治》(新莊：稻禾出版社，1995)，頁229-280。木島史雄，〈六朝前期の孝と喪服—禮學の目的・機能・手法—〉，收入小南一郎編，《中國古代禮制研究》(京都：京都大學人文科學研究所，1995)，頁259-486。Keith Nathaniel Knapp, *Selfless Offspring: Filial Children and Social Order in Medieval China* (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2005). 南愷時著，戴衛紅譯，馬特校，《中古中國的孝子和社會秩序》(北京：中國社會科學出版社，2021)。

⑤ 「感應」一詞可見於《孝經》〈感應章第十六〉。關於六朝時期感應一詞宗教意涵的宏觀綜述，參見李豐楙，〈感動、感應與感通、冥通：經、文創典與聖人、文人的譯寫〉，《長庚人文社會學報》，1卷2期(2008)，頁247-281。佛教脈絡的討論參見倉本尚德，〈北朝邑義造像銘の概要と感応思想〉，收入氏著，《北朝仏教造像銘研究》(京都：法藏館，2016)，頁31-93。

臺灣大學學術期刊資料庫

係，吉川忠夫指出六朝人將《孝經》與《觀世音經》相提並論，以誦念《觀世音經》的方式來誦念《孝經》，儒教／儒家的宗教性得到新發展，進而推測當時各階層流行重視靈驗的「孝經信仰」。⑥ 南愷時（Keith Nathaniel Knapp）探討東漢以來孝子故事中的天人感應與讖緯思想，兼及可能發揮的實際政治效益。⑦ 此外，就圖像解釋的層面而言，孫機指出北魏固原漆棺的孝子傳圖具有神祕性與祈求冥福的用意，⑧ 鄒清泉進而提出孝感通神的寓意。⑨ 筆者嘗試由儒教的觀點來分析其中所蘊含的宗教因素。⑩

孝感為東漢以來孝子故事的敘事核心，精誠一詞則為《孝子傳》中的慣用語。⑪ 精誠的孝心可感動天，天垂示祥瑞、神蹟以示應驗。本文採用「感應」一詞來概括這類人神交感的現象，並嘗試說明與其他宗教信仰的共通之處。從美術史的研究角度而言，欲認識北朝孝子傳圖如何傳達感應，首先應回歸孝子傳圖本身的圖像、敘事、結構，以闡明其獨特的視覺形式。北朝漆棺、石棺孝子傳圖中至少具有以下三種層次的敘事性，相互疊加為重層的圖像敘事：

---

⑥（唐）李延壽，《南史》（北京：中華書局，1995），卷71，〈儒林・皇侃傳〉：「侃性至孝，常日限誦孝經二十徧，以擬《觀世音經》。」（頁1744）《觀世音經》或略稱為《觀音經》，即為《法華經》〈普門品〉。吉川忠夫，〈六朝時代における『孝經』の受容〉，收入氏著，《六朝精神史研究》（京都：同朋社，1984），頁547-567，特別是頁553。

⑦ Keith Nathaniel Knapp, *Selfless Offspring: Filial Children and Social Order in Medieval China*, pp. 82–112. 南愷時著，戴衛紅譯，馬特校，《中古中國的孝子和社會秩序》，頁92-129。

⑧ 孫機，〈固原北魏漆棺畫研究〉，《文物》，1989年9期，頁38-44、12。收入氏著，《中國聖火：中國古文物與東西文化交流中的若干問題》（瀋陽：遼寧教育出版社，1996），頁122-138。

⑨ 鄒清泉，《北魏孝子畫像研究：《孝經》與北魏孝子畫像圖像身份的轉換》（北京：文化藝術出版社，2007），頁91-114。鄒清泉，《行為世範：北魏孝子畫像研究》（北京：北京大學出版社，2015），頁135-160。

⑩ 林聖智，〈反思北魏的宗教與墓葬圖像〉，收入Shing Müller、Thomas O. Höllmann、Sonja Filip編，《*Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence*（從考古與文獻看中古早期的中國北方）》（Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2019），頁81-111。

⑪ 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁46、50。

臺灣大學學術期刊資料庫

第一、個別孝子故事的敘事關係。工匠／喪家選擇孝子故事，以單一孝子為單元，依據《孝子傳》文本撰寫榜題，表現出個別故事中的人物、物品、先後情節。這個層次涉及個別孝子傳圖的歷時性的縱向發展系譜以及同時性的橫向比較，向來是研究的焦點。

第二、選擇並重組複數個孝子故事，形成敘事的序列。工匠／喪家選定孝子故事之後，配合棺型的立體結構，依據《孝子傳》的編目來加以重組並排列前後順序。⑫ 由於石棺表面可刻畫的範圍有限，因此工匠／喪家必須有所剪裁、選擇，可見文本編排如何運用在葬具圖像。

第三、塑造孝子感應的敘事框架。工匠／喪家在孝子傳圖中鋪陳各式鳥獸、木連理等母題將感應加以具象化，傳達孝心出自天然及孝感通神的意涵，塑造感應的視覺空間。

第一、二層的表現統合於第三層的敘事框架之中。必須說明的是，上述三重敘事性相互關聯，共同形成整體的視覺經驗與意義傳達，分層僅是為了便於說明意義產生的機制。在第一層的圖文敘事中，例如董永故事的天女、郭巨故事的黃金一釜等本身即是孝感的徵應，並能增進第三層的感應敘事。反過來說，第三層的感應敘事框架亦能強化第一層的圖文敘事，彼此相輔相成。

本文以漆棺、石棺做為研究對象，並著重考察上述第二、三項的圖像敘事。其原因除了筆者已經對於石牀、圍屏進行過系列研究之外，漆棺、石棺的孝子傳圖的故事之間的相對關係較為明確，不似石牀圍屏因涉及復原問題，包含推測的成分，因此十分適合用來考察排序的原則。關於排序問題，

⑫ 關於北朝葬具孝子傳圖與《孝子傳》編目之間的對應關係，最早見於林聖智，〈北朝時代における葬具の図像と機能—石棺床囲屏の墓主肖像と孝子伝図を例として—〉，頁214-217、225注32。系統性的討論參見林聖智，〈南北朝時代における墓葬の図像の研究〉（京都：京都大学文学院博士論文，2004），頁291-304；黒田彰，〈孝子伝図と孝子伝—林聖智氏の説をめぐって—〉，《京都語文》，10號（2003），頁116-132。收入氏著，《孝子伝図の研究》，頁372-373。在此基礎上徐津有所發揮，解釋的觀點與拙文不同。Jin Xu, “Engraving Identities in Stone: Stone Mortuary Equipment of the Northern Dynasties (386–581 CE),” (Ph.D. dissertation, the University of Chicago, 2017), pp. 149–179.

臺灣大學學術期刊資料庫

本文關注近棺首處的孝子傳圖，兼採物質文化的觀點來討論圖像配置與葬具形制之間的對應，並配合墓中祭奠與佛教信仰來解釋其宗教功能。

本文主要考察以下四件葬具：一、北魏平城時期寧夏固原漆棺；二、北魏正光五年（524）元謐石棺（明尼亞波里美術館〔The Minneapolis Institute of Arts〕，以下簡稱元謐石棺）；三、北魏永安元年（528）曹連石棺；四、北朝孝子傳圖石棺（美國堪薩斯市納爾遜・阿特金斯美術館〔The Nelson-Atkins Museum of Art〕，以下簡稱堪薩斯石棺）。這四件葬具除了固原漆棺之外，其餘均為石棺，正好構成北朝葬具孝子傳圖的發展序列。本文第一節首先概觀材料，雖然這批材料為學界所熟悉，不過顧及論證的完整性，仍有必要稍加說明並提示問題，以做為進一步討論的基礎。第二節重探孝子傳圖的排序問題及近棺首處的孝子傳圖的意義。第三節考察感應敘事的框架與母題，並主要由喪家行孝的角度來探討孝子傳圖的功能與意義。在北朝孝子傳圖中感應如何被加以視覺化，是本文核心問題之所在。

一、材料的概況

（一）固原漆棺

寧夏回族自治區固原北魏漆棺向來受到學界關注。⑬ 墓主為北魏使持節、鎮西將軍、高平鎮督大將馮史公。⑭ 北燕馮氏在北魏前期政治史中具有

⑬ 寧夏固原博物館，《固原北魏墓漆棺畫》（銀川：寧夏人民出版社，1988）。羅豐，〈固原漆棺畫に見えるペルシャの風格〉，《古代文化》，44卷8號（1992），頁40-52。Patricia Eichenbaum Karetzky and Alexander Soper, “A Northern Wei Painted Coffin,” *Artibus Asiae*, vol. 51, no. 1/2 (1991), pp. 5–28.

⑭ 關於這座墓葬的年代，原報告書推測為北魏太和十年（486）左右。近年羅豐重新調查這座墓葬並在墓室南壁意外發現一塊紀年銘文磚，據此認為可確定此墓修築於太和十三年（489）七月中旬。林聖智認為銘文磚的紀年為壽塚完工的時間，建議以太和十三年為上限，推測實際下葬的年代稍晚，約為太和十三至十八年（489–494）之間。羅豐，〈固原北魏漆棺畫年代的再確定〉，收入Shing Müller、Thomas O. Höllmann、Sonja Filip編，《*Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence*（從考古

臺灣大學學術期刊資料庫

極大的影響力，可知此墓的等級甚高，推測此漆棺是由宮廷作坊製作。固原漆棺的左幫區劃成三層（圖1），第一層為孝子傳圖，每個孝子故事分為數個場景，故事進行的順序是由右而左，其間以三角紋飾區隔，空白處填入雲氣紋與半忍冬紋。第二層為六角形與圓形所組成的圖案單元，每個圖案單元的內部配置有對稱的佛教天人。第三層為狩獵圖。由於孝子傳圖位在棺蓋所代表的仙界與佛教天人之間，可知配置在天界的範疇。

左幫孝子傳圖靠棺首側首先配置有舜的故事，現存八個場景（圖2），排列順序配合故事情節的進展。⑮榜題與畫面的內容如下：

1. 舜

（1）「舜後母將火燒屋欲煞（殺）舜時」。畫面中央為一棟火燒的屋宇，屋內下方有圍屏，右側人物為舜的後母，著鮮卑服，面向屋宇而立。屋內無人，有圍屏。屋宇的左上有一身形略小的裸身童子，雙手開張，即為逃出屋宇的舜。

（2）「使舜逃井灌德（得）金錢一枚錢賜將石田（填）時」。中畫面已殘，僅存左半側，可見一井與榜題。近年重新復原後可見一人物，代表舜，右側另有兩列金錢。⑯

（3）「舜德（得）急從東家井里（裏）出去」。⑰畫面中央為一井，右側有兩人，舜位在畫面左下側，做裸身童子形象，從井邊逃出。井的描繪方式與第二幅畫面相同，暗示故事的連續性。

與文獻看中古早期的中國北方）》（Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2019），頁133-149。林聖智，〈墓葬與佛教：重探北魏平城時期的屋型葬具〉，《國立臺灣大學美術史研究集刊》，53期（2022），頁45-148。

⑮ 以下描述孝子傳圖的方位時均以棺首朝南為前提，以棺的東側為右幫，西側為左幫。個別畫面的描述則以觀者的方位為基準。

⑯ 報告書中無「逃」字，據黑田彰，《孝子伝図の研究》，頁372增補。又見黑田彰，〈固原漆棺の孝子伝図について（上）〉，《女子大國文》，171號（2022），頁31-59。

⑰ 羅豐推測最後另有「時」字。羅豐，〈從帝王到孝子—漢唐間圖像中舜故事之流變〉，收入徐蘋芳先生紀念文集編輯委員會編，《徐蘋芳先生紀念文集》（上海：上海古籍出版社，2012），頁637-671，特別是頁653、665。

臺灣大學學術期刊資料庫

（4）「舜父朗萌（盲）去」。舜父拱手坐在屋宇內，面向畫面左側，身後環繞圍屏。

（5）「舜後母負菩（蒿）夲（平）陽市上賣」。舜後母背向觀者，左臂夾一綑蒿束走向左側。

（6）「舜來賣菩（蒿）」、「應直米一斗倍德（得）二十」。畫面右側人物著裙，應為舜的後母。中央一男性人物為舜，做成人形象。舜的後方另有一人，似為女性。⑱

（7）「舜母父欲德（得）見舜」、「市上相見」。畫面右側為舜父，左側為後母，舜並未現身。

（8）「舜父共舜語」、「父語即聞時」。舜父位在畫面右側，中央為後母，舜在左側，表現舜父盲眼復明並與舜重新合好做為故事的結局。

2. 郭巨

接著是孝子郭巨，現存三個畫面，榜題由前而後如下：

（1）「孝子郭距（巨）供養老母」。畫中繪一屋宇，內有兩人。

（2）「以食不足煞（殺）子專母」、「相將夾塚天賜皇（黃）今（金）一父（釜）」。圖中描繪郭巨夫婦，右側人物著裙，應為郭巨妻。左側郭巨手持蓮蕾。⑲

（3）「官不德（得）脫（奪）私不德（得）与」。圖中人物為郭巨，掘土得金一釜。

右幫包含伯奇、丁蘭、蔡順。報告書中曾言「現存部分不相銜接，先後位置也不明確」。⑳ 近年黑田彰重新加以考察，由前至後的排序為伯奇、丁

⑱ 報告書中認為這兩位女性人物為堯之二女，成為舜妻的娥皇與女英。寧夏固原博物館，《固原北魏墓漆棺畫》，頁11。另一說為最左側的人物為舜的異母弟象。蘇哲，〈北魏孝子伝図研究における二、三の問題点〉，《実践女子大学 美学美術史学》，14號（1999），頁61-88。

⑲ 報告書中認為持蓮蕾者為郭巨妻。寧夏固原博物館，《固原北魏墓漆棺畫》，頁12。

⑳ 寧夏固原博物館，《固原北魏墓漆棺畫》，頁12。

臺灣大學學術期刊資料庫

蘭、蔡順。㉑ 其中伯奇、丁蘭的漆畫殘片可以相接合，此順序可從，不過蔡順的位置尚無法確定，暫時排列於丁蘭之後。

1. 伯奇

（1）「上肩上」、「尹吉符（甫）詣聞喚伯奇化作非（飛）鳥」。圖中一男子騎馬，肩上有一鳥。另一畫面殘存一鳥。
（2）「將仮鳥母射入樹上射入身」。可見一彎弓射箭的人物。

2. 丁蘭

（1）「供養老母」。報告書推測為丁蘭事木母。
（2）、（3），構圖相同，木母位在於屋內，丁蘭立於左側。

3. 蔡順

「東家失火蔡順伏身官（棺）上」。

（二）元謐石棺

關於這件孝子傳圖石棺的墓主是否為貞景王元謐，學界見解分歧，不過均同意年代應為北魏洛陽時期。㉒ 現存狀態大致完好，僅缺棺蓋與底座。石

㉑ 黒田彰，〈固原漆棺の孝子伝図について（上）〉，頁31-59。黒田彰，〈固原漆棺の孝子伝図について（中）〉，《女子大國文》，172號（2023），頁20-43。黒田彰著，冉萬里譯，〈寧夏固原北魏墓漆棺畫上的孝子傳圖像〉，《西部考古》，26輯（2024），頁222-275。榜題釋讀主要根據黒田彰。羅豐的排序為伯奇、蔡順、丁蘭。羅豐，〈後母的詭計：北魏漆棺畫中尹伯奇的故事〉，收入楊泓先生八秩華誕紀念文集編輯委員會，《考古、藝術與歷史—楊泓先生八秩華誕紀念文集》（北京：文物出版社，2018），頁56-79。

㉒ 奥村伊九良，〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉，《瓜茄》，1卷5冊（1939），頁359-382。Eugene Y. Wang, “Coffins and Confucianism—The Northern Wei Sarcophagus in the Minneapolis Institute of Arts,” *Orientations* (June 1999), pp. 56–64. 黒田彰，〈鍍金孝子伝

臺灣大學學術期刊資料庫

棺兩幫分成上下兩區，所佔的面積大致相當。上部刻畫天界，刻畫青龍、白虎、瑞獸、畏獸、乘鳳仙人等，下部沿著底部樹石配置孝子傳圖。孝子傳圖的構圖與固原漆棺不同，主要以單一畫面表現一則孝子故事。工匠採對坐圖的模式來表現孝子奉養父母的情境，並援用樹下人物圖的模式，以樹木區隔出獨立的故事單元。㉓

兩幫的布局大致左右對稱，左幫由前到後分別是：孝孫原穀、舜、老萊子、董黯、伯奇（圖3）；右幫由前而後分別是：丁蘭、韓伯瑜、郭巨、閔子騫、眉間赤（圖4）。㉔ 棺尾的故事（伯奇與眉間赤）均採用兩個畫面來表現，再次顯示出左右對稱的用意。左幫的榜題依序為：1.「孝孫棄父深山」、2.「母欲殺舜々即得活」、3.「老萊子年受百歲哭悶」、4.「孝子董慚（？）与父犢居」、㉕ 5.「孝子伯奇耶父」、「孝子伯奇母赫兒」。右幫榜題依序為：1.「丁蘭事木母」、2.「韓伯余母与丈和弱」、3.「孝子郭巨賜金一釜」、4.「孝子閔子騫」、5.「眉間赤妻」、「眉間赤与父報酬（仇）」。將兩幫的孝子故事布局相比較，可看出原穀與丁蘭位在近棺首處且比例較大。

石棺続貂―ミネアポリス美術館蔵北魏石棺について―〉，收入氏著，《孝子伝図の研究》，頁283-414。林聖智，《圖像與裝飾：北朝墓葬的生死表象》（臺北：臺大出版中心，2019），頁177-185。賀西林，〈道德與信仰—明尼阿波利斯美術館藏北魏畫像石棺相關問題的再探討〉，《美術研究》，2020年4期，頁30-51。收入氏著，《讀圖觀史：考古發現與漢唐視覺文化研究》（北京：北京大學出版社，2022），頁49-88。Jin Xu, “Recovering the Honour of a Royal General: The‘Yuan Mi’ Sarcophagus Reattributed,” *Orientations*, vol. 51, no. 4 (2020), pp. 2–9. 徐津、馬曉陽，〈美國藏洛陽北魏孝子石葬具墓主身份略考〉，《書法叢刊》，2020年1期，頁18-24。

㉓ 林聖智，〈中國中古時期的墓葬空間與圖像〉，收入顏娟英主編，《中國史新論・美術考古分冊》（臺北：中央研究院、聯經出版公司，2010），頁143-202。

㉔ 關於石棺左右的標示方式，本文以石棺前擋朝南為前提，西側稱為右側板，東側稱為左側板。相較於一般常用的「幫」，本文改稱「側板」，以具體描述。

㉕ 長廣敏雄將董黯釋為「董晏（？）」，黃明蘭釋為「董篤」，本文從黑田彰的釋讀。長廣敏雄，《六朝時代美術の研究》，頁176。黃明蘭，《洛陽北魏世俗石刻線畫集》，頁119。黑田彰，《孝子伝図の研究》，頁391。

臺灣大學學術期刊資料庫

（三）曹連石棺

曹連石棺中除了孝子傳圖之外還刻畫四神、畏獸、仙人等，是目前北魏洛陽時期孝子傳圖石棺中唯一經考古發掘並出土墓誌的實例。㉖ 該墓為長方形斜坡墓道土洞墓，坐北朝南，由墓道、過洞、天井、甬道、墓室所組成（圖5）。墓道長8、甬道長1.8、墓室南北長3.2、東西寬3.5公尺。石棺位在墓室西側，棺首朝南，保存大致完好。此墓曾遭嚴重盜擾，出土的隨葬品除了石棺、墓誌之外，僅存陶碗1件、銀簪1件、銅錢40枚。

墓誌長32、寬37.4公分，無誌蓋，於右側面刻「魏故持節安西將軍涼州刺史曹君墓誌」（圖6）。墓誌前半的內容如下：

> 君諱連，譙人也。魏武皇帝之胤，儀／陽太守之子。其玄原遐胄，氏族 之／始，聲貴兩都，名重當時。方畿須人，／敕除潁川太守。君氣悟遠逸，民豫／具瞻，垂仁汎接，惠過東里，聲聞於／中。詔除冠軍將軍、中散大夫。方將／寄其華晧，助熙王治，何圖遘疾，春／秋六十有九，以建義元年四月十／三日卒於洛陽。遐迹痛心，朝野喪／氣。冊贈持節、安西將軍、涼州刺史，／祭以太牢。凡我寮友，哀令德長泯，乃与刊石頌德，宣芳來葉。㉗

墓主曹連（460–528）祖籍譙縣（今安徽省亳州市），為魏武皇帝曹操（155–220）的後裔，因此在北魏受到禮遇。㉘ 但其族人在北魏政壇中似未扮演過重要角色。曹連生前任潁川太守，除冠軍將軍、中散大夫。建義元年（528）四月十三日卒於洛陽，贈持節、安西將軍、涼州刺史。文中「兩都」指平城與洛陽。曹連生於文成帝和平元年（460），尚難確認是否曾居於平城。由於曹魏定都洛陽，推測孝文帝遷都之後曹魏後裔的政治地位有所提升。㉙ 關於曹連的官

㉖ 司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》。

㉗ 司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，頁18。

㉘ 儀陽所在待考。北魏於南兗州另置譙郡（今河南商丘市）。（北齊）魏收，《魏書》（北京：中華書局，1992），卷106，〈地形志中〉，頁2541-2542。

㉙ 北朝晚期至隋代對於曹魏後裔皆有所禮遇，可參考隋開皇十三年（593）〈曹子建碑〉。「隋唐石刻資料の研究班」，〈隋唐石刻資料選譯注（一）〉，《東方學報》，99冊（2024），頁77-222。

臺灣大學學術期刊資料庫

品，據太和二十三年（499）後《職員令》，穎川太守四品，冠軍將軍從三品，中散大夫四品，安西將軍三品。㉚ 北魏末年涼州若列為下州則涼州刺史為四品。㉛ 由此可推測這件石棺代表三品至四品之間中高級官員葬具。墓誌最後撰有「大魏永安元年十月十三日」，應是下葬日。由於建義元年（528）四月十三日發生河陰之變，報告書推測曹連在此時遇難。

石棺蓋長235公分，前寬82、後寬61公分。前擋高72、寬61.5公分；後擋高57.3、寬40公分。左右幫全長208–210公分，前高57、後高48公分。另有高15公分的底座。棺蓋表面無刻畫，附有四個鐵環。前擋中央刻有門，門楣刻五朵正面蓮花。兩側為按劍門衛，立於蓮花座上，與底部中央的摩尼寶珠相接。頂部中央為一獸面，兩側為對稱的朱雀（圖7）。後擋為一武士與玄武相組合，龜與蛇張口相向，蛇身纏繞龜身並環繞整個畫面，其餘空間則填滿雲氣紋與蓮蕾紋。

曹連石棺左幫以中央的白虎為主體，由一戴冠、左手持蓮花的人物所駕馭，前方有兩位執麈尾的仙人，回首導引（圖8）。白虎身後有四隻畏獸以及兩位乘鳳的仙人。棺板的前後及下方刻畫山石樹木，前方山石堆疊成三角形，後方呈錐形。右幫以青龍為主體，由一左手持蓮花的男性人物所騎乘，前方同樣有兩位仙人導引，後方有三隻畏獸及三位乘龍的男性仙人。綜合左右幫所見，天界隊伍先後排列順序分別是：前導仙人→畏獸→青龍／白虎→畏獸→乘龍／乘鳳仙人，形成在仙人之間穿插畏獸的布局。

現存北魏四神昇仙石棺至少有兩件，分別是北魏昇仙石棺（洛陽石刻藝術館）、北魏昇仙石棺（開封市博物館），另有數件北魏四神龜甲紋石棺殘

㉚（北齊）魏收，《魏書》，卷113，〈官氏志〉，頁2995、2996。

㉛ 宣武帝之後涼州的地位可能下降。窪添慶文，《魏晉南北朝官僚制研究》（東京：汲古書院，2003），頁161。窪添慶文著，趙立新、冷宗呈、胡雲薇等譯，《魏晉南北朝官僚制研究》（臺北：臺大出版中心，2015），頁149。

臺灣大學學術期刊資料庫

片（洛陽石刻藝術館）。㉜ 曹連石棺與以上實例相比較，其青龍、白虎的表現類似北魏昇仙石棺（開封市博物館）（圖9）；後段出現乘龍、乘鳳仙人，則近於北魏昇仙石棺（洛陽石刻藝術館）。此外，山石堆疊的態勢可見於北魏四神昇仙石棺。由於這兩件石棺的年代應早於曹連墓，因此可知製作曹連石棺的工匠延襲這兩種圖像傳統並加以綜合。不過曹連石棺的刻工不如前兩者精良，例如就龍首來比較，曹連石棺的龍首的細節出現錯位的現象（圖10）。前引曹連墓誌最後記有「凡我寮友，哀令德長泯，乃与刊石頌德」，可知墓誌是由其僚友所刊。㉝ 由此看來，這件石棺與宮廷作坊的關係仍有待進一步研究。

曹連石棺以四神、飛仙為主體，位在下方的孝子傳圖比例較小且位置侷促，推測可能是應喪家的要求而臨時添加。左幫孝子傳圖位在虎身下方的近中央處，刻有榜題，由前而後分別是「孝子韓伯瑜」（圖11）、「孝子郭巨」（圖12），前後配置畏獸；右幫下方刻有榜題「子孫原穀」（圖13）、「孝子蔡順」（圖14）。其中韓伯瑜呈立姿，合掌轉首，郭巨則跪於父母之前，兩組人物均採取對坐圖的模式。

曹連石棺中孝子傳圖的表現可與元謐石棺相比較（圖15）。左幫前方有筆直的雙樹（圖16），類似的造型可見於元謐石棺右幫的最後方（圖17）。不過兩者之間的差異也同樣值得注意。昇仙、四神圖與孝子傳圖並存的現象雖然已可見於元謐石棺，然而在曹連石棺中以昇仙、四神圖為主，大幅降低孝子傳圖的比例，圖像之間的主從關係不同。

㉜ 洛陽博物館，〈洛陽北魏畫象石棺〉，《考古》，1980年3期，頁229-241。宮大中，〈試論洛陽關林陳列的幾件北魏陵墓石刻藝術〉，《文物》，1980年3期，頁79-83。關於昇仙石棺與四神圖的圖像問題，參見曽布川寛，〈南朝帝陵の石獣と磚画〉，《東方學報》，63冊（1991），頁115-263。收入氏著，《中國美術の圖像と樣式》研究篇（東京：中央公論美術出版，2006）。曽布川寛著，傅江譯，《六朝帝陵：以石獸和磚畫為中心》（南京：南京出版社，2004），頁92-111。收入曽布川寛著，林保堯等譯，《中國美術的圖像與風格II 中古美術史研究》（臺北：新文豐出版公司，2022），頁367-478。張倩儀，《魏晉南北朝升天圖研究》（北京：商務印書館，2010），頁115-122。

㉝ 大知聖子，〈北魏墓誌の銘辞とその撰文—同一銘辞の問題を中心に—〉，《名古屋大学東洋史研究報告》，45號（2021），頁1-25。收入氏著，《計量的分析を用いた北魏史研究》（東京：汲古書院，2025），頁367-394。

臺灣大學學術期刊資料庫

（四）堪薩斯石棺

這件石棺的棺蓋與前擋已失，現存左右幫與後擋，由於人物造型優美且樹石空間的表現頗為複雜，自從上一世紀初以來即廣受學界矚目。㉞ 兩幫高62.2、長223.5公分。後擋高69.2、寬67.3公分，刻畫龜蛇相纏繞的玄武與持劍武士，尚難確定是否同屬一件石棺。

左右幫的兩側與下緣以雲氣紋邊框為飾，邊框內刻畫繁複的樹石背景與孝子故事。每則孝子故事主要由兩個畫面組成，僅有郭巨故事分成三個畫面，形成連續性的連環畫面。相對於元謐石棺及曹連石棺中的對坐圖模式，

㉞ 關於這件石棺的年代，學界多視為北魏，相關問題有待進一步探討。奧村伊九良，〈孝子傳石棺の刻畫〉，頁259-299。Alexander C. Soper, “Early Chinese Landscape Painting,” *The Art Bulletin*, vol. 23, no. 2 (1941), pp. 141–164. Alexander C. Soper, “Life-Motion and the Sense of Space in Early Chinese Representational Art,” *The Art Bulletin*, vol. 30, no. 3 (1948), pp. 167–186. Osvald Sirén, *Chinese Painting: Leading Masters and Principles, vol. 1, Early Chinese Painting* (London: Lund Humphries, 1956), pp. 56–61. Michael Sullivan, *The Birth of Landscape Painting in China* (Berkeley: University of California Press, 1962), pp. 159–161. Wai-kam Ho et al., *Eight Dynasties of Chinese Painting: The Collections of the Nelson Gallery-Atkins Museum, Kansas City, and The Cleveland Museum of Art* (Cleveland: Published by The Cleveland Museum of Art, in cooperation with Indiana University Press, 1980). Laurence Sickman, “The Sarcophagus of Filial Piety: Its Date and Iconography,” in Edward Chaney and Neil Ritchie, eds, *Oxford, China, and Italy: Writing in Honour of Sir Harold Acton on His Eightieth Birthday* (London: Thames and Hudson, 1985), pp. 71–79. Wu Hung, *Monumentality in Early Chinese Art and Architecture* (Stanford, Calif.: Stanford University Press, 1995), pp. 265–269. 中譯見巫鴻著，李清泉、鄭岩等譯，《中國古代藝術與建築中的「紀念碑性」》（上海：上海人民出版社，2009），頁344-345。Roger Covey, “Canon Formation and the Development of Western Chinese Art History,” in Nicholas Pearce and Jason Steuber, eds., *Original Intentions: Essays on Production, Reproduction, and Interpretation in the Arts of China* (Gainesville: University Press of Florida, 2012), pp. 39-74. 朱安耐（Annette Juliano），〈納爾遜藝術博物館所藏6世紀早期石槨之真偽—兼論中亞的石槨和石棺牀〉，收入榮新江、羅豐主編，寧夏文物考古研究所、北京大學中國古代史研究中心編，《粟特人在中國：考古發現與出土文獻的新印證》，上冊（北京：科學出版社，2016），頁151-166。

臺灣大學學術期刊資料庫

這種以情節為主的敘事方式反而較接近固原漆棺，可知由來已久。左幫由前而後的榜題分別是「子董永」、「子蔡順」、「尉」（圖18）。㉟右幫的榜題由前而後分別是「子舜」、「子郭巨」、「孝孫原穀」（圖19）。

左幫的董永故事分成兩個畫面並由樹木所區隔。由前而後首先是董永與天女，接著是董永持鋤，其父坐於鹿車上。蔡順的故事同樣分成兩個畫面，畫面右側為蔡順穿著喪服，伏於棺上慟哭，左側示意鄰家失火，有三人救火，另有一人背著大罐前來相助。巨尉故事的中央由木連理將畫面分成兩部分，畫面右側的人物騎馬進入山間，有四位侍從相隨。左側是騎馬人物面向觀者，前方一人被繩索綑綁，另一人跪地，雙手均綁縛於身後，表現王琳捨身自縛。右側畫面則為兄弟兩人獲釋的場面。左右畫面中的騎馬人物先是正面朝前，其次背向觀者，在淺窄的樹石空間中呈現一出一入的走向，兩幅畫面相互對應。㊱

右幫第一幅舜的故事由兩個畫面組成，起首可見舜父瞽叟與後母弟象彎身舉石填井，舜自左下井口逃出。接著刻畫舜著衮冕，代表承堯禪位，左右為執華蓋與雙羽葆的侍從，前方兩位女性為娥皇與女英。郭巨的故事由三個段落組成，首先是畫面左下方郭巨鋤土欲埋兒，其次左上方郭巨與其妻挑著一釜，表現掘得黃金後正要返家。右側畫面為郭巨與妻供養其母，郭巨手捧一碗，郭巨母懷抱小兒坐於牀上，牀上陳設碗、盤等食器。孝孫原穀由兩個畫面組成，頭綁雙髻的人物為原穀。左側為原穀父棄其父於深山，右側為原穀父受感化後持輦返家。右側畫面中原穀位於前方，回首望向祖父並引導行進方向，表現出祖孫之情。

㉟「尉」即巨尉，指王琳（字巨尉）。奥村伊九良，《古拙愁眉 支那美術史の諸相》，頁477-480。

㊱ Alexander C. Soper, “Early Chinese Landscape Painting,” pp. 159–160. Wu Hung, *Monumentality in Early Chinese Art and Architecture*, pp. 268–269. 巫鴻著，李清泉、鄭岩等譯，《中國古代藝術與建築中的「紀念碑性」》，頁344-345。

臺灣大學學術期刊資料庫

二、孝子傳圖的排序問題

（一）比較《孝子傳》的編目

固原漆棺左幫孝子傳故事由前而後分別是：舜（8個場景）、郭巨（3個場景）；右幫的孝子傳故事由前而後分別是：伯奇（3個場景）、丁蘭（3個場景）、蔡順（不明）。若將固原漆棺的孝子傳圖與《孝子傳》（陽明本）相比對，[37] 左幫由前而後分別是：1（舜）、5（郭巨）；右幫由前而後分別是：35（伯奇）、9（丁蘭）。蔡順編號為11，然而位置不明，暫且不論。如此一來，左的排序是編號較小者在前方，往後遞增（1-5），由前往後符合《孝子傳》中的編目，右幫則是編號較大者在前方，排序方式與左幫相反。若將左右幫視為一個整體來觀察，會發現排列順序是以左幫棺首為始，由前往後排列，然後繞到右幫的棺尾，大致形成線性布局：1（舜）→5（郭巨）→11（蔡順）→9（丁蘭）→35（伯奇）。由此排序的方式來看，故事始於左幫，終於右幫，左幫近棺首處做為孝子傳故事的起始，推測其重要性高於右幫前端。這樣的布局類似橫卷，可印證報告書中的推測。[38]

為了理解元謐孝子傳石棺的構成原理，同樣可將其中的孝子故事與《孝子傳》的排序相比對。其中伯奇的故事出現兩次，如果分別以A、B來標示前後畫面，左幫由前而後依序為：6（原穀）→1（舜）→13（老萊子）→37董黯→35（伯奇A、伯奇B）（圖20），右幫由前而後依序為：9（丁蘭）→4

---

[37] 陽明本《孝子傳》的編目排序如下：（上卷）1、舜；2、董永；3、刑渠；4、韓伯瑜；5、郭巨；6、原谷；7、魏陽；8、三州義士；9、丁蘭；10、朱明；11、蔡順；12、王巨尉；13、老萊之；14、宗勝之；15、陳寔；16、陽威；17、曹娥；18、毛義；19、歐尚；20、仲由；21、劉敬宣；22、謝弘微；23、朱百年。（下卷）24、高柴；25、張敷；26、孟仁；27、王祥；28、姜詩；29、叔先雄；30、顏烏；31、許孜；32、魯義士；33、閔子騫；34、蔣詡；35、伯奇；36、曾參；37、董黯；38、申生；39、申明；40、禽堅；41、李善；42、羊公；43、東歸節女；44、眉間尺。船橋本的排序與陽明本相同，僅在下卷增加44、慈烏，並將眉間尺列為45。幼学の会編，《孝子伝注解》，頁7-8、22-23。

[38] 黒田彰，〈固原漆棺の孝子伝図について（上）〉，頁36-37。

臺灣大學學術期刊資料庫

（韓伯瑜）→5（郭巨）→33（閔子騫）→45（眉間赤）（圖21）。由以上排序可知，除了近於棺首的原穀與丁蘭之外，其餘的孝子故事均依據《孝子傳》的編目由前而後排列，僅董黯與伯奇的先後關係有所出入。此外，棺首孝子傳圖的排序是由左幫至右幫，與固原漆棺同樣自右側起始。考量到北魏石棺以棺首為尊的結構來看，將原穀與丁蘭的故事安排在最前方應是出自刻意的選擇，值得進一步探究。

別具意義的是，上述排序原則亦可藉由新出土的曹連石棺得到驗證。依照前述方法來比對曹連石棺中的孝子傳圖，左幫的排序為：4（韓伯瑜）→5（郭巨）（圖22）；右幫的排序為：6（原穀）→11（蔡順）（圖23），編號小者在前，大者居後。就左右兩幫的整體關係來看，同樣是自左幫而右幫，井然有序，首度由考古出土材料驗證《孝子傳》編目與孝子傳圖排序之間的對應關係。

同樣的現象也可見於堪薩斯石棺。若以A、B來標示同一故事的前後順序，右幫的排序為：1（舜A、舜B）→5（郭巨A、郭巨B、郭巨C）→6（原穀A、原穀B）（圖24）；左幫的排序為：2（董永B、董永A）→11（蔡順B、蔡順A）→12（王巨尉B、王巨尉A）（圖25）。起始自右幫前端的舜，其次為左幫板前端的董永，先右而左，與前述三例有別。此外，右幫兩則故事的編號相接，左幫亦同，顯得對稱均整。就個別故事的敘事方向而言，兩幫均呈現由畫面左側向右側推移的順序，與一般畫卷的方向正好相反。

（二）起首孝子傳圖的兩種類別

綜合上述，位置近於棺首的孝子傳圖包括：舜（固原漆棺、堪薩斯石棺）、董永（堪薩斯石棺）、孝孫原穀（元謐石棺）、丁蘭（元謐石棺）。[39]其中僅有舜出現兩次。將舜配置於棺首，符合《孝子傳》中以舜為起始的編目排序。本節以「舜・董永」及「原穀・丁蘭」這兩組故事為例，來歸納出

[39] 曹連石棺中起首的孝子傳圖分別是韓伯瑜與原穀，然而比例較小且位居中央，不易由棺首的角度來加以討論。值得注意的是在元謐石棺中原穀同樣位在前端，可見兩者的相關性。

臺灣大學學術期刊資料庫

北朝漆棺、石棺中起首孝子傳圖的兩種類別，並嘗試推測其配置於起首的原因。就結論而言，前者的排序方式根據《孝子傳》的編目，後者則配合以棺首為尊的形制特點來發揮祭奠功能。

1. 根據《孝子傳》的編目

（1）舜

第一種類別的起首孝子傳圖完全依據《孝子傳》的編目來排序，據陽明本《孝子傳》，舜的故事內容如下：

> 帝舜重花，至孝也。其父瞽瞍，頑愚不別聖賢，用後婦之言，而欲殺舜。便使上屋，於下燒之。乃飛下，供養如故。又使治井沒井，又欲殺舜。舜乃密知，便作傍穴。父畢以大石填之，舜乃泣東家井出。因投歷山，以耕躬種穀。天下大旱，民無收者，唯舜種者大豐。其父填井之後，兩目清盲。……其來父前，相抱號泣，舜以衣拭父兩眼，即開明，所謂為孝之至。堯聞之，妻以二女，授之天子。故《孝經》曰：「事父母孝，天地明察，感動乾靈也。」㊵

船橋本《孝子傳》的內容如下：

> 舜字重華，至孝也。其父瞽叟，愚頑不知凡聖，爰用後婦言，欲殺聖子。舜或上屋，叟取橋，舜直而落如鳥飛。或使掘深井出，舜知其心，先掘傍穴，通之鄰家。父以大石填井，舜出傍穴，入遊歷山。時父填石之後，兩目精盲也。……時父伏地，流涕如雨，高聲悔叫，且奇且耻。爰舜以袖拭父涕，而兩目即開明也。舜起拜賀，父執子手，千哀千謝，孝養如故，終無變心。天下聞之，莫不嗟嘆。聖德無匿，遂踐帝位也。㊶

㊵ 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁24-35。
㊶ 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁25-26。

臺灣大學學術期刊資料庫

將以上兩段文字相比較，情節類似，用語也頗有重複。陽明本最後引用《孝經》〈感應章第十六〉「事父母孝」、「天地明察」等語做為結語。船橋本則較為簡略，以繼承帝位為終。

陽明本的舜的故事可分為六個情節：焚廩、掩井、耕於歷山、易米與開眼、娶堯二女、踐帝位。㊷ 在固原漆棺中孝子舜的故事採用連環畫面的表現方式，依據時間先後來表現舜的故事。將上述故事與固原漆棺的孝子傳圖相比較，情節重疊的部分包括焚廩（榜題1）、掩井（榜題2、3）、易米與開眼（榜題4-8）。此外，若依據舜的形象的變化來考察這八個場景，可分成三個階段：第一、舜做童子形象，父與後母欲填井加害；第二、舜父與後母誤以為舜已死亡，舜並未出場；第三、舜以成人形象出現，並在市中與父、後母相會，父盲眼復明。第一階段舜以裸身童子形象出現（榜題1、3），第三階段採成人形象（榜題6-8）。

固原漆棺中第一階段的舜表現為裸身童子，且出現兩次，未見於東漢以來舜的圖像傳統（圖26）。這類的圖像傳統例如有舜在武梁祠中穿著冕冠，以帝王的形象出現，或是內蒙古和林格爾東漢壁畫墓中舜身穿長袍。還可舉出山西大同北魏太和八年（484）司馬金龍墓漆畫屏風書有榜題「虞帝舜」、「帝舜二妃娥皇女英」，將耕於歷山、娶堯二女、踐帝位三個情節結合於一個畫面之中，畫面右側的舜戴冠，身穿袍服，右手持畚，著笏頭履（圖27）。㊸ 固原漆棺中這種舜的童子形象首見於北魏平城時期，推測另有圖像依據。㊹

㊷ 黑田彰，〈重華贅語〉，收入氏著，《孝子伝図の研究》，頁693-737，特別是頁707。黑田彰，〈固原漆棺の孝子伝図について（上）〉，頁40。

㊸ 山西省大同市博物館、山西省文物工作委員會，〈山西大同石家寨北魏司馬金龍墓〉，《文物》，1972年3期，頁20-29、64。

㊹ 羅豐留意舜表現為裸身童子的現象，認為北魏諸多孝子傳圖中具有將孝子孩童化的傾向，推測在固原漆棺中畫工按照自己的理解或是不熟悉帝舜。黑田彰由敦煌舜子變等文本中的脫衣情節來加以解釋。羅豐，〈從帝王到孝子—漢唐間圖像中舜故事之流變〉，頁666。黑田彰，〈固原漆棺の孝子伝図について（上）〉，頁48-50。

臺灣大學學術期刊資料庫

北魏平城時期的佛傳圖中屢見裸身童子的形象。例如陝西西安王家巷出土北魏和平二年（461）佛坐像（西安碑林博物館），背面雕刻佛傳故事，第三排的畫面由右而左分別是「右脇誕生」、「七步」、「九龍灌水」、「仙人占像」，表現悉達多太子誕生後的奇瑞，均採赤裸上身的形象（圖28）。[45] 在第一幅「右脇誕生」中摩耶夫人身軀朝左，第二幅「七步」中太子舉起右手，第三幅「九龍灌水」採對稱布局、第四幅「仙人占像」則是三位人物朝左，仙人反向朝右。由此可以推測，在固原漆棺中工匠採用佛傳圖的太子形象來表現孝子舜，藉此傳達或暗示舜的聖性與聖德。[46] 此外如同前述，固原漆棺的孝子傳圖配置在天界，位在仙界與佛教天人之間，採用悉達多太子的裸身形象也能與其天界結構相呼應。

此外，舜與拓跋鮮卑的始祖起源傳說有所關連。蘇珀（Alexander C. Soper）根據固原漆棺的現狀推測，原來的布局應是以舜的場景最多，指出具有特別推崇舜的傾向，並將此現象與鮮卑拓跋部的始祖起源建構相聯繫，此說值得參考。[47]《魏書》卷一〈序紀〉中藉由黃帝傳說來重構拓跋鮮卑的始祖起源。根據其中的描述，拓跋鮮卑的始祖為黃帝二十五子之一，後來始均入仕於堯，得到舜的嘉許並成為田祖（神農）。[48] 此外，太和十六年（492）孝文帝曾下詔祭祀堯、舜、禹。[49] 由此看來，北魏的舜具有多重身分，除了是孝子的代表、古代聖王之外，並且是拓跋鮮卑始祖起源傳說的比附對象。

---

[45] 石松日奈子，《北魏佛教造像史の研究》（東京：ブリュッケ，2005），頁191。

[46] 固原漆棺中孝子舜的文本系統與佛教的關係，參見大西由美子，〈「舜子変」について—舜説話の比較を通して〉，《お茶の水女子大学中国文学研究会報》，39號（2020），頁1-19。

[47] Alexander C. Soper, “Whose Body? (with apologies to Dorothy L. Sayers),” *Asiatische Studien*, no. 44 (1990), pp. 205–216.

[48]（北齊）魏收，《魏書》，卷1，〈序紀〉：「昔黃帝有子二十五人，或內列諸華，或外分荒服，昌意少子，受封北土，國有大鮮卑山，因以為號。……黃帝以土德王，北俗謂土為托，謂后為跋，故以為氏。其裔始均，入仕堯世，逐女魃於弱水之北，民賴其勤，帝舜嘉之，命為田祖。」，頁1。

[49]（北齊）魏收，《魏書》，卷108，〈禮志一〉：「虞舜播太平之風，致無為之化，可祀於廣寧。」（頁2750）

臺灣大學學術期刊資料庫

（2）董永

在堪薩斯石棺中董永與舜相對，形成排序第一、二者均位在近棺首處的現象，可知這件石棺忠實依據《孝子傳》編目的順序來排序。董永故事中董永為了葬父賣身為奴，得到天女相助。據陽明本：

> 楚人董永至孝也。少失母，獨與父居，貧窮困苦，傭賃供養其父。常以鹿車載父，自隨着蔭涼樹下，一鋤一迴，顧望父顏色，供養蒸蒸，夙夜不懈。父後壽終，無錢不葬送，乃詣主人，自賣為奴，娶錢十千。葬送禮已畢，還賣主家，道逢一女人，求為永妻。……女出門語永曰：「吾是天神之女，感子至孝，助還賣身，不得久為君妻也。」，便隱不見。㊿

船橋本中相對應的內容如下：

> 董永楚人也，性至孝也，少而母沒，与父居也，貧窮困苦，僕賃養父。爰永常鹿車載父，着樹木蔭涼之下，一鋤一顧，見父顏色，數進餚饌，少選不緩。時父老命終，無物葬歛，永詣富公家，頓首云：「父沒無物葬送，我為君作奴婢，得直欲己禮。」富公歎与錢十千枚，永獲之齊事。爾乃永行主人家，路逢一女，……婦語夫云：「吾是天神女也，感汝至孝，來而助救奴役。天地區異，神人不同，豈久為汝婦。」語已不見也。51

陽明本最後還引用《孝經》，並附有贊文：

> 故《孝經》曰：「孝悌之志，通於神明。」此之謂也。贊曰：董永至孝，賣身葬父。事畢無錢，天神妻女。織絹還賣，不得久處。至孝通靈，信哉斯語也。52

㊿ 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁39-40。
51 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁40-41。
52 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁40。

臺灣大學學術期刊資料庫

贊文中再次肯定孝感通神的崇高意義，由此可見《孝子傳》與《孝經》的互補關係。《孝經》闡述孝道的本質與原理，《孝子傳》則做為孝行的模範與例證。董永故事中將孝感通神中的神明加以具象化，其中天女的表現方式也就值得關注。圖中故事分成兩個畫面，由左而右分別是董永父乘鹿車、董鋤地並轉身，表現出「一鋤一迴，顧望父顏色」，車下置一瓶，用以暗示「供養蒸蒸」、「數進餚饌」。右側畫面為董永與天女，天女略高於董永，身後衣帶飄舉。在此石棺中只有舜二妃是以同樣的手法來表現，可知有意與其他世俗女性（例如郭巨妻）加以區別。

值得注意的是天女左手與臂間夾持一長柄物，兩端附圓形與數個梯形所組成的飾物狀，象徵西王母的玉勝（圖29）。[53] 此處的天女即為織女，由於織女為西王母信仰與傳說頗有重合，配戴西王母的飾物可凸顯其神性。[54] 此外，玉勝也可做為祥瑞，代表上天對於董永孝行的感應。類似的玉勝母題可見於河南鄧縣畫像磚墓的卷門壁畫，其中正面獸首口銜長柄玉勝，垂掛綬帶，推測具有辟邪、鎮墓的功能（圖30）。[55]

由石棺的結構來看，天女位在棺首的最前方，朝向後側，身後另有兩樹襯托，地位最為崇高。另外，前引文中記有「天地區異，神人不同」，可知天女的地位特殊，與孝子有別。將左右幫一併來看，近棺首處分別配置孝子舜與天女，可推測這段的重要性高於其他部分，適合用來配置聖王或天女。由此可知，這類的孝子傳圖依據《孝子傳》的編目來排列故事，有意強調聖王與天女的地位。此外，舜與董永特別適合用來闡述《孝經》中「天地明察」、「感動乾靈」、「通於神明」等用語。例如在陽明本《孝子傳》序文中有「孝心之至，通於神明」，船橋本序文有「孝之至重者，則神明應響而

---

[53] 奥村伊九良已指出此長柄物代表織具，象徵織女的身分。奥村伊九良，《古拙愁眉 支那美術史の諸相》，頁476。玉勝的造型出自織具。鄒景衡，〈釋機杼縢槫—蠶桑絲織雜考之七〉，《大陸雜誌》，49卷2期（1974），頁1-23。小南一郎，《西王母と七夕伝承》（東京：平凡社，1991），頁129-138。

[54] 小南一郎，《西王母と七夕伝承》，頁136。董永與織女傳說的關係又見洪淑苓，《牛郎織女研究》（臺北：臺灣學生書局，1988），頁65-137。

[55] 河南省文化局文物工作隊編，《鄧縣彩色畫像磚墓》（北京：文物出版社，1959）。

臺灣大學學術期刊資料庫

感得也」。[56] 尤其引人矚目的是，船橋本序文中僅列出舜與董永來做為孝行感應的代表：

> 以是，重華忍怨至孝，而遂膺堯讓得踐帝位也；董永賣身送終，而天女踐忽贖奴役也。加之奇類，不可勝計。[57]

由此可知，舜與董永被排在前端，具有凸顯《孝子傳》以孝感為中心的孝道觀，並藉此來彰顯全書宗旨，具有開宗明義的用意。

2. 配合棺首的祭奠功能

（1）原穀

第二種類別的起首孝子傳圖用以配合棺首的祭奠功能，選擇符合此功能的孝子傳圖排在首位。元謐石棺中將孝孫原穀與丁蘭配置於棺首，位在中央處，高度相當於天界青龍、白虎的正前方，位置較為醒目（圖31、32）。相較之下，其他的孝子故事位置偏低，貼近石棺的底部。本文認為這應該是喪家或工匠的刻意安排。

首先檢視孝孫原穀的故事內容。孝孫原穀（谷）的父親欲棄其父於深山中，受到原穀的感化，最後成為孝子。據陽明本：

> 楚人，孝孫原谷者至孝也。其父不孝之甚，乃祖父年老厭患之。使原谷作輦扛祖父送於山中。原谷復將舉還，父大怒曰：「何故將此凶物還！」答曰：「阿父後老復棄之，不能更作也。」頑父悔悞，更往山中，迎父率還，朝夕供養，更為孝子。此乃孝孫之禮也。於是閨門孝養，上下無怨也。[58]

---

[56] 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁17-18。
[57] 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁19。
[58] 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁62。

臺灣大學學術期刊資料庫

船橋本如下：

> 孝孫原谷者楚人也。其父不孝，常厭父之不死。時父作輦入父，與原谷共擔，棄置山中還家。原谷走還，賫來載祖父輦。呵嘖云：「何故其持來耶？」原谷答云：「人子老父棄山者也。我父老時，入之將棄，不能更作。」爰父思惟之更還，將祖父歸家，還為孝子，惟孝孫原谷之方便也，舉世聞之。善哉原谷，救祖父之命，又救父之二世罪苦，可謂賢人而已。[59]

陽明本中僅稱許原穀合乎孝孫之禮，船橋本則進一步從佛教的觀點加以頌揚。船橋本中出現諸如「思惟」、「方便」等佛教用語，其中最後一句「救祖父之命，又救父之二世罪苦」尤其值得注意。二世指現在與未來，[60] 罪苦是指地獄輪迴。原穀父由於改過，遂能避免墮入地獄。[61] 關於孝孫原穀的孝行，若由佛教功德觀的角度來看，具有救濟先祖的意義。換言之，原穀不僅解救祖父的性命，也解除其父的罪苦。船橋本提供如何由佛教觀點來重新解讀孝孫原穀故事的意涵。以佛教因果報應觀來擴大孝行的宗教層面，正是南北朝孝道有別於漢代的一大特點。

（2）丁蘭

關於孝子丁蘭的故事可參考陽明本的記載：

> 河內人丁蘭者至孝也。幼失母，年至十五，思慕不已，乃剋木為母，而供養之如事生母不異。……有隣人借斧，蘭即啟木母。母顏色不悅，便不借

[59] 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁62-63。

[60] 西野貞治，〈陽明本孝子伝の性格並に清家本との関係について〉，頁45。幼学の会編，《孝子伝注解》，頁67。

[61] 學界一般認為船橋本的年代晚於陽明本，西野貞治認為船橋本中的這段文字可能為中唐之後所添加。然而陽明本三州義士中出現夜叉，羊公故事可見佛教福田思想，再加上南北朝時期的孝行故事中屢見佛教因素，似不能排除這段文字為南北朝所撰的可能性。西野貞治，〈陽明本孝子伝の性格並に清家本との関係について〉，頁45。

臺灣大學學術期刊資料庫

之。鄰人瞋恨而去，伺蘭不在，以刀斫木母一臂，流血滿地。蘭還見之，悲號叫慟，即往斬鄰人頭以祭母。官不問罪，加祿位其身。贊曰：丁蘭至孝，少喪亡親，追慕无及，立木母人，朝夕供養，過於事親，身沒名在，万世惟真。⑫

船橋本載有：

丁蘭者河內人也。幼少母沒，至十五歲忍慕阿孃，不獲忍忘，尅木為母，朝夕供養，宛如生母。……又有隣人借斧，蘭啓木母，見知木母顏色不悅，不与借也。隣人大忿，伺蘭不在，以大刀斬木母一臂，血流滿地。蘭還來見之，悲傷號哭，即往斬鄰人頭，以祭母墓。官司聞之，不問其罪，加以祿位。然則雖堅木，為母至孝，而神明有感，亦血出中，至孝之故，寬宥死罪。孝敬之美，永傳不朽也。⑬

丁蘭為思念亡母，親自雕刻木像並供養如生。關於丁蘭為母復仇的情節，船橋本記為「即往斬隣人頭，以祭母墓」，可知丁蘭將鄰人首用來祭墓。不過陽明本則載「斬隣人頭以祭母」，並未說明祭祀地點。木像藉由託夢或是表現出如真人的身體感，來傳達對丁蘭孝行的感應。這則故事與其他《孝子傳》中的故事相較，其特點在於表現父母過亡之後而非生前的孝行，其行為近於祭奠或相關祭祀活動。

丁蘭故事的特點在於表現孝子對於過亡至親的追念，具體表現為「朝夕供養，宛如生母」，木母的感應則做為孝感的明證。陽明本丁蘭故事的贊文中亦明確指出「立木母人，朝夕供養，過於事親」。在《孝子傳》中雖然屢見關於喪葬的孝行，包括廬墓、修築墳丘等，但全書之中與祭祀相關者僅有丁蘭一例，可推測丁蘭故事被選擇放在棺首當是有意為之。考慮到北魏自平城時期以來具有在棺首前陳設祭奠的習俗，這樣的圖像布局頗能符合棺首的喪葬功能。⑭ 推測丁蘭故事放置於前的原因，在於適合用來表達父母過亡之

⑫ 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁80-81。
⑬ 幼学の会編，《孝子伝注解》，頁81-82。
⑭ 林聖智，《圖像與裝飾：北朝墓葬的生死表象》，頁61-72。

臺灣大學學術期刊資料庫

後，傳達孝子朝夕供養父母神魂的祭祀意涵。[65] 以上假說是否恰當，仍有待更多出土材料的證明。

元謐石棺具有多重的宗教因素，學者已有所考察。[66] 本文認為其中最為關鍵的因素為佛教信仰，可由前擋圖像得到佐證（圖33）。前擋中央以模仿佛龕的門為主體，上方由半忍冬紋形成尖拱，左右有朝內的鸚鵡首。左右門框刻畫成兩根多面柱，上有柱首，中段飾有蓮花與忍冬紋，以正面畏獸為底座。尖拱頂部為摩尼寶珠，左右各有一畏獸，鸚鵡首的兩側各有一組蓮蕾紋，門柱的兩側為持儀劍武士。門下空間分兩層，第一層相當於武士足部所站立的地面，第二層則是由兩道橫線所界定的水面，中央搭有一橋（圖34）。橫線的上緣配置奇石，左右各三個。中央設有一橋，朝向左下。橋面有兩道平行線，兩側有欄杆。水池中可見蓮花、蓮苞、蓮葉，呈橫向排列。[67] 橋的前方入口緊貼下緣，推測前方原來可能另有圖像，可惜由於元謐石棺的底座不存，難以得知原狀。這種門下設橋的布局未見於葬具傳統，例如曹連石棺的前擋，推測另有圖像淵源。

河南洛陽龍門石窟路洞始鑿於北魏晚期，北壁上層佛龕中央為坐佛，左右為菩薩像。坐佛前可見向下延伸的欄杆與階梯，兩側刻有蓮花紋，代表蓮池（圖35）。此階梯為仿木構建築佛龕結構的一部分，同時具有連結俗界與聖域的功能，建立供養人與佛國天界之間的連帶感。將路洞佛龕與元謐石棺的前擋相比較，可發現橋與蓮池的表現具有高度的類似性，不過所代表的空

---

[65] 林聖智，〈南北朝時代における墓葬の図像の研究〉，頁299-300。

[66] 黃明蘭，《洛陽北魏世俗石刻線畫集》，頁7-10。

[67] 汪悅進認為奇石代表仙境，蓮花意指再生，借自佛教圖像。賀西林延續此說，指出此橋似具有通往淨土世界的意涵，融合道教與佛教信仰。金鎮順亦認為此處蓮花池和橋樑暗示佛國淨土，以此為死後的歸宿。可知學界的見解頗為一致。Eugene Y. Wang, “Coffins and Confucianism—The Northern Wei Sarcophagus in the Minneapolis Institute of Arts,” pp. 59–64. 賀西林，〈北朝畫像石葬具的發現與研究〉，收入巫鴻主編，《漢唐之間的視覺文化與物質文化》（北京：文物出版社，2003），頁341-376。賀西林，《讀圖觀史：考古發現與漢唐視覺文化研究》，頁56-64。金鎮順，〈南北朝時期墓葬美術中的佛教影響〉，收入楊泓先生八秩華誕紀念文集編委會編，《考古、藝術與歷史—楊泓先生八秩華誕紀念文集》（北京：文物出版社，2018），頁185-207。

臺灣大學學術期刊資料庫

間邏輯有所不同。路洞佛龕的階梯表現出供養人禮拜佛像的動線。元謐石棺的前擋則是自內而外，藉由橋標示墓主神魂的歸宿。元謐石棺前擋佛龕型的門與橋、蓮池均能傳達墓主的佛教信仰，推測具有引導墓主神魂生於佛國天界的喪葬功能，可視為「託生天上」、「度彼岸」的視覺隱喻。[68]

相較於前擋的橋與蓮池，元謐石棺左右幫的神獸、青龍、白虎、飛仙等母題均應視為輔助性的次要圖像，這些次要圖像被統合到以佛教天界為主體的圖像布局中，形成佛教為主，其他神獸、昇仙信仰為輔的主從關係。雖然在兩幫刻畫有飛仙，但不宜解釋成以昇仙為目的。實際上騎龍、鳳的仙人位在石棺的最後段，顯然地位較低。換言之，雖然未刻畫出佛像，然而顯示出以飛昇至佛教天界為前提的天界結構。此觀點也能對於解釋固原漆棺有所啟發。固原漆棺新出土的銘文磚中提到「作塔廟供養」，由於墓主馮始公應出自北魏馮太后一系，可推測墓主信仰佛教。[69] 由此可知，不能單由其棺蓋的仙界圖像來代表墓主的死後世界，還需要充分考慮前擋力士、兩幫的天人如何象徵佛教天界。

類似元謐石棺的天界結構可見於西魏敦煌莫高窟第249、285窟的窟頂壁畫（圖36、37）。[70] 其中以中央的蓮花為中心，仙人、畏獸、風神、雷神飛奔於空中，以三角狀山石代表地面。這些源自不同系統的神獸、神人被納入

---

[68] 關於「度彼岸」一詞，五世紀佛經中的用例可舉出：(姚秦) 竺佛念譯，《出曜經》，卷7〈放逸品第5〉:「若於此正法，不懷放逸意，斷生老病死，越苦度彼岸。」收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》(臺北：新文豐出版公司，1983)，第4卷，頁649b。

[69] 羅豐，〈固原北魏漆棺畫年代的再確定〉，頁144-145。

[70] 相關研究可舉出：賀世哲，〈莫高窟第285窟窟頂天象圖考論〉，《敦煌研究》，1987年2期，頁1-13。齋藤理惠子，〈敦煌第二四九窟天井における中国的図像の受容形態〉，《仏教藝術》，218號（1995），頁39-56。姜伯勤，〈「天」的圖像與解釋—以敦煌莫高窟285窟窟頂圖像為中心〉，收入氏著，《敦煌藝術宗教與禮樂文明》(北京：中國社會科學出版社，1996)，頁55-76。田中知佐子，〈敦煌莫高窟の「龍車・鳳車図」について〉，《仏教藝術》，269號（2003），頁85-109。田林啟，〈敦煌莫高窟第二八五窟の仏教世界について—天井壁画を中心として〉，《美術史》，170號（2011），頁229-245。稲本泰生，〈敦煌第二四九・二八五窟における神々の図像の意義〉，收入百橋明穗先生退職紀念献呈論文集刊行委員會，《美術史歷參—百橋明穗先生退職紀念献呈論文集》(東京：中央公論美術出版，2013)，頁361-378。

臺灣大學學術期刊資料庫

佛教天界，既是祥瑞的表徵，同時也做為佛教的護法神。敦煌莫高窟第285北壁附有西魏大統四年、五年（539、539）的紀年，相當於東陽王元榮統治敦煌的時期，⑦① 而元謐石棺出自北魏宮廷作坊，兩者均反映北魏晚期皇室的佛教信仰及共通的天界觀。

南北朝時期以佛教信仰為前提的孝行屢見於史傳，其中可見孝子誠心祈求上天，亦多能引發感應，是兼具主動性與回饋性的宗教實踐。《北史》卷84〈孝行・張元傳〉中可見張元的佛教信仰。張元字孝始，「性謙謹，有孝行，微涉經史，然精釋典。」⑦② 值得注意的是，張元供養藥師佛為祖祈求目明：

> 及元年十六，其祖喪明三年。元恒憂泣，晝夜讀佛經，禮拜以祈福祐。後讀《藥師經》，見「盲者得視」之言。⑦③ 遂請七僧，然七燈，七日七夜轉《藥師經》行道。每言：「天人師乎！元為孫不孝，使祖喪明。今以燈光普施法界，願祖目見明，元求代闇。」如此經七日，其夜夢見一老翁，以金鎞療其祖目，於夢中喜躍，遂即驚覺。乃徧告家人。三日，祖目果明。⑦④

此處張元的孝行是以祖父母為對象而非父母。張元將其祖的盲目視為自身不孝

---

⑦① 宿白，〈參觀敦煌第285號窟札記〉，《文物參考資料》，1956年2期，頁16-21。收入氏著，《中國石窟寺研究》（北京：文物出版社，1996），頁206-213。宿白，〈東陽王與建平公（二稿）〉，《敦煌吐魯番文獻研究論集》，4輯（1988），頁38-57。收入氏著，《中國石窟寺研究》，頁244-259。

⑦② （唐）李延壽，《北史》（北京：中華書局，1987），卷84，〈孝行・張元傳〉，頁2833。

⑦③ （東晉）帛尸梨密多羅譯，《灌頂拔除過罪生死得度經》，卷一：「第六願者，若有眾生，諸根毀敗，盲者使視，聾者得聽，瘂者得語，躄者能申，跛者能行。如是不完具者，悉令得具足。」收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》（臺北：新文豐出版公司，1983），第21卷，頁532c。（隋）達摩笈多譯，《佛說藥師如來本願經》：「第六大願：願我來世得菩提時，若有眾生其身下劣，諸根不具、醜陋頑愚、聾盲跛躄、身攣背傴、白癩癲狂，若復有餘種種身病，聞我名已，一切皆得諸根具足、身分成滿。」收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》（臺北：新文豐出版公司，1983），第14卷，頁401c。

⑦④ （唐）李延壽，《北史》，卷84，〈孝行・張元傳〉，頁2834。

臺灣大學學術期刊資料庫

的報應，因此依據《藥師經》延請七位僧人燃七燈來為祖祈福。⑮後來夢見一老翁以「金鎞」治癒其祖的眼疾。「鎞」箭鏃形的刀，此處指用來治療眼疾的器具。其中「天人師乎！元為孫不孝，使祖喪明。」一句，顯示張元對於自身不孝的自責，近於懺悔。⑯

《南史》卷73〈孝行・張楚傳〉：「時又有益州梓潼人張楚，母疾，命在屬纊，楚祈禱苦至，燒指自誓，精誠感悟，疾時得愈。」⑰文中「屬纊」為臨終前的喪儀。⑱張楚在其母命危之際，除了祈禱之外並「燒指自誓」。燒指供養的功德可見於《妙法蓮華經》，其精誠感天，遂能為母解厄。⑲

另可見孝子誠心誦讀《觀音經》以延長父母壽命的例子。《梁書》卷47〈孝行・劉霽傳〉：

> 母明氏寢疾，霽年已五十，衣不解帶者七旬，誦《觀世音經》，數至萬遍，夜因感夢，見一僧謂曰：『夫人算盡，君精誠篤至，當相為申延。』後六十餘日乃亡。霽廬于墓，哀慟過禮。常有雙白鶴馴翔廬側。⑳

---

⑮（隋）達摩笈多譯，《佛說藥師如來本願經》:「爾時，慧命阿難問救脫菩薩言：『善男子！應云何供養彼世尊藥師琉璃光如來也？』救脫菩薩言：『大德阿難！若有患人欲脫重病，當為此人七日七夜受八分齋，當以飲食及種種眾具，隨力所辦供養比丘僧，晝夜六時禮拜供養彼世尊藥師琉璃光如來，四十九遍讀誦此經，然四十九燈，應造七軀彼如來像，一一像前各置七燈，一一燈量大如車輪，或復乃至四十九日光明不絕，當造五色綵幡長四十九尺。』」收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》，第14卷，頁404a。

⑯ 關於佛教的懺悔及其禮儀，參見船山徹編，倉本尚德著，《シリーズ実践仏教III 儀礼と仏像》（京都：臨川書店，2022），頁95-225。

⑰（唐）李延壽，《南史》，卷73，〈孝行・張楚傳〉，頁1805。

⑱《禮記》，〈喪大記第二十二〉:「屬纊以俟絕氣。」（清）阮元校勘，《十三經注疏》，第5冊，《禮記》（臺北：藝文印書館，2001），頁761。

⑲（後秦）鳩摩羅什譯，《妙法蓮華經》，卷6，〈藥王菩薩本事品〉:「能燃手指，乃至足一指，供養佛塔，勝以國城、妻子，及三千大千國土山林河池、諸珍寶物而供養者。」收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》（臺北：新文豐出版公司，1983），第9卷，頁54a。捨身與孝的關係參見船山徹，《六朝隋唐仏教展開史》（京都：法藏館，2019），頁428-433。

⑳（唐）姚思廉，《梁書》（北京：中華書局，2000），卷47，〈孝行・劉霽傳〉，頁657。

臺灣大學學術期刊資料庫

南北朝時期觀音信仰廣為流行，雙白鶴可做為觀音的化身。例如在《續光世音應驗記》「彭子喬」條中觀音曾化為兩隻白鶴，「見有兩白鶴，集子喬屏風上。」。[81]「算盡」的「算」通「筭」，指命筭，來自道教信仰，[82] 但引文中卻是由僧人來延年增筭，當時的孝行可見儒、佛、道交涉的複雜樣態。[83]

《梁書》卷47〈孝行・滕曇恭傳〉中可見孝感與禮佛的關係。滕曇恭的母親思食寒瓜，遍訪不得，卻得到沙門送瓜，因而得以奉養母親。雖後欲尋找沙門，卻已不知所在。父母亡後的描述如下：

> 及父母卒，曇恭水漿不入口者旬日，感慟嘔血，絕而復蘇。隆冬不著蠒絮，蔬食終身。每至忌日，思慕不自堪，晝夜哀慟。其門外有冬生樹二株，時忽有神光自樹而起，俄見佛像及夾侍之儀，容光顯著，自門而入。曇恭家人大小咸共禮拜，久之乃滅。遠近道俗咸傳之。[84]

「蠒」為「繭」的異體字。滕曇恭寒冬不穿保暖衣物，終身蔬食。蔬食兼具粗食與素食兩義，本文應指素食。滕曇恭信仰佛教，其苦行與蔬食均具有佛教信仰的意義。祥瑞出現的順序首先是冬天生雙樹，推測應為木連理。其次自樹綻放神光，隨即在光中示現佛像與脇侍。在南北朝的孝子故事中，這則是唯一出現佛像的例子。佛教信徒若要得到佛陀的靈應並親睹佛像「真容」，須具備各種條件，其中不可或缺的前提是藉由懺悔來消除罪障。[85] 文中「隆冬不著蠒絮，

---

[81] 牧田諦亮，《六朝古逸觀世音應驗記の研究》（京都：平樂寺書店，1970），頁43。

[82] 《洞玄靈寶三洞奉道科戒營始》，卷1，「科曰：按玄都律文及正一法文，凡道士女冠或凡人違犯經戒，皆奪筭，或促筭者，謂奪減人之命筭，令壽不延也。或以六十日為一筭。二說有異，故具言之。」，收入影印《正統道藏》（臺北：新文豐出版公司，1977），第41冊，頁673b。楊聯陞，〈老君音誦誡經校釋—略論南北朝時代的道教清整運動〉，《中央研究院歷史語言研究所集刊》，28本上冊（1957），頁17-54，特別是頁43。

[83] 南愷時指出這類《觀世音應驗記》轉用孝感的敘事方式。Keith Nathaniel Knapp, *Selfless Offspring: Filial Children and Social Order in Medieval China*, pp. 97, 231. 南愷時著，戴衛紅譯，馬特校，《中古中國的孝子和社會秩序》，頁110。

[84]（唐）姚思廉，《梁書》，卷47，〈孝行・滕曇恭傳〉，頁648。

[85] 倉本尚德，《北朝仏教造像銘研究》，頁80。

臺灣大學學術期刊資料庫

蔬食終身。每至忌日，思慕不自堪，晝夜哀慟。」一段，可由佛教徒懺悔的角度來加以理解。

蕭梁江紆的父親江蒨（475–527）久患眼疾，夜夢僧人告知必須飲慧眼水始能痊癒，江蒨於是捨宅為寺，並向梁武帝（464–549）祈請下賜寺名，佛寺落成後由舊井湧出清泉。《梁書》卷47〈孝行・江紆傳〉：

> 江紆字含潔，濟陽考城人也。父蒨，光祿大夫。紆幼有孝性，年十三，父患眼，紆侍疾將期月，衣不解帶。夜夢一僧云：「患眼者，飲慧眼水必差。」及覺說之，莫能解者。紆第三叔祿與草堂寺智者法師善，往訪之。智者曰：「無量壽經云：慧眼見真，能渡彼岸。」蒨乃因智者啟捨同夏縣界牛屯里舍為寺，乞賜嘉名。敕答云：「純臣孝子，往往感應。晉世顏含，遂見冥中送藥。近見智者，知卿第二息感夢，云飲慧眼水。慧眼則是五眼之一號，若欲造寺，可以慧眼為名。」及就創造，泄故井，井水清冽，異於常泉。依夢取水洗眼及煮藥，稍覺有瘳，因此遂差。時人謂之孝感。[86]

關於慧眼水的來歷，草堂寺智者法師善提示出自《佛說無量壽經》：「慧眼見真，能度彼岸」。[87] 慧眼為五眼（肉眼、天眼、慧眼、法眼、佛眼）之一。此處以眼疾來做為業障的隱喻。江紆藉由迴向功德來消除其父的業障，治癒眼疾。[88] 由儒教的觀點來看，孝心帶來佛教感應，擴大行孝的範圍與層次；就佛教信仰的角度而言，以感應做為連結孝行與獲得福報的明證，將孝行與宗教實踐緊密結合。

北周皇甫遐年少喪父，保定（561–565）末年又逢喪母，除了常見的「廬於墓側，負土為墳」的孝行之外，還在墓室南側開鑿禪窟：

---

[86]（唐）姚思廉，《梁書》，卷47，〈孝行傳・江紆傳〉，頁656。

[87]（曹魏）康僧鎧譯，《佛說無量壽經》，卷下：「得深禪定諸通明慧，遊志七覺修心佛法，肉眼清徹靡不分了，天眼通達無量無限，法眼觀察究竟諸道，慧眼見真能度彼岸，佛眼具足覺了法性。」收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》（臺北：新文豐出版公司，1983），第12卷，頁274a。

[88]（後秦）鳩摩羅什譯，《大智度論》，卷33：「得慧眼，不見眾生，盡滅一異相，捨離諸著，不受一切法，智慧自內滅，是名慧眼。」，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》（臺北：新文豐出版公司，1983），第25卷，頁305c。

臺灣大學學術期刊資料庫

> 後於墓南作一禪窟，陰雨則穿窟，晴霽則營墓，曉夕勤力，未嘗暫停。積以歲年，墳高數丈，周回五十餘步。禪窟重臺兩匝，總成十有二室，中間行道，可容百人。……遠近聞其至孝，競以米麵遺之。遐皆受而不食，悉以營佛齋焉。郡縣表上其狀，有詔旌異之。[89]

「陰雨則穿窟，晴霽則營墓」表示鑿禪窟與修墓這兩事並行，並將縣民餽贈的食物用來供佛。由此可知墓葬與佛教設施在空間上密切關係，負土為墳的孝行與佛教供養相輔相成，供養與修齋成為喪葬活動中行孝的延續。此外，禪窟修築於墓地南側，可能具有取代祠堂的祭祀功能。

經由上述討論，若以佛教信仰為前提，可對於元謐石棺孝子傳圖所發揮的喪葬功能提供新的觀察視角。其排序方式可推論如下：喪家／工匠配合棺首在喪葬禮儀中的重要性，將原穀和丁蘭配置在左右幫的最前方，其次另在《孝子傳》中挑選出流傳較廣的十則故事，依據《孝子傳》的編目分別排列於原穀和丁蘭之後。原穀的故事中表現孝孫對於祖父的孝行，進而感化其父，解救其父的罪苦，丁蘭故事則具有朝夕供養的祭祀意涵。原穀和丁蘭被置於棺首，並不是因為這兩則故事中的孝行更為崇高，而是這兩則故事代表孝子朝夕祭奠，適合用來配合喪葬禮儀中棺首的祭奠功能，且可為過亡父母祈求冥福以期重生於佛教天界。

三、感應敘事的框架與母題

（一）天界與孝感

在各類孝子傳故事中，「天」既是垂示徵應與祥瑞的主體，也是孝子祈求的對象，因此，在孝子傳圖中天界是圖像布局中不可或缺的一環。前述四件棺型葬具各以不同的方式來表象天界。固原漆棺棺蓋是以西王母、東王公為主體的仙界，左右幫最上端為孝子傳圖，其次為天人與神獸，最底層有狩

[89]（唐）令狐德棻等，《周書》（北京：中華書局，1997），卷46，〈孝義・皇甫遐傳〉，頁832。

臺灣大學學術期刊資料庫

獵圖。在這樣的布局中孝子傳圖被納入天界圖像的一部分，紋飾本身也具有表象天界的意義。⑨⓪ 元謐石棺與曹連石棺均具有上天下地的結構，且天界佔據畫面一半以上的面積，青龍、白虎、神獸、畏獸、仙人飛翔於其中，並且布滿雲氣紋、蓮蕾紋。元謐石棺中天地所佔據的面積則較為平均，形成上下對應的秩序感。在曹連石棺中則以天界圖像為主體，孝子傳圖比例較小，填充於下方。在堪薩斯石棺中以人物活動的場景為主體，大幅壓縮天界空間，也因此邊框的雲氣紋飾帶相對重要。該紋飾帶的中央刻畫正面獸首，左右轉角處各有一正面鳳首（？），雲氣紋與這三個母題相串聯，具有框界畫面以及暗示孝子故事場景與天界相接連的作用。

雲氣紋為傳達感應的重要母題。自漢代以來的氣化宇宙論在南北朝時期被賦予新的宗教意涵。⑨① 雲氣紋、蓮蕾紋成為連結天界與孝感的重要組成，雲氣紋做為天地精氣的象徵，在北魏洛陽時期出現新的雲朵狀造型，並與佛教藝術的蓮蕾紋相組合。⑨② 在元謐石棺中雲氣紋、蓮蕾紋配合神獸、飛仙的水平動態向前飄動，例如乘鳳女仙的下方有五朵雲氣紋相接，表現出遨遊的動態（圖38）。堪薩斯石棺中的雲氣紋則與木連理的枝葉走勢相呼應，形成似有風動，精氣流動於畫面之間的整體視覺效果，這一特點在董永故事中的表現最為生動，學者多已指出。⑨③ 本文所要強調的是，雲氣紋的比例雖小，卻有助於強化祥瑞臨在的視覺效果，是工匠欲將感應加以視覺化所不可或缺的重要母題。雲氣紋所構成的氣化空間同時也是感應空間，既暗示出天界的所在，也做為孝子與天界之間的視覺連結。

各類《孝子傳》或是正史孝行傳記類的序文除了原則性闡述孝在天地之間的崇高意義之外，並舉出孝行故事做為感應的明證。陽明本與船橋本《孝

⑨⓪ 林聖智，〈北魏平城時期石牀的系譜：裝飾的觀點〉，《中央研究院歷史語言研究所集刊》，94本1分（2023），頁59-154。

⑨① 李豐楙，〈感動、感應與感通、冥通：經、文創典與聖人、文人的譯寫〉，頁259-260。

⑨② 肥田路美，〈雲氣紋的進化與意義〉，收入石守謙、顏娟英主編，《藝術史中的漢晉與唐宋之變》（臺北：石頭出版社，2014），頁169-191。

⑨③ 例如Alexander C. Soper, “Early Chinese Landscape Painting,” p. 160. 宇野瑞木，《孝の風景：說話表象文化論序說》（東京：勉誠出版，2016），頁110。

臺灣大學學術期刊資料庫

子傳》的序文已如前述。以下舉出北齊魏收（507–572）《魏書》卷86〈孝感〉為例：

> 《經》云：「孝，德之本」，「孝悌之至，通於神明」。此蓋生人之大者。淳風既遠，世情雖薄，孔門有以責衣錦，詩人所以思素冠。且生盡色養之天，終極哀思之地，若乃誠達泉魚，感通鳥獸，事匪常倫，斯蓋希矣。至如溫床扇席，灌樹負土，時或加人，咸為度俗，今書趙琰等以孝感為目焉。⑭

起首引用《孝經》〈開宗明義章第一〉：「子曰：『夫孝，德之本也。教之所由生也。』」，闡述孝道是所有德行的根本，也是一切教化的來源。「孝悌之至，通於神明」出自《孝經》〈感應章第十六〉。⑮「責衣錦」意指孔子批評宰我不仁，未能服三年之喪；⑯「思素冠」出自《詩經・檜風・素冠》的篇名，同樣是對於不能克盡孝道者的諷語。⑰「色養」為和顏悅色供養父母，感天得食為孝感的重要主題。⑱

上述引文中列舉出「誠達泉魚」、「感通鳥獸」、「溫床扇席」、「灌樹負土」，前二者為感應的表徵；後二者則為具體的孝行。「誠達泉魚」與「溫床扇席」並未見於本傳，應是指西晉王祥與東漢王香的故事。⑲「感通鳥獸」、「灌樹負土」則可以見於本傳王崇、郭文恭的孝行，可知具有引介

---

⑭（北齊）魏收，《魏書》，卷86，〈孝感〉，頁1881。

⑮《孝經》，〈感應章第十六〉：「宗廟致敬，鬼神著矣。孝悌之至，通於神明，光於四海，無所不通。」（清）阮元校勘，《十三經注疏》，第13冊，《孝經》（臺北：藝文印書館，2001），頁51。

⑯《論語》，〈陽貨第十七〉：「宰我問：『三年之喪，期已久矣。……。』子曰：『食夫稻，衣夫錦，於女安乎？』」（清）阮元校勘，《十三經注疏》，第13冊，《論語》（臺北：藝文印書館，2001），頁157-158。

⑰《詩經・檜風・素冠》：「庶見素冠兮，棘人欒欒兮。」（清）阮元校勘，《十三經注疏》，第2冊，《詩經》（臺北：藝文印書館，2001），頁263。

⑱ Keith Nathaniel Knapp, *Selfless Offspring: Filial Children and Social Order in Medieval China*, p. 94. 南愷時著，戴衛紅譯，馬特校，《中古中國的孝子和社會秩序》，頁106。李劍國，〈略論孝子故事中的「孝感」母題〉，《文史哲》，5期（2014），頁54-60。

⑲在陽明本《孝子傳》序中記有「王祥扣冰而魚躍」。幼学の会編，《孝子伝注解》，頁17。

臺灣大學學術期刊資料庫

的作用。[100] 將《魏書》〈孝感〉序文與孝子傳圖相對照能得到如下的啟發：《魏書》〈孝感〉序文以文字闡述孝行與孝感的本質，並做為所載各類孝行事蹟的綱領；孝子傳圖則是將孝子故事圖像化，並以樹石、鳥獸、雲氣紋等母題來塑造行孝的感應空間，建立感應敘事的視覺框架。

（二）木連理

北魏孝子傳圖中屢見木連理的表現，具有深意。[101] 木連理是指兩株以上的樹木之間出現枝幹連生的特殊現象。據《晉書》卷29〈五行下〉：「案《瑞應圖》：『異根同體謂之連理。』」[102] 早期的圖像材料見於東漢建寧四年（171）《西狹頌》石碑，其中雙樹的枝幹相接，左側刻有「木連理」榜題（圖39）。據《後漢書》卷2〈顯宗孝明帝紀〉：「甘露仍降，樹枝內附」（唐）李賢注：「內附為木連理也。」[103] 此處的「附」可釋為依傍、應和。《西狹頌》石碑中雙樹在內側相接連，可視為「內附」的表現。

緯書《孝經援神契》載：「德至草木，則木連理。」[104] 說明君王德行感化及於草木則木生連理。南北朝關於木連理的記載甚多，例如《水經注》卷37〈浣水〉：「內通大溪口，有木連理，根各一岸而凌空交合。」《魏書》卷112〈靈徵志下〉：「并州上言木連理，相去一丈二尺，中有五枝相連。」[105] 另

[100]（北齊）魏收，《魏書》，卷86，〈孝感〉，頁1886-1887。

[101] Yen Chuan-ying, “The Double Tree Motif in Chinese Buddhist Iconography,” *National Palace Museum Bulletin*, vol. 14, no. 5 (1979), pp. 1–14; vol. 14, no. 6 (1980), pp. 1–13.

[102]（唐）房玄齡等，《晉書》（北京：中華書局，1993），卷29，〈五行志下〉，頁909。

[103]（宋）范曄，（唐）李賢等注，《後漢書》（北京：中華書局，1996），卷2，〈顯宗孝明帝紀〉，頁121。（東漢）劉珍等撰，《東觀漢記校注》，上（北京：中華書局，2008），頁57、73。

[104]（梁）蕭統編，（唐）李善注，《文選》（上海：上海古籍出版社，1986），卷6，〈京都下・左太沖魏都賦〉，頁286。安居香山、中村璋八編，《重修緯書集成》（東京：明德出版社，1973），卷5（孝經・論語），頁42。

[105]（北魏）酈道元著，陳橋驛校證，《水經注校證》（北京：中華書局，2007），卷37，〈浣水〉，頁871。（北齊）魏收，《魏書》，卷112，〈靈徵志下〉，頁2959。

臺灣大學學術期刊資料庫

有不同樹種合為一體的例子，例如《宋書》卷29〈符瑞志下〉：「武平界有柞、櫟二樹，合為一體，連理。」[106] 相較於《魏書》〈靈徵志〉與《宋書》〈符瑞志〉中將木連理做為君王德行的表徵，在北朝孝子傳石棺中首次在圖像上將孝子與木連理相結合。

堪薩斯石棺中出現有別於《西狹頌》石碑的另一種木連理。其底部相連，自底部分為兩幹，成為雙樹同根，頂部枝葉交纏的形式，可稱為「同根同體」，為北朝木連理的新發展，並與其他木連理的形式並用。例如在堪薩斯石棺的孝孫原穀畫面中，自前而後（自左而右）可見到雙樹異根同體、三樹異根同體，以及同根同體（圖40）的表現，配合人物與山石空間形成前後相應的布局，表現頗富於變化。

在孝子傳石棺中由於各段故事的畫面相互連結，並未如同石牀圍屏以邊框區隔，因此樹石空間顯得前後相互連貫，呈現出更具整體感的自然空間。以右幫第一幅丁蘭為例，丁蘭跪拜於木母前方，後有一樹，底部與丁蘭的坐席相接（圖41）。此樹自底部分成兩枝，向上伸展，在上端相接連。木母位在坐榻上，位置略高，暗示出與丁蘭之間的尊卑關係。木母身後的樹木根部同樣與坐榻相接，在下半部分成兩枝，比例較大，上方扇狀葉片覆蓋於木母的頭頂。樹木的比例相應於木母與丁蘭的人倫位階，以樹木來襯托人物的德行，表現出樹木與人物之間的對應關係。

元謐石棺左幫第一幅的原穀中也出現同樣的構圖（圖42）。原穀祖父坐在榻上，位置明顯高於原穀。原穀祖父前後各有一樹，形成前後包夾的態

---

[106]（梁）沈約，《宋書》（北京：中華書局，1996），卷29，〈符瑞志下〉，頁855。《魏書》卷112下〈靈徵志下〉、《宋書》卷29〈符瑞志下〉中的木連理是做為皇帝德政的象徵。（北齊）魏收，《魏書》，卷112下，〈靈徵志下〉：「太祖天興三年四月，有木連理，生於代郡天門關之路左。王者德澤純洽，八方為一則生。」（頁2958）《宋書》卷29〈符瑞志下〉：「木連理，王者德澤純洽，八方合為一，則生。」（頁853）東漢武梁祠祥瑞圖的榜題記有：「木連理。王者德純洽，八方為一家，則連理生。」容庚，〈漢武梁祠畫像考釋〉，附於《漢武梁祠畫象錄》（北平：燕京大學，1936），頁35。正史相關材料的比較參見塚本明日香，〈見えない天意を見せるもの──正史「五行志」の役割〉，收入外村中、稲本泰生編著，《「見える」ものや「見えない」ものをあらわす──東アジア思想・文物・藝術》（東京：勉誠社，2024），頁443-466。

臺灣大學學術期刊資料庫

勢。後方樹幹底部緊貼坐榻，自底部分成兩枝，一高一低，扇狀葉片覆蓋於上；前方樹木分成兩枝，枝葉交纏。原穀的位置偏低，背後有一位置偏低的樹木。此樹在扇形葉片外圍還添加八個葉狀物，宛若燭火，是否為木連理的放光表現，仍有待研究。[107] 元謐石棺中的其他孝子故事可能由於上方天界圖像被壓縮，樹木雖具有區隔畫面的作用，然而未必都能顯示出與人物之間的尊卑對應關係。

堪薩斯石棺中木連理的表現則更為細緻優雅，樹形修長，隨風搖曳，洋溢著動態與生氣。就樹形而言，如前述，屢見由樹木底部分出兩幹並在上方枝葉相接的「同根同體」模式。左幫第一幅董永故事中，以三株木連理來區隔出兩個畫面（圖43）。其中董永父親身後為松樹，中央以柳樹區隔，另外在天女身後另有一株位置較高的樹，用來襯托天女獨特的地位。孝子蔡順的場景中，蔡順掩面伏於棺上，棺外有亭，亭前有兩株木連理，位在蔡順的兩側。木連理的底部位在畫面下緣，與蔡順所在的亭內空間形成延伸感，以木連理來框界出感應的空間（圖44）。這兩株木連理的左側另有三株樹，底部未相連。第三幅孝子巨尉中，同樣以兩株木連理來界定空間。附帶一提，蔡順墓亭後方生四根竹筍，數字成雙，同樣可視為孝感的徵應。竹筍並非出自蔡順的故事，而是轉用自其他孝子傳，例如孟宗泣筍。[108]

堪薩斯石棺右幫孝子舜的第一幅畫面以兩株木連理區隔。在第二幅畫面中表現出舜的二妃娥皇、女英，外側人物姿態背向觀者，內側呈斜向，朝向舜帝。值得注意的是二妃身後另有兩株較小的木連理，與其身軀或衣帶相互重疊，應是有意表現出樹木與人物之間的對應關係。其次的孝子郭巨中出現五株木連理，由前而後分別位在持鋤頭郭巨的前方、由前後包夾郭巨與其妻扛黃金一釜的畫面、以及由前後包夾坐於榻上的郭巨母。在第三個畫面中表現郭巨與其妻孝養母親，三株木連理完整地圈圍並覆蓋著人物活動的場景。

---

[107]（唐）李延壽，《南史》，卷25，〈垣崇祖傳〉:「（夏侯）恭叔譙國人，……後為竟陵令，惠化大行。木連理，上有光如燭，咸以善政所致。」（頁686）。

[108] 孟宗三國吳人，因避孫皓字元宗改名仁。《三國志》，卷48，〈吳書・孫皓傳〉裴松之注引《吳錄》、《楚國先賢傳》。（晉）陳壽，（宋）裴松之注，《三國志》（北京：中華書局，1998），第5冊，頁1169。幼学の会編，《孝子伝注解》，頁148-152。

臺灣大學學術期刊資料庫

第三幅孝孫原穀中，呈坐姿的祖父身後為彎曲的古木，頗能呼應其身形（圖45）。其次以木連理區隔孝孫與其父，最後以兩組木連理前後包夾孝孫與其父。明尼亞波里美術館藏孝子傳石棺的樹木主要以畫面底部為邊緣，做橫向並排。相對於此，堪薩斯美術館孝子傳圖石棺則出現由前後包夾人物的做法，顯示出空間表現的新進展。

在上述孝子傳圖中由木連理所代表的「自然」，成為孝子傳圖中表達感通敘事的重要視覺組成。木連理區隔、框圍、覆蓋孝子與父母，做為孝子感動上天並得到感應的徵應。孝子故事中屢見與樹木有關的祥瑞，例如《北史》卷84〈紐因傳〉：

> 紐因字孝政，河東安邑人也。性至孝。周武成中，父母喪，廬於墓側，負土成墳。廬前生麻一株，高丈許，圍之合拱，枝葉鬱茂，冬夏恒青。有烏棲其上，因舉聲哭，烏即悲鳴，時人異之。周武帝表其閭，擢授甘棠令。開皇初卒。⑩⑨

廬前長出的麻高大且枝葉繁茂，且有烏棲息其上。又如《南史》卷73〈孝義上・庾道愍族孫沙彌〉：

> 及母亡，水漿不入口累日。……墓在新林，忽生旅松百許株，枝葉鬱茂，有異常松。⑩⑩

此外，樹木也可視為父母與人子同體而生的隱喻，⑩⑪ 例如《禮記》卷50〈哀公問〉：「身也者，親之枝也。」⑩⑫ 又據《呂氏春秋》卷9〈季秋紀・精通〉：

---

⑩⑨（唐）李延壽，《北史》，卷84，〈紐因傳〉，頁2837。

⑩⑩（唐）李延壽，《南史》，卷73，〈孝義上・庾道愍族孫沙彌〉，頁1829。另外在關於女德的敘述也能見到類似的情節，可知沿襲孝感敘事的模式。

⑩⑪ 鄭雅如，《親恩難報：唐代士人的孝道實踐及其體制化》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2014），頁100。

⑩⑫（清）阮元校勘，《十三經注疏》，第5冊，《禮記》，頁849。

臺灣大學學術期刊資料庫

> 故父母之於子也，子之於父母也，一體而兩分，同氣而異息。若草莽之有華實也，若樹木之有根心也，雖異處而相通，隱志相及，痛疾相救，憂思相感，生則相歡，死則相哀，此之謂骨肉之親。神出於忠而應乎心，兩精相得豈待言哉。⑬

文中以草莽的花果與樹木的根心為諭，比擬人子與父母之間的骨肉之親，雖在異處卻是精氣相通。既說明孝心出自天性並與自然同體，也強調家庭人倫符合自然之理，因而能相互感通。由此看來，孝子傳圖中的樹木、木連理，除了做為孝感的祥瑞之外，也是人子與父母同體的隱喻。北朝孝子傳圖多採用樹下人物的模式，人物與樹木之間具有對應關係。此一現象與此引文相呼應，均體現出自然與人倫秩序的相互協調。

（三）樹下人物

北朝孝子傳圖的特點之一為樹石母題的出現，並廣泛運用樹下人物的模式來形塑孝感的空間。⑭ 元謐石棺中工匠除了藉由樹木來區隔各個孝子故事，還藉由樹下人物的模式來塑造人倫秩序。⑮ 此外，元謐石棺的樹下人物

---

⑬（秦）呂不韋等撰，（漢）高誘訓解，（清）畢沅校正，《呂氏春秋》，收入湯一介主編，《道學精華》，上（北京：北京出版社，1996），卷9，〈季秋紀・精通〉，頁319。

⑭ 拓跋鮮卑的聖樹信仰與樹下人物圖的關係，已可見於平城時期雲波里路壁畫墓，參見林聖智，〈反思北魏的宗教與墓葬圖像〉，頁83-92。昇仙思想角度的解釋參見鄭岩，《魏晉南北朝壁畫墓研究（增訂版）》（北京：文物出版社，2016），頁209-211。賀西林，《讀圖觀史：考古發現與漢唐視覺文化研究》，頁69-70。宇野瑞木，《孝の風景：說話表象文化論序說》，頁105-115。

⑮「樹下人物」一詞的早期用例，參見澤村專太郎關於唐代人物畫的研究。澤村專太郎，《東洋美術史の研究》（京都：星野書店，1932），頁328-342。相關研究甚多，例如林聖智，〈北朝時代における貴族の墓葬の圖像——北齊崔芬墓を例として〉，收入曾布川寬編，《中國美術の圖像學》（京都：京都大學人文科學研究所，2006），頁27-95。近年的綜述有巫鴻，《天人之際：考古美術視野中的山水》（北京：生活・讀書・新知三聯書店，2024），頁202-215。

臺灣大學學術期刊資料庫

多與對坐圖相組合，⑯ 賦予對坐圖新的意涵，成為能簡潔地表現孝行與感應的敘事單元。在表現上幾乎不採用敘事性的情節，將重點直接集中於孝子事親的行為本身。由祭祀的角度來看，對坐圖的模式適合用來凸顯朝夕供養的意涵。值得注意的是奉食為「孝」的最初涵義之一，⑰ 可推測在此工匠有意採用最為精簡、凝縮的構圖來強調孝行的本質。

元謐石棺中孝子跪拜於父母之前，代表孝子供養父母，父母與孝子的相對位置也顯示出整體的規律性。左幫由前到後分別是孝孫原穀、舜、老萊子、董黯、伯奇。在前四幅孝子傳圖中，祖父或父母均位在前側（畫面右側），孝子位在後側（畫面左側）。唯一例外的是伯奇，父母位在後側，孝子位在前側。右幫由前而後分別是丁蘭、韓伯瑜、郭巨、閔子騫、眉間赤。與左幫相對應，前四幅孝子傳圖中，父母均位在前側（畫面右側），孝子位在後側（畫面左側）。同樣地，唯一的例外出現在最後一幅眉間赤，圖中將眉間赤夫婦安排在左右，其父墳丘位在中央。整體看來在元謐石棺中父母與孝子的相對位置大致配合石棺前高後低的結構，父母在前，孝子居後，體現出人倫的尊卑秩序。

在南北朝時期樹下人物的模式廣泛被運用在高士、隱士、神仙、佛教圖像的表現，被樹木所遮蔭、框界的空間是超俗的神聖空間。⑱ 藉由樹木的種類、比例來傳達坐於其下方的人物的人倫秩序或精神世界，是南北朝時期樹下人物圖的一大特點，南朝南京西善橋墓出土的〈竹林七賢與榮啟期圖〉具有典範性的意義。⑲ 此圖中的樹木均具備連理木的特點，且藉由松、柳等不

⑯ 對坐圖的討論首見於長廣敏雄，《六朝時代美術の研究》，頁179-120。

⑰ Keith Nathaniel Knapp, “The Ru Reinterpretation of Xiao,” *Early China*, vol. 20 (1995), pp. 195–222.

⑱ 土居淑子，〈古代中国における樹木と人物像〉，收入氏著，《古代中国考古・文化論叢》（東京：言叢社，1995），頁25-59。林聖智，〈中國中古時期的墓葬空間與圖像〉，頁143-202。

⑲ 南京博物院等（羅宗真），〈南京西善橋南朝墓及其磚刻壁畫〉，《文物》，1960年8、9期，頁37-42。林樹中，〈江蘇丹陽南齊陵墓磚印壁畫探討〉，《文物》，1977年1期，頁64-73。南京博物院，〈試談「竹林七賢圖及榮啓期」磚印壁畫問題〉，《文物》，1980年2期。宋伯胤，〈竹林七賢磚畫散考〉，《新亞學術集刊》，4期（1983），頁215-225。町田章，〈南斉帝陵考〉，收入奈良国立文化財研究所創立30周年記念論文集刊行会編集，《文化財論

臺灣大學學術期刊資料庫

同樹木種類的位階來表現竹林七賢的排序與品評的關係。例如嵇康與阮籍之間為松，山濤與王戎之間為柳，這兩組人物的品評高低相應於松與柳之間的對比。⑳ 圖中各類樹木不僅覆蓋並貼近人物，還暗示樹與人之間的精神連結及內在關係（圖46）。北魏孝子傳圖中工匠援用樹下人物模式來表現孝子的孝行，賦予新的儒家人倫意涵。

河南淇縣東魏武定元年（543）〈李道贊等邑義五百餘人造像碑〉（圖47，美國大都會博物館）的場面更為浩大。㉑ 正面第二層刻有文殊菩薩向維摩詰問疾的場面，採取對坐的構圖形式，圖中計有三株樹。中央木連理自畫面底部分成兩幹，枝葉繁茂，頂部貼近畫面上緣，區隔左右畫面，兩側為天女與佛弟子舍利弗，相互對稱，朝向中央。維摩詰居士與文殊菩薩後方也各有一樹，僅刻畫上端重疊而繁茂的葉片，用來襯托兩位主角。中央一株木連理可視為祥瑞，暗示維摩詰施展神通的空間。中央的木連理通貫畫面，無論是風格或布局上都與堪薩斯石棺的樹木表現類似，㉒ 同樣具有形塑感應空間的作用。

叢：奈良国立文化財研究所創立30周年記念論文集》（京都：同朋舍，1983）。楊泓，〈東晉、南朝拼鑲磚畫的源流及演變〉，收入氏著，《漢唐美術考古和佛教藝術》（北京：文物出版社，2000），頁56-83。Audrey Spiro, *Contemplating the Ancients: Aesthetic and Social Issues in Early Chinese Portraiture* (Berkeley: University of California, 1990). 曾布川寬，〈南朝帝陵の石獣と磚画〉，頁115-263。楊哲峰，〈略談七賢壁畫與七賢名次的排列〉，收入北京大學考古學系編，《考古學研究 二》（北京：北京大學出版社，1994）。謝振發，〈六朝絵画における南京・西善橋墓出土〈竹林七賢磚画〉の史的位置〉、《京都美学美術史学》，2號（2003），頁123-164。朱向東，《竹林七賢畫像磚研究文集》（南京：南京出版社，2015）。耿朔，《層累的圖像：拼砌磚畫與南朝藝術》（北京：人民美術出版社，2020）。

⑳ 林聖智，〈南京西善橋墓の「竹林七賢と榮啓期圖」の構成と意味—人物品評の視点より〉，收入曾布川寬、宇佐美文理編，《中國美術研究の眺望—中國美術研究會論集—》（東京：汲古書院，2023），頁3-20。

㉑ 顏娟英編，《北朝佛教石刻拓片百品》（臺北：中央研究院歷史語言研究所，2008），頁112-113。李玉珉，〈南北朝維摩詰經圖像的演變〉，《故宮學術季刊》，39卷2期（2021），頁1-75。

㉒ 此觀察最早見於Alexander C. Soper, “Life-Motion and the Sense of Space in Early Chinese Representational Art,” p. 182.

臺灣大學學術期刊資料庫

（四）鳥獸馴服

堪薩斯石棺中多處出現鳥獸，以下由感應的觀點來加以分析。[123] 其中鳥獸出現的位置羅列如下：

右幫：雙鶴（舜井上方，圖48a）、雙鶴（「子郭巨」榜題右側，圖48b）、雙鹿（郭巨母下方，圖48c）、五長尾鳥（穿梭於原穀與其父之間的木連理，圖48d）、雙長尾鳥（原穀舉輦畫面頂部）、雙長尾鳥（棺尾奇石上方，圖48e）。

左幫：雙鳥（前端樹梢，圖49a）、兩組雙鳥（董永畫面頂部，圖49b）、雙鹿（董永下方，圖49c）、雙雁（「子蔡順」榜題右側，圖49d）、一鳥（？，「子蔡順」榜題下方）、一犬（蔡順伏棺的前方，圖49e）、三鳥（蔡順鄰家火宅上方，圖49f）。

上述鳥獸母題多為成雙出現，與木連理同樣代表陰陽相協，應是刻意安排。孝孫原穀的場景中出現多達九隻的長尾鳥，數量最多。在這件石棺中唯一未見禽鳥的場景為王巨尉，這則故事排序位在最末，可推測其地位相對較低。此外，右幫所有的鳥獸均具有由後朝前的方向性；左幫則形成由前而後的態勢。

上述鳥獸均與故事情節無關，例如蔡順圖中的犬。該犬位在棺的右下方，朝向蔡順，後方有一彎曲的矮樹，位置醒目。根據陽明本《孝子傳》蔡順故事記有「孝感於天，禽獸依德」並提到的白虎，並無犬的敘述。[124] 不過在正史的孝子故事中可見陪同孝子守喪的犬。翟普林在父母過亡後廬於墓

[123] 鳥獸本身未必能代表祥瑞，但是鳥獸馴服於孝子身旁，則可視為感應的表徵，也就反過來賦予鳥獸宛若祥瑞的意義。本文的分析重點不在於鳥獸本身，而是出現在孝行場景的視覺表述。另外，南愷時由儒家思想的角度討論孝子故事中烏、猿猴、犬的意義。Keith N. Knapp, “Noble Creatures Filial and Righteous Animals in Early Medieval Confucian Thought,” in Roel Sterckx, Martina Siebert, and Dagmar Schäfer, eds., *Animals Through Chinese History: Earliest Times to 1911* (Cambridge, United Kingdom; New York, NY : Cambridge University Press, 2019), pp. 64–83.

[124] 「順常在墓邊，有一白虎，張口向順來，順則伸臂採之，得一横骨。虎去後常得鹿羊報之，所謂孝感於天，禽獸依德也。」幼学の会編，《孝子伝注解》，頁89。

臺灣大學學術期刊資料庫

側，「家有一烏犬，隨其在墓，若普林哀臨，犬亦悲號，見者嗟異焉。」[125]推測工匠添加其他孝子故事的動物來增進廬墓、服喪情境的感應表現。[126]

曹連石棺左幫前方山石底部自前而後可見雙虎、木連理、雙鹿（圖16）。雙虎一上一下，自山石邊緣露出虎首，姿態相同，張嘴朝上，上方有一圓形，可能代表日月。右側牡鹿轉首回視虎，左側鹿低首食草。牡鹿的兩側各有一樹，枝幹挺立，頂部相接，形成木連理。這三組母題均成雙，位置貼近石棺底部，與後方的孝子傳圖位在同一水平。三組母題與孝子傳圖之間雖隔有仙人及畏獸，但雙虎及一鹿望向中央的孝子傳圖，遙相呼應，可知用來表現鳥獸馴服，做為孝感的表徵。雙鹿亦可見於堪薩斯石棺的董永、郭巨圖。元謐石棺中表現祥瑞的方式則有所不同，除了雙鸚鵡之外未見其他鳥獸，是以畏獸、神獸等來取代。

孝子故事中屢見孝子築廬於塚旁，精誠感通神明，野獸自然馴服，生長出各類奇瑞植物等孝感的表徵。這種孝行感應的敘事模式在劉宋范曄（398–445）《後漢書》中即已確立，例如《後漢書》卷60〈蔡邕傳〉：

> 邕性篤孝，母常滯病三年，邕自非寒暑節變，未嘗解襟帶，不寢寐者七旬。母卒，廬于冢側，動靜以禮。有菟馴擾其室傍，又木生連理，遠近奇之，多往觀焉。[127]

---

[125]（唐）李延壽，《北史》，卷84，〈孝義・翟普林傳〉，頁2838。（唐）魏徵等，《隋書》（北京：中華書局，1994），卷72，〈孝義・翟普林傳〉，頁1669。關於此犬與喪葬相關的可能性，參見鄭岩，〈北朝葬具孝子圖的形式與意義〉，《美術學報》，2012年6期，頁42-54。收入氏著，《魏晉南北朝壁畫墓研究（增訂版）》，頁273-299；趙超、吳強華主編，《永遠的北朝：深圳博物館北朝石刻藝術展》，頁48-67。

[126]川口久雄曾嘗試由故事內容來理解鳥禽的意義譯，推測堪薩斯石棺董永故事中的雙鹿代表董永與天女，上方的雙鶴（？）暗示天女姊妹，與本文的觀點不同。川口久雄，〈敦煌本舜子変文・董永変文と日本説話文学〉，收入氏著，《敦煌よりの風 2 敦煌と日本の説話》（東京：明治書院，1999），頁193-217，特別是頁208。

[127]（劉宋）范曄，（唐）李賢等注，《後漢書》，卷60，〈蔡邕傳〉，頁3381。學者曾引用此傳為例，指出祥瑞在東漢已非帝王的專利，個人的孝感也能感天而降祥瑞，認為祥瑞圖傳達至孝可以通天的信念。佐原康夫，〈漢代祠堂畫像考〉，《東方學報》，63冊（1991），頁1-60，特別是頁40-43。邢義田，《畫外之意—漢代孔子見老子畫像研究》（臺北：三民書局，2018），頁135注141。

臺灣大學學術期刊資料庫

馴擾為馴服柔順之意。文中蔡邕的孝感模式可歸納為：孝子築廬於塚旁，野獸馴服其側，木生連理。[128]

值得注意的是，在東漢並未將這種孝感的敘事模式加以視覺化，或是用來表現孝子傳圖。關於東漢孝子傳圖與鳥獸、祥瑞的關係，如同山東嘉祥武梁祠畫象石與內蒙古新店子和林格爾壁畫墓所見，在構圖上祥瑞母題自成一區，並未與孝子傳圖並置於同一畫面。[129] 東漢孝子、列女圖中可飛來鳥禽，具有至心通於神明的意義，[130] 例如山東嘉祥武梁祠西壁第三層丁蘭故事（圖50）。東漢孝子傳圖中藉由瑞木來表現孝感的實例頗為罕見。以武氏祠前石室後壁下部小龕東側為例，畫面分四層，第一、二層為天界神鳥、仙人，瑞木等，[131] 第三層為孝子丁蘭與邢渠（圖51）。丁蘭跪於木像之前，後方為一婦人。畫面最左側有一株植物，分出六枝，其中四枝附有瓜狀物，代表祥瑞。這株植物的位置與丁蘭故事相接，是少數可由孝感的角度來加以解釋的東漢實例。由此可知，北朝孝子傳圖與祥瑞的關係產生新的變化，在視覺表現上兩者的關係更為直接、緊密。

蔡邕孝感的敘事模式屢見於南北朝的孝子故事，內容進一步鋪陳，增添更多細節。例如《魏書》〈王崇傳〉：

> 王崇，字乾邕，陽夏雍丘人也。兄弟並以孝稱。身勤稼穡，以養二親。……母亡，杖而後起，鬢髮墮落。未及葬，權殯宅西。崇廬於殯所，晝夜哭泣，鳩鴿羣至。有一小鳥，素質墨眸，形大如雀，栖於崇廬，朝夕不去。母喪始闋，復丁父憂，哀毀過禮。……崇雖除服，仍居墓側。於其室前生草一根，莖葉甚茂，人莫能識。至冬中，復有烏巢於崇屋，乳養三子，毛羽成長，馴而不驚。[132]

---

[128] 南愷時指出孝子故事具有容易辨識且近乎一致的結構，通常由三或四段組成。Keith Nathaniel Knapp, *Selfless Offspring: Filial Children and Social Order in Medieval China*, pp. 27–31.南愷時著，戴衛紅譯，馬特校，《中古中國的孝子和社會秩序》，頁21-26。

[129] 內蒙古自治區博物館文物工作隊，《和林格爾漢墓壁畫》（北京：文物出版社，1978），頁25。

[130] 佐原康夫，〈漢代祠堂畫像考〉，頁40。

[131] 林巳奈夫，《漢代の神神》（京都：臨川書店，1989），頁197-198。

[132] （北齊）魏收，《魏書》，卷86，〈孝感・王崇傳〉，頁1886。

臺灣大學學術期刊資料庫

王崇母歿之後築廬於殯所，鳥雀與之相伴，為父守喪期滿之後仍住於墓旁，不但生出異草，又有烏來築巢，這些都是孝感的徵應。[133] 如前述，翟普林在父母過亡後同樣廬於墓側，「有二鵲巢其廬前柏樹，每入其廬，馴狎無所驚懼。」[134] 可見相同的敘事模式。墓誌中也可見到類似的內容，做為描述喪家孝行的修辭套語。東魏武定二年（544）《賈思伯妻劉靜憐墓誌》中記載賈思伯子彥始在母喪之後「顧影煢然，孝感翔禽，誠貫林卉。」[135] 值得注意的是，上述文字是用來形容人子對於父母的孝行，墓誌中對於墓主本人的孝行的描述方式則不同，常見的用語為「孝如曾閔」，兩者有所區別。[136]

這種鳥獸馴服的感應敘事也被應用在佛教圖像。陝西靖邊統萬城附近出土八大梁墓地M1壁畫墓，年代推測為北魏晚期至西魏。[137] 該墓葬為斜坡墓道單室土洞墓，墓門朝向東北，壁畫下方殘損。西壁描繪一僧人坐於繩床上（圖52）。繩床後方描繪山石，上方有日，山頂有一獸，下方山石中另有象、鹿、羊、兔等動物，朝向僧人，推測為野獸馴服的表現。據《高僧傳》卷11〈習禪第四・釋慧明二十一〉：「於是栖心禪誦，畢命枯槁。……或時有白猨、白鹿、白蛇、白虎，遊戲堦前，馴伏宛轉，不令人畏。」又如《高

[133] 例如（唐）房玄齡等，《晉書》，卷58，〈孝友・夏方傳〉:「方年十四，夜則號哭，晝則負土，十有七載，葬送得畢，因廬于墓側，種植松柏，烏鳥猛獸馴擾其旁。」（頁2277）。

[134] （唐）李延壽，《北史》，卷84，〈孝行・翟普林傳〉，頁2838。又例如（唐）魏徵等，《隋書》，卷72，〈孝義・劉士儁傳〉:「性至孝，丁母喪，絕而復蘇者數矣，勺飲不入口者七日，廬於墓側，負土成墳，列植松柏。狐狼馴擾，為之取食。高祖受禪，表其門閭。」（頁1668）

[135] 壽光縣博物館，〈山東壽光北魏賈思伯墓〉，《文物》，1992年8期，頁15-19。毛遠明校注，《漢魏六朝碑刻校注》（北京：線裝書局，2008），第7冊，頁395-397。

[136] 例如北周建德五年（576）《韋彪墓誌》載有：「君稟訓過庭，聞詩學禮，幼稱令望，時号無雙。然爭日之奇，比月之喻，智思天然，莫測淵奧。孝同曾閔，友過巨尉，鄉黨歸德，朝廷嗟稱。」曾閔即曾子與閔子騫。毛遠明校注，《漢魏六朝碑刻校注》，第10冊，頁294-297。

[137] 陝西省考古研究所等，〈陝西靖邊縣統萬城周邊北朝仿木結構壁畫墓發掘簡報〉，《考古與文物》，2013年3期，頁9-18。李永平，〈家鄉情懷和信仰表達—陝西靖邊縣統萬城M1北朝仿木結構壁畫試解讀〉，收入榮新江、羅豐主編，《粟特人在中國：考古發現與出土文獻的新印證》，上冊（北京：科學出版社，2016），頁216-228。

臺灣大學學術期刊資料庫

僧傳》卷12〈誦經第七・釋法相二〉：「常山居精苦，誦經十餘萬言，鳥獸集其左右，皆馴若家禽。」[138] 史傳中相關實例甚多，不逐一列舉。

由此可知，堪薩斯石棺中孝子舜的雙鶴、郭巨的雙鹿、原穀的九鳥都不是根據這三則《孝子傳》故事的文本，而是由工匠綜合各類可用來傳達孝感的母題重組而成。[139] 在此案例中，工匠將六則孝子故事與泛見於廬墓的各類感應母題相結合，建構出由木連理、山石、鳥獸所組成的感應空間，既做為人物活動的舞台，也為觀者設定出如何觀看孝子傳圖的敘事框架。[140]

小結

本文以孝行與感應的相關性為線索，在視覺分析的基礎上，嘗試由較廣義的宗教脈絡來重新認識孝子傳圖。藉由分析北朝漆棺、石棺孝子傳圖中的重層敘事性，留意工匠／喪家如何選擇並重組複數孝子故事來形成敘事的序列，並透過北朝石棺前高後低的形制來解釋起首孝子傳圖的特殊性。在這些案例中可見工匠／喪家採用不同的手法來塑造孝感的敘事框架。

---

[138]（梁）慧皎，《高僧傳》，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》（臺北：新文豐出版公司，1983），第50卷，頁400b、406c。

[139] 廬墓感應的孝子圖像亦可見於隋開皇十年至十八年（590–598）麴慶夫婦合葬墓石牀圍屏，分別是西側圍屏第三幅以及北面圍屏第三幅（依簡報順序）。安陽市文物考古研究所、河南省文物考古研究所，〈河南安陽隋代麴慶夫妻合葬墓的發掘〉，《考古學報》，2023年3期，頁393-434。另外，黑田彰先生賜知翟門生石牀圍屏郭巨圖中的天人可視為感應的表現，謹識於此。關於石牀圍屏孝子傳圖中的感應表現，值得進一步研究。

[140] 此外，孝子傳圖中的流水表現若由孝感的角度來看，具有解釋為地出湧泉的可能性。元謐石棺丁蘭的下方可見水紋。堪薩斯石棺右幫則可見連貫三個場景的連續流水，其位置大致由郭巨夫婦供養其母的畫面為起始，延續至孝孫原穀的第二個畫面。曾參五孝中「孝感靈泉」位在第三，可知是一項具有指標性的感應。又例如姜詩「精誠有感，天乃令其舍忽生湧泉，味如江水。」幼学の会編，《孝子伝注解》，頁157、199-200。另外，就喪葬的脈絡而言，孝子修築墳墓時需取水燒磚，湧泉可做天助孝子的感應，例如（梁）沈約，《宋書》，卷91，〈孝義・王彭傳〉等。然而由於在形式上湧泉與一般意義的流水不易區別，值得進一步探討。

臺灣大學學術期刊資料庫

孝子傳圖的圖像敘事與葬具形制之間的密切關係。固原漆棺中將舜配置在左幫近棺首處，以此做為孝子傳故事的起始，推測其重要性略高於右幫前端。若將左右幫視為一個整體來觀察，排列順序是以左幫棺首為始，由前往後排列，然後繞到右幫的棺尾，再由後往前排列而形成連續的線性布局，類似橫卷的形式。換言之，北魏平城時期的墓葬中棺首固然位居尊位，然而在此階段孝子傳圖與漆棺前高後低的形制之間並未充分整合。此現象至北魏洛陽時期有所轉變，孝子傳圖與棺首相互搭配，重視左右對稱。如在元謐石棺所見，左右幫近於棺首的孝子傳圖佔據較大的面積，位置醒目，地位最為重要。可知石棺中孝子傳圖的排序雖以《孝子傳》的編目為主要依據，然而可適時因應棺首的結構、喪葬功能的需求來重組故事並做出新的排序。

近棺首處的孝子傳圖具有兩種類別：第一類以固原漆棺、堪薩斯石棺為代表。其位置被視為適合用來配置聖王與天女的空間，依據《孝子傳》的排序以舜為尊。在北魏除了視舜為孝子的代表，與鮮卑拓跋部的始祖起源建立關連，並且是國家祭祀層次的古代聖王，地位高於其他孝子。第二類以元謐石棺為代表。原穀、丁蘭被置於棺首並非其身分地位特別崇高，卻可能是其孝行適合用來配合棺首祭奠，在佛教信仰的脈絡下還可能發揮為父母祈求冥福的宗教功能。

東漢孝子故事中雖亦可見各類感應物，然而就視覺化的層面而言，北朝孝子傳圖出現新的轉變，在視覺上兩者的關係更為直接而緊密。除了運用樹石、木連理以及雲氣紋之外，無論是元謐石棺中的畏獸、神獸等天界圖像，或是堪薩斯石棺中的鳥獸，都不是依據《孝子傳》文本，而是由工匠綜合、重組各類孝感的母題，並參酌其他宗教圖像重新塑造而成。換言之，工匠／喪家在塑造感應空間時，所運用的鳥獸母題或是天界圖像並不局限於特定的孝子故事，而是參考各類文本，配合畫面尺幅的大小、山林樹石的布局加以嫁接、重組，並增添佛教藝術的母題來重構更具有視覺說服力的感應空間，在手法上兼具綜合性與可塑性的特點。

本文將樹木視為孝感的重要表徵，並藉此觀點闡述木連理如何能強化感應。北朝孝子傳圖的特點之一為大量採用樹石母題，並廣泛運用樹下人物的模式來形塑孝感的空間。樹石不僅是自然的表象，也是暗示孝感的視覺因

臺灣大學學術期刊資料庫

素，建構出感應敘事的框架，意味著孝心發自天性，孝子與父母同體而生並與自然同體。木連理除了延續漢代以來的「異根同體」之外還新發展出「同根同體」的模式。木連理既是觸發感應的媒介，也是感應本身的表徵，與雲氣紋共同塑造出天人交感的空間。飛動的雲氣紋強化祥瑞臨在的真實感，是工匠欲將感應加以視覺化之際所不可或缺的重要母題。雲氣紋所構成的氣化空間同時也是感應空間，既暗示出天界的無所不在，也做為孝子與天界之間的視覺連結。由這個角度來看，北朝孝子傳圖並非僅是一般所謂的世俗人物畫，無論是在形式表現或圖像意義上均是聖俗兼備，位在聖與俗的交界面上，可跨越並連結天界與俗世這兩個範疇。

南北朝時期的孝行中屢見佛教信仰的因素，孝行感應的範疇擴大，並與佛教功德相結合，孝行不再僅是儒家的倫理規範，還兼具宗教實踐的面向。元謐石棺中出現畏獸、神獸等，源自佛教藝術的摩尼寶珠、蓮蕾紋、忍冬紋等布列其中，並佔據醒目的位置。元謐石棺前攔的橋與蓮池的表現類似路洞佛龕，雖然未刻畫佛像，但藉由橋與蓮池來投射墓主的佛教信仰，推測具有引導墓主神魂生於佛國天界的喪葬功能。元謐石棺的墓主比對仍無定論，然而學界多同意此石棺應出自宮廷作坊的製作。固原漆棺的墓主馮始公出自北魏馮太后一系，新出土的銘文磚中提到塔廟供養，可知墓主信仰佛教。由於北魏皇室崇尚佛教，且這兩件葬具均出自宮廷作坊，因此應以佛教信仰為前提來評估其中的神仙因素，將孝道與佛教的相關性做為圖像解釋的宗教基礎。

堪薩斯石棺的孝子傳圖代表另一類有別於元謐石棺的敘事模式。其孝子傳圖的排序方式完全依據《孝子傳》的編目，強調舜與董永的地位，在感應的表現上則集中於木連理與鳥獸馴服，排除畏獸、四神一類的圖像，僅以雲氣紋邊框表象天界。圖中兼具前後分層與左右相接的空間感有助於強化感應的臨在與視覺上的真實性，伴隨著畫面中流雲與樹葉的飄動，感應的連鎖與共振迴響於畫面的各個角落。值得注意的是，木連理與鳥獸馴服這兩項感應經常出現在服喪、廬墓的情境，可推測堪薩斯石棺的工匠有意藉此來凸顯其潛在的喪葬意涵。這類感應有助於引導觀者／喪家在喪禮中，透過服喪、廬墓的濾鏡來觀看孝子傳圖，藉此比擬喪家奉行孝道，並做為其孝行感動天地

臺灣大學學術期刊資料庫

的視覺比喻。喪家的孝行也得到視覺上的印證與稱譽。經由以上的討論，或稍有助於釐清在孝行的脈絡中感應如何被加以視覺化，藉此重新界定此問題在北朝孝子傳圖中的重要地位。

（後記：本文部分初稿曾以〈北魏孝子傳圖的敘事模式〉為題，發表於中央研究院歷史語言研究所文物圖象研究室／筑波大學藝術系・「儒教美術史」構築のための発展的研究—東アジア文化圏の造形解釈と研究資源化共同主辦，「東亞儒教藝術研究學術工作坊」（2023年3月18日）。會中得到馬孟晶博士的指正，另承蒙羅豐教授、南愷時（Keith Nathaniel Knapp）教授、稻本泰生教授致贈資料，兩位審查先生與編輯委員會惠賜寶貴意見，謹致謝忱。）

（責任編輯：陳卉秀）

臺灣大學學術期刊資料庫

引用書目

傳統文獻

毛遠明校注
《漢魏六朝碑刻校注》，北京：線裝書局，2008，第7冊、第10冊。
（唐）令狐德棻等
《周書》，北京：中華書局，1997。
安居香山、中村璋八編
《重修緯書集成》，東京：明德出版社，1973，卷5（孝經・論語）。
（秦）呂不韋等撰；（漢）高誘訓解；（清）畢沅校正
《呂氏春秋》，收入湯一介主編，《道學精華》，上，北京：北京出版社，1996。
（唐）李延壽
《北史》，北京：中華書局，1983。
《南史》，北京：中華書局，1995。
（梁）沈約
《宋書》，北京：中華書局，1996。
（清）阮元校勘
《十三經注疏》，第2冊，《詩經》，臺北：藝文印書館，2001。
《十三經注疏》，第5冊，《禮記》，臺北：藝文印書館，2001。
《十三經注疏》，第13冊，《孝經》，臺北：藝文印書館，2001。
《十三經注疏》，第13冊，《論語》，臺北：藝文印書館，2001。
（東晉）帛尸梨密多羅譯
《灌頂拔除過罪生死得度經》，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》，臺北：新文豐出版公司，1983，第21卷。
（唐）房玄齡等
《晉書》，北京：中華書局，1993。
（後秦）竺佛念譯
《出曜經》，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》，臺北：新文豐出版公司，1983，第4卷。
（唐）姚思廉
《梁書》，北京：中華書局，2000。
（隋）《洞玄靈寶三洞奉道科戒營始》卷，收入影印《正統道藏》，臺北：新文豐出版公司，1977，第41冊。
（宋）范曄；（唐）李賢等注
《後漢書》，北京：中華書局，1996。

臺灣大學學術期刊資料庫

（曹魏）康僧鎧譯
《佛說無量壽經》，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》，臺北：新文豐出版公司，1983，第12卷。
（晉）陳壽；（宋）裴松之注
《三國志》，北京：中華書局，1998。
（隋）達摩笈多譯
《佛說藥師如來本願經》，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》，臺北：新文豐出版公司，1983，第14卷。
（後秦）鳩摩羅什譯
《妙法蓮華經》，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》，臺北：新文豐出版公司，1983，第9卷。
《大智度論》，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》，臺北：新文豐出版公司，1983，第25卷。
（東漢）劉珍等撰
《東觀漢記校注》，上，北京：中華書局，2008。
（梁）慧皎
《高僧傳》，收入高楠順次郎編，《大正新修大藏經》，臺北：新文豐出版公司，1983，第50卷。
（梁）蕭統編；（唐）李善注
《文選》，上海：上海古籍出版社，1986。
（北齊）魏收
《魏書》，北京：中華書局，1992。
（唐）魏徵等
《隋書》，北京：中華書局，1994。
（北魏）酈道元著；陳橋驛校證
《水經注校證》，北京：中華書局，2007。

近人論著

山西省大同市博物館、山西省文物工作委員會
1972 〈山西大同石家寨北魏司馬金龍墓〉，《文物》，3期，頁20-29、64。
Datong Museum, Shanxi Province, and Shanxi Sheng wenwu gongzuo weiyuanhui (Shanxi Provincial Commission for Cultural Relics)
1972 “Shanxi Datong Shijiazhai Beiwei Sima Jinlong mu (The Northern Wei Tomb of Sima Jinlong at Shijiazhai, Datong, Shanxi),” *Cultural Relics*, no. 3, pp. 20–29, 64.
日本幼學會編；雋雪艷譯
2022 《《孝子傳》注解》，北京：北京大學出版社。

臺灣大學學術期刊資料庫

Yougaku no Kai, ed.; Jun, Xueyan, trans.
2022 Xiaozi chuan *zhujie* (Annotated Commentary on the Biographies of Filial Sons), Beijing: Peking University Press.

中國美術全集編輯委員會編
1984–1989 《中國美術全集 I 繪畫編 卷12 墓室壁畫》，北京：文物出版社；上海：上海人民美術出版社。

Zhongguo meishu quanji bianji weiyuanhui (The Editorial Board of Complete Works of Chinese Art), ed.
1984–1989 *Zhongguo meishu quanji I huihua bian juan 12 mushi bihua* (Complete Works of Chinese Art I: Painting, Volume 12: Tomb Murals), Beijing: Cultural Relics Press; Shanghai: People's Fine Arts Publishing House.

內蒙古自治區博物館文物工作隊
1978 《和林格爾漢墓壁畫》，北京：文物出版社。

Neimenggu zizhiqu bowuguan wenwu gongzuodui (Cultural Relics Working Team of the Inner Mongolia Museum)
1978 *Helingeer Hanmu bihua* (Murals from the Han Dynasty Tombs at Helingeer), Beijing: Cultural Relics Press.

司馬國紅、顧雪軍
2019 《洛陽北魏曹連石棺墓》，北京：科學出版社。

Sima, Guohong, and Xuejun Gu
2019 *Luoyang Beiwei Cao Lian shiguan mu* (The Northern Wei Stone Sarcophagus Tomb of Cao Lian at Luoyang), Beijing: Science Press.

朱向東
2015 《竹林七賢畫像磚研究文集》，南京：南京出版社。

Zhu, Xiangdong
2015 *Zhulin Qixian huaxiangzhuan yanjiu wenji* (Collected Studies on the Portrait Bricks of the Seven Sages of the Bamboo Grove), Nanjing: Nanjing Press.

朱安耐（Annette Juliano）
2016 〈納爾遜藝術博物館所藏6世紀早期石槨之真偽—兼論中亞的石槨和石棺牀〉，收入榮新江、羅豐主編，寧夏文物考古研究所、北京大學中國古代史研究中心編，《粟特人在中國：考古發現與出土文獻的新印證》，上冊，北京：科學出版社，頁151-166。

Juliano, Annette
2016 "The Authenticity of the Early Sixth Century Stone Sarcophagus in the Nelson-Atkins Museum of Art and the Central Asian Beds and Sarcophagi from Sogdian Tombs," in Rong Xinjiang and Luo Feng, eds., *Sogdians in China: New Evidence in Archaeological Finds and Unearthed Texts,* vol. 1, Beijing: Science Press, pp. 151–166.

臺灣大學學術期刊資料庫

邢義田
2018 《畫外之意—漢代孔子見老子畫像研究》，臺北：三民書局。
Hsing, I-tien
2018 *Huawai zhi yi: Handai Kongzi jian Laozi huaxiang yanjiu* (Beyond the Image: A Study of Han Dynasty Paintings of Confucius Meeting Laozi), Taipei: San Min Book Co., Ltd.
安陽市文物考古研究所、河南省文物考古研究所
2023 〈河南安陽隋代麴慶夫妻合葬墓的發掘〉,《考古學報》，3期，頁393-434。
Anyang Municipal Institute of Cultural Relics Archaeology, and Henan Provincial Institute of Cultural Heritage and Archaeology
2023 "The Excavation of a Sui Joint Tomb of Qu Qing and His Wife in Anyang, Henan," *Acta Archaeologica Sinica*, no. 3, pp. 393–434.
李永平
2016 〈家鄉情懷和信仰表達—陝西靖邊縣統萬城M1北朝仿木結構壁畫試解讀〉，收入榮新江、羅豐主編,《粟特人在中國：考古發現與出土文獻的新印證》，上冊，北京：科學出版社，頁216-228。
Li, Yongping
2016 "The Shanxi Jingbian Tongwan City Eight Girders Imitative Timber Structure in North M1 Mural Testing Interpretation," in Rong Xinjiang and Luo Feng, eds., *Sogdians in China: New Evidence in Archaeological Finds and Unearthed Texts*, vol. 1, Beijing: Science Press, pp. 216–228.
李玉珉
2021 〈南北朝維摩詰經圖像的演變〉,《故宮學術季刊》，39卷2期，頁1-75。
Lee, Yu-min
2021 "Representations of the Vimalakīrti Nirdeśa Sūtra in the Northern and Southern Dynasties," *The National Palace Museum Research Quarterly*, vol. 39, no. 2, pp. 1–75.
宋伯胤
1983 〈竹林七賢磚畫散考〉,《新亞學術集刊》，4期，頁215-225。
Song, Boyin
1983 "Zhulin Qixian zhuanhua sankao (Miscellaneous Studies on Brick Images of the Seven Sages of the Bamboo Grove)," *New Asia Academic Bulletin*, vol. 4, pp. 215–225.
吳強華、趙超編著
2022 《翟門生的世界：絲綢之路上的使者》，北京：文物出版社。
Wu, Qianghua, and Chao Zhao, eds.
2022 *The World of Di Mensheng: An Envoy on the Silk Road*, Beijing: Cultural Relics Press.
李劍國
2014 〈略論孝子故事中的「孝感」母題〉,《文史哲》，5期，頁54-60。

臺灣大學學術期刊資料庫

Li, Jianguo
2014 “A Discussion of the Motif “Filial Piety Moving the Heaven” in Stories on Filial Children,” *Journal of Chinese Humanities*, no. 5, pp. 54–60.
巫鴻
2024 《天人之際：考古美術視野中的山水》，北京：生活・讀書・新知三聯書店。
Wu, Hung
2024 *Between Heaven and Man: Landscape Through the Lens of Archaeological Art History*, Beijing: SDX Joint Publishing Company.
巫鴻著；李清泉、鄭岩等譯
2009 《中國古代藝術與建築中的「紀念碑性」》，上海：上海人民出版社。
Wu, Hung; Li, Qingquan and Yan Zheng et al., trans.
2009 *Monumentality in Early Chinese Art and Architecture*, Shanghai: Shanghai People’s Publishing House.
李豐楙
2008 〈感動、感應與感通、冥通：經、文創典與聖人、文人的譯寫〉，《長庚人文社會學報》，1卷2期，頁247-281。
Lee, Fong-mao
2008 “Communication, Sympathy, Communion with the Invisible: Creation of Scriptures, Literary Works and Translation by the Sages and Literati,” *Chang Gung Journal of Humanities and Social Sciences*, vol. 1, no. 2, pp. 247–281.
肥田路美
2014 〈雲氣紋的進化與意義〉，收入石守謙、顏娟英主編，《藝術史中的漢晉與唐宋之變》，臺北：石頭出版社，頁169-191。
Hida, Romi.
2014 “Yunqi wen de jinhua yu yiyi (The Evolution and Meaning of the Cloud-Qi Motif),” in Shih Shou-chien and Yen Chuan-ying, eds., *Yishushi zhong de Han Jin yu Tang Song zhi bian* (Transformations from the Han–Jin to the Tang–Song in Art History), Taipei: Rock Publishing, pp. 169–191.
河南省文化局文物工作隊編
1958 《鄧縣彩色畫像磚墓》，北京：文物出版社。
Henan Sheng wenhuaju wenwu gongzuodui (Henan Provincial Bureau of Culture, Cultural Relics Work Team), ed.
1958 *Deng Xian caise huaxiang zhuanmu* (The Painted Brick Tombs of Deng County), Beijing: Cultural Relics Press.
林聖智
2010 〈中國中古時期的墓葬空間與圖像〉，收入顏娟英主編，《中國史新論・美術考古分冊》，臺北：中央研究院、聯經出版公司，頁143-202。

臺灣大學學術期刊資料庫

2019 《圖像與裝飾：北朝墓葬的生死表象》，臺北：臺大出版中心。
2019 〈反思北魏的宗教與墓葬圖像〉，收入Shing Müller、Thomas O. Höllmann、Sonja Filip編，《*Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence*（從考古與文獻看中古早期的中國北方）》，Wiesbaden: Harrassowitz Verlag，頁81-111。
2022 〈墓葬與佛教：重探北魏平城時期的屋型葬具〉，《國立臺灣大學美術史研究集刊》，53期，頁45-148。
2023 〈北魏平城時期石牀的系譜：裝飾的觀點〉，《中央研究院歷史語言研究所集刊》，94本1分，頁59-154。

Lin, Sheng-chih
2010 "Zhongguo zhonggu shiqi de muzang kongjian yu tuxiang (Funerary Space and Imagery in Medieval China)," in Yen Chuan-ying, ed., *New Perspectives on Chinese History*, Taipei: Academia Sinica and Linking Publishing, pp. 143–202.
2019 *Images and Ornament: The Representations of Death in the Northern Dynasties*, Taipei: National Taiwan University Press.
2019 "Rethinking the Religious and Funerary Iconography of the Northern Wei Dynasty," in Shing Müller, Thomas O. Höllmann, and Sonja Filip, eds., *Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence*, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, pp. 81–111.
2022 "Tombs and Buddhism: Re-Exploring House-Shaped Sarcophagi from the Pingcheng Period of the Northern Wei," *Taida Journal of Art History*, no. 53, pp. 45–148.
2023 "The Chronology of Stone Beds from the Pingcheng Period of the Northern Wei: From the Perspective of Ornamentation," *Bulletin of the Institute of History and Philology, Academia Sinica*, vol. 94, no. 1, pp. 59–154.

林樹中
1977 〈江蘇丹陽南齊陵墓磚印壁畫探討〉，《文物》，1期，頁64-73。

Lin, Shuzhong.
1977 "Jiangsu Danyang Nanqi lingmu zhuanyin bihua tantao (A Study of the Brick-Stamped Murals of the Southern Qi Imperial Tombs at Danyang, Jiangsu)," *Cultural Relics*, no. 1, pp. 64–73.

金鎮順
2018 〈南北朝時期墓葬美術中的佛教影響〉，收入楊泓先生八秩華誕紀念文集編委會編，《考古、藝術與歷史—楊泓先生八秩華誕紀念文集》，北京：文物出版社，頁185-207。

Jin, Zhenshun
2018 "Nan Bei Chao shiqi muzang meishu zhong de Fojiao yingxiang (Buddhist Influences in Funerary Art of the Northern and Southern Dynasties)," in Yang Hong xiansheng bazhi huadan jinian wenji bianji weiyuanhui (Editorial Committee of the Commemorative Volume for Yang Hong's Eightieth Birthday), ed., *Kaogu, yishu yu lishi: Yang Hong*

臺灣大學學術期刊資料庫

xiansheng bazhi huadan jinian wenji (Archaeology, Art, and History: Essays in Honor of Yang Hong), Beijing: Cultural Relics Press, pp. 185–207.

林麗真

1993 〈論魏晉的孝道觀念及其與政治、哲學、宗教的關係〉,《國立臺灣大學文史哲學報》, 40期，頁25-52。

Lin, Li-chen

1993 "Lun Wei Jin de xiaodao guannian ji qi yu zhengzhi, zhexue, zongjiao de guanxi (Filial Piety in the Wei and Jin Periods and Its Relationship to Politics, Philosophy, and Religion)," *Bulletin of the College of Arts, National Taiwan University*, no. 40, pp. 25–52.

陝西省考古研究所等

2013 〈陝西靖邊縣統萬城周邊北朝仿木結構壁畫墓發掘簡報〉,《考古與文物》, 3期，頁9-18。

Shaanxi Provincial Institute of Archaeology et al.

2013 "Shanxi Jingbian Xian Tongwancheng zhoubian Beichao fangmu jiegou bihua mu fajue jianbao (Preliminary Report on the Excavation of Northern Dynasties Pseudo-Timber-Structure Mural Tombs around Tongwancheng, Jingbian County, Shaanxi)," *Archaeology and Cultural Relics*, no. 3, pp. 9–18.

姜伯勤

1996 《敦煌藝術宗教與禮樂文明》, 北京：中國社會科學出版社。

Jiang, Boqin

1996 *Dunhuang yishu zongjiao yu liyue wenming* (Dunhuang Art, Religion, and the Civilization of Ritual and Music), Beijing: China Social Sciences Press.

南京博物院

1980 〈試談「竹林七賢圖及榮啓期」磚印壁畫問題〉,《文物》, 2期，頁18-23、36。

Nanjing Museum

1980 "Shitan 'Zhulin Qixian tu ji Rong Qiqi' zhuanyin bihua wenti (A Preliminary Discussion on the Brick-Stamped Mural 'Seven Sages of the Bamboo Grove and Rong Qiqi')," *Cultural Relics*, no. 2, pp. 18–23, 36.

南京博物院等（羅宗真）

1960 〈南京西善橋南朝墓及其磚刻壁畫〉,《文物》, 8、9期，頁37–42。

Nanjing Museum et al. (Zongzhen Luo)

1960 "Nanjing Xishanqiao Nanchao mu ji qi zhuanke bihua (The Southern Dynasties Tomb at Xishanqiao, Nanjing, and Its Brick-Carved Murals)," *Cultural Relics*, nos. 8–9, pp. 37–42.

洪淑苓

1988 《牛郎織女研究》, 臺北：臺灣學生書局。

臺灣大學學術期刊資料庫

Hong, Shu-fen
1988 *Niulang Zhinü yanjiu* (Studies on the Cowherd and the Weaver Girl), Taipei: Taiwan Student Book Company.
洛陽博物館
1980 〈洛陽北魏畫象石棺〉,《考古》,3期,頁229-241。
Luoyang Museum
1980 "Luoyang Beiwei huaxiang shiguan (A Northern Wei Pictorial Stone Sarcophagus from Luoyang)," *Archaeology*, no. 3, pp. 229–241.
南愷時著;戴衛紅譯、馬特校
2021 《中古中國的孝子和社會秩序》,北京:中國社會科學出版社。
Knapp, Keith Nathaniel; Dai, Weihong, trans.; Ma, Te, ed.
2021 *Selfless Offspring: Filial Children and Social Order in Medieval China*, Beijing: China Social Sciences Press.
宮大中
1980 〈試論洛陽關林陳列的幾件北魏陵墓石刻藝術〉,《文物》,3期,頁79-83。
Gong, Dazhong
1980 "Shilun Luoyang Guanlin chenlie de jijian Beiwei lingmu shike yishu (A Preliminary Study of Several Northern Wei Tomb Stone Carvings Displayed at Guanlin, Luoyang)," *Cultural Relics*, no. 3, pp. 79–83.
容庚
1936 《漢武梁祠畫象錄》,北平:燕京大學。
Rong, Geng
1936 *Han Wuliangci huaxiang lu* (Illustrated Record of the Pictorial Reliefs of the Wu Liang Shrine of the Han Dynasty), Beiping: Yenching University.
唐長孺
1982 《魏晉南北朝史論拾遺》,北京:中華書局。
Tang, Changru
1982 *Wei Jin Nan Bei Chao shilun shiyi* (Supplementary Essays on the History of the Wei, Jin, and Northern and Southern Dynasties), Beijing: Zhonghua Book Company.
徐津、馬曉陽
2020 〈美國藏洛陽北魏孝子石葬具墓主身份略考〉,《書法叢刊》,1期,頁18–24。
Xu, Jin, and Xiaoyang Ma
2020 "Meiguo cang Luoyang Beiwei xiaozi shizangju muzhu shenfen lüekao (A Preliminary Study of the Identity of the Tomb Owner of a Northern Wei Filial-Piety Stone Funerary Couch from Luoyang in an American Collection)," *Shufa congkan* (Calligraphy Magazine), no. 1, pp. 18–24.
耿朔
2020 《層累的圖像:拼砌磚畫與南朝藝術》,北京:人民美術出版社。

臺灣大學學術期刊資料庫

Geng, Shuo
2020 *Cenglei de tuxiang: pinqi zhuanhua yu Nanchao yishu* (Layered Images: Composite Brick Reliefs and the Art of the Southern Dynasties), Beijing: People's Fine Arts Publishing House.
孫機
1989 〈固原北魏漆棺畫研究〉,《文物》, 9期，頁38-44、12。
1996 《中國聖火：中國古文物與東西文化交流中的若干問題》, 瀋陽：遼寧教育出版社。
Sun, Ji
1989 "Guyuan Beiwei qiguanhua yanjiu (A Study of the Lacquered Coffin Paintings from a Northern Wei Tomb at Guyuan)," *Cultural Relics*, no. 9, pp. 38–44, 12.
1996 *Zhongguo shenghuo: Zhongguo guwenwu yu dongxi wenhua jiaoliu zhong de ruogan wenti* (The Sacred Fire of China: Issues in Ancient Chinese Artifacts and Cultural Exchanges between East and West), Shenyang: Liaoning Education Press.
宿白
1956 〈參觀敦煌第285號窟札記〉,《文物參考資料》, 2期，頁16-21。
1988 〈東陽王與建平公（二稿）〉,《敦煌吐魯番文獻研究論集》, 4輯，頁38-57。
1996 《中國石窟寺研究》, 北京：文物出版社。
Su, Bai
1956 "Canguan Dunhuang di er ba wu hao ku zhaji (Notes on a Visit to Cave 285 at Dunhuang)," *Wenwu cankao ziliao* (Cultural Relics Reference Materials), no. 2, pp. 16–21.
1988 "Dongyang wang yu Jianping Gong [er gao] (The Prince of Dongyang and the Duke of Jianping [Second Draft])," *Dunhuang Tulufan wenxian yanjiu lunji* (Collected Studies on Dunhuang and Turfan Documents), vol. 4, pp. 38–57.
1996 *Zhongguo shikusi yanjiu* (Studies on Chinese Grotto Temples), Beijing: Cultural Relics Press.
張倩儀
2010 《魏晉南北朝升天圖研究》, 北京：商務印書館。
Zhang, Qianyi
2010 *Wei Jin Nan Bei Chao shengtiantu yanjiu* (Studies on Ascension Images in the Wei, Jin, and Northern and Southern Dynasties), Beijing: The Commercial Press.
康樂
1993 〈孝道與北魏政治〉,《中央研究院歷史語言研究所集刊》, 64本1分，頁51-87。
1995 《從西郊到南郊—國家祭典與北魏政治》, 新莊：稻禾出版社。
Kang, Le
1993 ""Filial Piety" and Northern Wei Politics: An Example of Emperor Hsiao-wen's "Ritual Reforms"," *Bulletin of the Institute of History and Philology, Academia Sinica*, vol. 64, no. 1, pp. 51–87.

臺灣大學學術期刊資料庫

1995 *Cong xijiao dao nanjiao─guojia jidian yu Beiwei zhengzhi* (From the Western Suburb to the Southern Suburb: State Ritual and Northern Wei Politics), Xinzhuang: Daohe Publishing.

曾布川寬著；林保堯等譯

2022 《中國美術的圖像與風格 II 中古美術史研究》，臺北：新文豐出版公司。

Sofukawa, Hiroshi; Lin, Bao-yao et al., trans.

2022 *Zhongguo meishu de tuxiang yu fengge zhonggu meishushi yanjiu* (Images and Styles of Chinese Art II: Studies in Medieval Chinese Art History), Taipei: Xin Wen Feng Print Co.

曾布川寬著；傅江譯

2004 《六朝帝陵：以石獸和磚畫為中心》，南京：南京出版社。

Sofukawa, Hiroshi; Fu, Jiang, trans.

2004 *Liuchao diling: yi shishou he zhuanhua wei zhongxin* (Imperial Mausoleums of the Six Dynasties: With a Focus on Stone Beasts and Brick Reliefs), Nanjing: Nanjing Press.

賀世哲

1987 〈莫高窟第285窟窟頂天象圖考論〉，《敦煌研究》，2期，頁1-13。

He, Shizhe

1987 "Mogaoku di er ba wu ku kuding tianxiangtu kaolun (A Study of the Astronomical Diagram on the Ceiling of Cave 285 at Mogao)," *Dunhuang Research*, no. 2, pp. 1–13.

黑田彰著；冉萬里譯

2024 〈寧夏固原北魏墓漆棺畫上的孝子傳圖像〉，《西部考古》，26輯，頁222-275。

Kuroda, Akira; Ran, Wanli, trans.

2024 "The Picture about Biography of Dutiful Sons on the Lacquer Coffin Paintings Unearthed in a Northern Wei Tomb in Guyuan, Ningxia," *Xibu kaogu* (Western Archaeology), no. 26, pp. 222–275.

賀西林

2003 〈北朝畫像石葬具的發現與研究〉，收入巫鴻主編，《漢唐之間的視覺文化與物質文化》，北京：文物出版社，頁341-376。

2020 〈道德與信仰—明尼阿波利斯美術館藏北魏畫像石棺相關問題的再探討〉，《美術研究》，4期，頁30-51。

2022 《讀圖觀史：考古發現與漢唐視覺文化研究》，北京：北京大學出版社。

He, Xilin

2003 "Beichao huaxiangshi zangju de faxian yu yanjiu (The Discovery and Study of Image-Carved Stone Funerary Furnishings of the Northern Dynasties)," in Wu Hung, ed., *Between Han and Tang: Visual and Material Culture in a Transformative Period*, Beijing: Cultural Relics Press, pp. 341–376.

2020 "Morality and Faith: A Re-examination of Issues Related to the Northern Wei Sarcophagus in The Minneapolis Institute of Arts," *Art Research*, no. 4, pp. 30–51.

臺灣大學學術期刊資料庫

2022 *History through the Lens of Images: Archeological Discoveries and Visual Cultures from Han to Tang*, Beijing: Peking University Press.

黃明蘭

1987 《洛陽北魏世俗石刻線畫集》，北京：人民美術出版社。

Huang, Minglan

1987 *Luoyang Beiwei shisu shike xianhua ji* (Line Drawings of Secular Stone Carvings from Northern Wei Luoyang), Beijing: People's Fine Arts Publishing House.

敦煌文物研究所編

1982 《中國石窟 敦煌莫高窟》，1，北京：新華書店。

Dunhuang Institute of Cultural Relics and Archaeology, ed.

1982 *Zhongguo shiku: Dunhuang Mogaoku* (The Grotto Art of China: Dunhuang Mogao Grottoes), vol. 1, Beijing: Xinhua Shudian.

楊泓

2000 《漢唐美術考古和佛教藝術》，北京：文物出版社。

Yang, Hong

2000 *Art Archaeology and Buddhist Art of the Han-Tang Period*, Beijing: Cultural Relics Press.

楊哲峰

1994 〈略談七賢壁畫與七賢名次的排列〉，收入北京大學考古學系編，《考古學研究二》，北京：北京大學出版社，頁201-205。

Yang, Zhefeng

1994 "Lüetan qixian bihua yu qixian mingci de pailie (A Brief Discussion of the Murals of the Seven Sages and the Arrangement of Their Names)," in Department of Archaeology, Peking University, ed., *Kaoguxue yanjiu er* (Archaeological Studies II), Beijing: Peking University Press, pp. 201–205.

楊聯陞

1957 〈老君音誦誡經校釋—略論南北朝時代的道教清整運動〉，《中央研究院歷史語言研究所集刊》，28本上冊，頁17-54。

Yang, Lian-sheng

1957 "*Laojun yinsong jiejing* jiaoshi: lüelun Nan Bei Chao shidai de Daojiao qingzheng yundong (A Critical Study of the Scripture of the Admonitions Recited by Laozi: With Remarks on the Daoist Purification Movement in the Northern and Southern Dynasties)," *Bulletin of the Institute of History and Philology, Academia Sinica*, vol. 28 (1), pp. 17–54.

鄒清泉

2007 《北魏孝子畫像研究：《孝經》與北魏孝子畫像圖像身份的轉換》，北京：文化藝術出版社。

臺灣大學學術期刊資料庫

2015 《行為世範：北魏孝子畫像研究》，北京：北京大學出版社。

Zou, Qingquan

2007 *Beiwei xiaozi huaxiang yanjiu:* Xiao Jing *yu Beiwei xiaozi huaxiang tuxiang shenfen de zhuanhuan* (Studies on Filial-Piety Images of the Northern Wei: The Transformation of Iconographic Identity between the Classic of Filial Piety and Northern Wei Filial Images), Beijing: Culture and Arts Publishing House.

2015 *Model of Morality: The Filial Sons Picture in the Northern Wei Dynasty*, Beijing: Peking University Press.

鄒景衡

1974 〈釋機杼縢複—蠶桑絲織雜考之七〉，《大陸雜誌》，49卷2期，頁1-23。

Zou, Jingheng

1974 "Shi ji zhu sheng fu–cansang sizhi zakao zhi qi (On Loom Mechanisms: Miscellaneous Studies on Sericulture and Silk Weaving, Part VII)," *The Continent Magazine*, vol. 49, no. 2, pp. 1–23.

壽光縣博物館

1992 〈山東壽光北魏賈思伯墓〉，《文物》，8期，頁15-19。

Shouguang County Museum

1992 "Shandong Shouguang Beiwei Jia Sibo mu (The Northern Wei Tomb of Jia Sibo at Shouguang, Shandong)," *Cultural Relics*, no. 8, pp. 15–19.

寧夏固原博物館

1988 《固原北魏墓漆棺畫》，銀川：寧夏人民出版社。

2004 《固原歷史文物》，北京：科學出版社。

Ningxia Guyuan bowuguan (Guyuan Museum of Ningxia)

1988 *Guyuan Beiwei mu qiguan hua* (Lacquered Coffin Paintings from Northern Wei Tombs at Guyuan), Yinchuan: Ningxia People's Publishing House.

2004 *Historical and Cultural Relics from Guyuan*, Beijing: Science Press.

趙超、吳強華主編

2016 《永遠的北朝：深圳博物館北朝石刻藝術展》，北京：文物出版社。

Zhao, Chao, and Qianghua Wu, eds.

2016 *Eternal Northern Dynasties: Stone Sculpture Artworks Exhibition of Northern Dynasties in the Shenzhen Museum*, Beijing: Cultural Relics Press.

窪添慶文著；趙立新、涂宗呈、胡雲薇等譯

2015 《魏晉南北朝官僚制研究》，臺北：臺大出版中心。

Kubozoe, Yoshifumi; Chao, Li-hsin, Chung-cheng Tu, and Yun-wei Hu et al., trans.

2015 *Wei Jin Nan Bei Chao guanliaozhi yanjiu* (Studies on the Bureaucratic System of the Wei, Jin, and Northern and Southern Dynasties), Taipei: National Taiwan University Press.

臺灣大學學術期刊資料庫

龍門文物保管所、北京大學考古系編
1988 《中國石窟 龍門石窟》，1，東京：平凡社。
Longmen wenwu baoguansuo (The Longmen Cultural Relics Conservation Center), and Department of Archaeology, Peking University, eds.
1988 *Zhongguo shiku: Longmen shiku* (The Grotto Art of China: The Longmen Grottoes), vol. 1, Tokyo: Heibonsha.
顏娟英主編
2008 《北朝佛教石刻拓片百品》，臺北：中央研究院歷史語言研究所。
Yen, Chuan-ying, ed.
2008 *Beichao Fojiao shike tapian baipin* (One Hundred Rubbings of Northern Dynasties Buddhist Stone Inscriptions), Taipei: Institute of History and Philology, Academia Sinica.
鄭岩
2012 〈北朝葬具孝子圖的形式與意義〉，《美術學報》，6期，頁42-54。
2016 《魏晉南北朝壁畫墓研究（增訂版）》，北京：文物出版社。
Zheng, Yan
2012 "Beichao zangju xiaozitu de xingshi yu yiyi (The Form and Meaning of Filial-Piety Images on Northern Dynasties Funerary Furnishings)," *Art Journal*, no. 6, pp. 42–54.
2016 *Wei Jin Nan Bei Chao bihuamu yanjiu (zengding ban)* (Mural Tombs of the Wei, Jin, and Northern and Southern Dynasties [Revised Edition]), Beijing: Cultural Relics Press.
鄭雅如
2014 《親恩難報：唐代士人的孝道實踐及其體制化》，臺北：國立臺灣大學出版中心。
Cheng, Ya-ju
2014 *Can Never Repay Your Parents' Kindness: The Literati's Practice of Filial Piety and Its Institutionalization in Tang Dynasty*, Taipei: National Taiwan University Press.
羅豐
2012 〈從帝王到孝子—漢唐間圖像中舜故事之流變〉，收入徐蘋芳先生紀念文集編輯委員會編，《徐蘋芳先生紀念文集》，上海：上海古籍出版社，頁637-671。
2018 〈後母的詭計：北魏漆棺畫中尹伯奇的故事〉，收入楊泓先生八秩華誕紀念文集編輯委員會，《考古、藝術與歷史—楊泓先生八秩華誕紀念文集》，北京：文物出版社，頁56-79。
2019 〈固原北魏漆棺畫年代的再確定〉，收入Shing Müller、Thomas O. Höllmann、Sonja Filip編，《*Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence*（從考古與文獻看中古早期的中國北方）》，Wiesbaden: Harrassowitz Verlag，頁133-149。
Luo, Feng
2012 "Cong diwang dao xiaozi: Han Tang jian tuxiang zhong Shun gushi zhi liubian (From Emperor to Filial Son: The Transformation of the Story of Shun in Visual Images from the Han to the Tang)," in *Xu Pinfang xiansheng jinian wenji* bianji weiyuanhui (Editorial

臺灣大學學術期刊資料庫

Committee of the Commemorative Volume for Xu Pingfang), ed., *Xu Pinfang xiansheng jinian wenji* (Commemorative Essays in Honor of Xu Pingfang), Shanghai: Shanghai Ancient Books Publishing House, pp. 637–671.

2018 "Houmu de guiji Beiwei qiguan hua zhong Yin Boqi de gushi (The Stepmother's Plot: The Story of Yin Boqi in Northern Wei Lacquered Coffin Paintings)," in *Yang Hong xiansheng bazhi huadan jinian wenji* bianji weiyuanhui (Editorial Committee of the Commemorative Volume for Yang Hong's Eightieth Birthday), ed., *Kaogu, yishu yu lishi: Yang Hong xiansheng bazhi huadan jinian wenji* (Archaeology, Art, and History: Essays in Honor of Yang Hong), Beijing: Cultural Relics Press, pp. 56–79.

2019 "The Painted Northern Wei Lacquer Coffin of Guyuan: Dating Revised," in Shing Müller, Thomas O. Höllmann, and Sonja Filip, eds., *Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence*, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, pp. 133–149.

川口久雄

1999 《敦煌よりの風 2 敦煌と日本の説話》，東京：明治書院。

Kawaguchi, Hisao

1999 *Tonkō yori no kaze 2: Tonkō to Nihon no setsuwa* (Wind from Dunhuang, vol. 2: Dunhuang and Japanese Narratives), Tokyo: Meiji Shoin.

大西由美子

2020 〈「舜子変」について—舜説話の比較を通して〉，《お茶の水女子大学中国文学研究会報》，39號，頁1-19。

Onishi, Yumiko

2020 "A Study on " Shun Zi bian 舜子変"—In Comparison with Traditional Legends of Shun," *Bulletin of the Sinological Society Ochanomizu University*, no. 39, pp. 1–19.

土居淑子

1995 《古代中国考古・文化論叢》，東京：言叢社。

Doi, Yoshiko

1995 *Kodai Chūgoku kōko bunka ronsō* (Essays on Archaeology and Culture of Ancient China), Tokyo: Gensōsha.

大知聖子

2021 〈北魏墓誌の銘辞とその撰文—同一銘辞の問題を中心に—〉，《名古屋大学東洋史研究報告》，45號，頁1-25。

2025 《計量的分析を用いた北魏史研究》，東京：汲古書院。

Ochi, Seiko

2021 "The Poetry Inscribed on the Epitaphs of Northern Wei (北魏) and Its Selected Sentences," *Journal of Oriental History, Nagoya University*, vol. 45, pp. 1–25.

2025 *Keiryōteki bunseki o mochiita Hokugishi kenkyū* (Studies on Northern Wei History Using Quantitative Analysis), Tokyo: Kyūko Shoin.

臺灣大學學術期刊資料庫

小南一郎
1991 《西王母と七夕伝承》，東京：平凡社。
Komami, Ichirō
1991 *Seiōbo to Tanabata Denshō* (The Queen Mother of the West and the Tanabata Tradition), Tokyo: Heibonsha.
木島史雄
1995 〈六朝前期の孝と喪服—禮學の目的・機能・手法—〉，收入小南一郎編，《中國古代禮制研究》，京都：京都大學人文科學研究所，頁259-486。
Kishima, Fumio
1995 "Rikuchō zenki no kō to sōfuku — Reigaku no mokuteki, kinō, shuhō — (Filial Piety and Mourning Dress in the Early Six Dynasties: The Purpose, Function, and Methods of Ritual Studies)," in Ichirō Komami, ed., *Chūgoku kodai reisei kenkyū* (Studies in Ancient Chinese Ritual Systems), Kyoto: Institute for Research in Humanities, Kyoto University, pp. 259–486.
田中知佐子
2003〈敦煌莫高窟の「龍車・鳳車図」について〉，《仏教藝術》，269號，頁85-109。
Tanaka, Chisako
2003 "Tonkō Bakōkutsu no 'Ryūsha hōsha zu' ni tsuite (On the 'Dragon Chariot and Phoenix Chariot' Painting in the Mogao Caves at Dunhuang)," *Ars Buddhica*, no. 269, pp. 85–109.
幼学の会編
2003 《孝子伝注解》，東京：汲古書院。
Yōgaku no Kai, ed.
2003 *Kōshi-den chūkai* (Annotated Commentary on the Biographies of Filial Sons), Tokyo: Kyūko Shoin.
石松日奈子
2005 《北魏佛教造像史の研究》，東京：ブリュッケ。
Ishimatsu, Hinako
2005 *Buddhist Images in the Northern Wei Period*, Tokyo: Brücke.
田林啟
2011 〈敦煌莫高窟第二八五窟の仏教世界について—天井壁画を中心として〉，《美術史》，170號，頁229-245。
Tabayashi, Kei
2011 "Tonkō Bakkōkutsu dai 285-kutsu no Bukkyō sekai ni tsuite, tenjō hekiga o chūshin to shite (The Buddhist World of Cave 285 at the Mogao Caves, Dunhuang: With a Focus on the Ceiling Murals)," *Bijutsushi* (Journal of the Japan Art History Society), no. 170, pp. 229–245.

臺灣大學學術期刊資料庫

吉川忠夫
1984 《六朝精神史研究》，京都：同朋社。
Yoshikawa, Tadao
1984 *Rikuchō seishinshi kenkyū* (Studies in the Intellectual History of the Six Dynasties), Kyoto: Dōhōsha.
吉川幸次郎
1959 《孝子伝》，京都：京都大学附属図書館。
Yoshikawa, Kōjirō
1959 *Kōshi-den* (Biographies of Filial Sons), Kyoto: Kyoto University Library.
西野貞治
1956 〈陽明本孝子伝の性格並に清家本との関係について〉，《人文研究》，7巻6號，頁22-48。
Nishino, Teiji
1956 "Yōmeihon Kōshi-den no seikaku narabi ni Seikehon to no kankei ni tsuite (The Characteristics of the Yōmei Edition of the Biographies of Filial Sons and Its Relationship to the Seike Version)," *Jinbun Kenkyū* (Studies in the Humanities), vol. 7, no. 6, pp. 22–48.
宇野瑞木
2016 《孝の風景：說話表象文化論序說》，東京：勉誠出版。
Uno, Mizuki
2016 *Kō no fūkei: Setsuwa hyōshō bunkaron josetsu* (Landscapes of Filial Piety: An Introduction to the Cultural Theory of Narrative Representation), Tokyo: Bensei Publishing.
町田章
1983 〈南斉帝陵考〉，收入奈良国立文化財研究所創立30周年記念論文集刊行会編，《文化財論叢：奈良国立文化財研究所創立30周年記念論文集》，京都：同朋舍，頁1071-1104。
Machida, Akira
1983 "Nan Sai teiryo kō (On the Imperial Mausoleums of the Southern Qi)," in Nara kokuritsu bunkazai kenkyūsho sōritsu 30-shūnen kinen ronbunshū kankōkai (Editorial Committee for the 30th Anniversary of the Nara National Research Institute for Cultural Properties), ed., *Studies in Cultural Properties*, Kyoto: Dōhōsha, pp. 1071–1104.
佐原康夫
1911 〈漢代祠堂畫像考〉，《東方學報》，63冊，頁1-60。
Sahara, Yasuo
1911 "Kandai shidō gazō kō (A Study of Han Dynasty Offering Shrine Stone Reliefs)," *Tōhō gakuhō* (Journal of Oriental Studies), vol. 63, pp. 1–60.

臺灣大學學術期刊資料庫

林巳奈夫
1989 《漢代の神神》，京都：臨川書店。
Hayashi, Minao
1989 *Kandai no kamigami* (The Deities of the Han Dynasty), Kyoto: Rinsen Shoten.
林聖智
2003 〈北朝時代における葬具の図像と機能―石棺床囲屏の墓主肖像と孝子伝図を例として―〉，《美術史》，154號，頁207-226。
2004 〈南北朝時代における墓葬の図像の研究〉，京都：京都大学文学研究科博士論文。
2006 〈北朝時代における貴族の墓葬の圖像——北齊崔芬墓を例として〉，收入曾布川寬編，《中國美術の圖像學》，京都：京都大學人文科學研究所，頁27-95。
2023 〈南京西善橋墓の「竹林七賢と榮啓期圖」の構成と意味―人物品評の視点より〉，收入曾布川寬、宇佐美文理編，《中國美術研究の眺望―中國美術研究會論集―》，東京：汲古書院，頁3-20。
Lin, Sheng-chih
2003 “Hokuchō jidai ni okeru sōgu no zuzō to kinō–sekkanshō ihei no boshu shōzō to Kōshiden zu o rei to shite (Imagery and Function of Funerary Furnishings in the Northern Dynasties: The Tomb Owner’s Portrait and Filial-Piety Images on Stone Funerary Beds),” *Bijutsushi* (Journal of the Japan Art History Society), no. 154, pp. 207–226.
2004 “Nanbokuchō jidai ni okeru bosō no zuzō no kenkyū (A Study of Funerary Imagery in the Northern and Southern Dynasties),” PhD diss., Kyoto University.
2006 “Hokuchō jidai ni okeru kizoku no bosō no zuzō — Hokusei Sai Fun bo o rei to shite (Images in Aristocratic Burials of the Northern Dynasties: A Case Study of the Northern Qi Tomb of Cui Fen),” in Hiroshi Sofukawa, ed., *Chūgoku bijutsu no zuzōgaku* (Iconography of Chinese Art), Kyoto: Institute for Research in Humanities, Kyoto University, pp. 27–95.
2023 “Nankin Nishizenkyōbo no ‘Chikurin Shichiken to Ei Keiki-zu’ no kōsei to imi — jinbutsu hinpyō no shiten yori (The Composition and Meaning of the ‘Seven Sages of the Bamboo Grove and Rong Qiqi’ Scene from the Nanjing Xishanqiao Tomb: From the Perspective of Character Appraisal),” in Hiroshi Sofukawa and Bunri Usami, eds., *Chūgoku bijutsushi no chōbō: Chūgoku bijutsu kenkyūkai ronshū* (Perspectives on the Study of Chinese Art: Proceedings of the China Art Research Association), Tokyo: Kyūko Shoin, pp. 3–20.
牧田諦亮
1970 《六朝古逸觀世音應驗記の研究》，京都：平樂寺書店。
Makita, Tairyō
1970 *Rikuchō koitsu Kanzeon ōgenki no kenkyū* (Studies on the Apocryphal “Records of Avalokiteśvara’s Miraculous Responses” of the Six Dynasties), Kyoto: Heirakuji Shoten.

臺灣大學學術期刊資料庫

奈良國立博物館
1988 《シルクロード 佛教美術伝来の道》，奈良：奈良國立博物館。
Nara National Museum
1988 *The Route of Buddhist Art*, Nara: Nara National Museum.
長廣敏雄
1969 《六朝時代美術の研究》，東京：美術出版社。
Nagahiro, Toshio
1969 *Rikuchō jidai bijutsu no kenkyū* (Studies on the Art of the Six Dynasties), Tokyo: Bijutsu Shuppansha.
倉本尚德
2016 《北朝仏教造像銘研究》，京都：法藏館。
Kuramoto, Hisanori
2016 *Studies of Inscriptions on Northern Dynasties Buddhist Sculptures*, Kyoto: Hōzōkan.
船山徹
2019 《六朝隋唐仏教展開史》，京都：法藏館。
Funayama, Tōru
2019 *The Evolution of Chinese Buddhism during the Six Dynasties, Sui and Tang Periods*, Kyoto: Hōzōkan.
船山徹編；倉本尚德著
2022 《シリーズ実践仏教III 儀礼と仏像》，京都：臨川書店。
Funayama, Tōru, ed.; Kuramoto, Hisanori
2022 *Shirīzu jissen Bukkyō III girei to butsuzō* (Practical Buddhism Series III: Ritual and Buddhist Images), Kyoto: Rinsen Shoten.
曾布川寬
1991 〈南朝帝陵の石獣と磚画〉，《東方學報》，63冊，頁115-263。
2006 《中國美術の圖像と様式》，研究篇，東京：中央公論美術出版。
Sofukawa, Hiroshi
1991 “Stone Animals and Brick Carvings at the Mausoleum of Southern Dynasties,” *Tōhō gakuhō* (Journal of Oriental Studies), vol. 63, pp. 115–263.
2006 *Chūgoku bijutsu no zuzō to yōshiki* (Images and Styles in Chinese Art: Research Essays), kenkyu-hen (Research Volume) Tokyo: Chūō Kōron Bijutsu Shuppan.
曾布川寬、岡田健編
2000 《世界美術大全集 東洋編》，第三卷，三國・南北朝，東京：小學館。
Sofukawa, Hiroshi, and Ken Okada, eds.
2000 *The Complete Works of World Art, Eastern Series, vol. 3: Three Kingdoms and the Northern and Southern Dynasties*, Tokyo: Shōgakukan.

臺灣大學學術期刊資料庫

黑田彰
2001 《孝子伝の研究》，京都：佛教大学通信教育部。
2003 〈孝子伝図と孝子伝—林聖智氏の説をめぐって—〉，《京都語文》，10號，頁116-145。
2007 《孝子伝図の研究》，東京：汲古書院。
2022 〈固原漆棺の孝子伝図について（上）〉，《女子大國文》，171號，頁31-59。
2023 〈固原漆棺の孝子伝図について（中）〉，《女子大國文》，172號，頁20-43。

Kuroda, Akira
2001 *Kōshiden no kenkyū* (Studies on the Biographies of Filial Sons), Kyoto: Correspondence Education Division, Bukkyo University.
2003 "Kōshidenzu to kōshiden — Rin Seichi-shi no setsu o megutte — (Illustrations of the Biographies of Filial Sons and the Text Itself: Reconsidering Lin Sheng-chih's Interpretation)," *Kyoto gobun* (Kyoto Language and Literature), no. 10, pp. 116–145.
2007 *Kōshi denzu no kenkyū* (Studies on Illustrations of the Biographies of Filial Sons), Tokyo: Kyūko Shoin.
2022 "Kogen shitsukan no kōshidenzu ni tsuite (jō) (On the Filial-Piety Illustrations on the Guyuan Lacquered Coffin [Part I])," *Joshi Daigaku Kokubun*, no. 171, pp. 31–59.
2023 "Kogen shitsukan no kōshidenzu ni tsuite (chū) On the Filial-Piety Illustrations on the Guyuan Lacquered Coffin (Part II)," *Joshi Daigaku Kokubun*, no. 172, pp. 20–43.

奥村伊九良
1937 〈孝子傳石棺の刻畫〉，《瓜茄》，1卷4冊，頁259-299。
1939 〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉，《瓜茄》，1卷5冊，頁359-382。
1982 《古拙愁眉 支那美術史の諸相》，東京：みすず書房。

Okumura, Ikurō
1937 "Kōshiden sekkan no kokuga (Carvings on Stone Sarcophagi Illustrating the Biographies of Filial Sons)," *Kaka*, vol. 1, no. 4, pp. 259–299.
1939 "Mekki kōshiden sekkan no kokuga ni tsuite (On the Gilded Carvings of Stone Sarcophagi Illustrating the Biographies of Filial Sons)," *Kaka*, vol. 1, no. 5, pp. 359–382.
1982 *Kosetsu shūbi: Shina bijutsushi no shosō* (Ancient Simplicity and Melancholy: Aspects of Chinese Art History), Tokyo: Misuzu Shobō.

塚本明日香
2024 〈見えない天意を見せるもの—正史「五行志」の役割〉，收入外村中、稲本泰生編著，《「見える」ものや「見えない」ものをあらわす——東アジア思想・文物・藝術》，東京：勉誠社，頁443-466。

Tsukamoto, Asuka
2024 "Mienai ten'i o miseru mono — seishi 'Gogyōshi' no yakuwari (Making the Invisible Mandate of Heaven Visible: The Role of the 'Treatise on the Five Phases' in the Standard Histories)," in Ataru Tonomura and Yasuo Inamoto, eds., *Visible and Invisible Entities in Thought, Culture, and Arts of East Asia*, Tokyo: Benseisha.

臺灣大學學術期刊資料庫

窪添慶文
2003 《魏晋南北朝官僚制研究》，東京：汲古書院。
Kubozoe, Yoshifumi
2003 *Gishin Nanbokuchō Kanryōsei Kenkyū* (Studies on the Bureaucratic System of the Wei, Jin, and Northern and Southern Dynasties), Tokyo: Kyūko Shoin.
稻本泰生
2013 〈敦煌第二四九・二八五窟における神々の図像の意義〉，收入百橋明穗先生退職紀念献呈論文集刊行委員會，《美術史歷參—百橋明穗先生退職紀念献呈論文集》，東京：中央公論美術出版，頁361-378。
Inamoto, Yasuo
2013 "Tonkō dai 249, 285 kutsu ni okeru kamigami no zuzō no igi (The Significance of the Images of the Deities in Caves 249 and 285 at Dunhuang)," in *Bijutsushi rekisan: Donohashi Akio sensei taishoku kinen kentei ronbunshū* (Historical Reflections on Art History: A Festschrift in Honor of Professor Akio Momohashi on the Occasion of His Retirement), Tokyo: Chūō Kōron Bijutsu Shuppan, pp. 361–378.
澤村專太郎
1932 《東洋美術史の研究》，京都：星野書店。
Sawamura, Sentarō
1932 *Tōyō bijutsushi no kenkyū* (Studies in the History of East Asian Art), Kyoto: Hoshino Shoten.
「隋唐石刻資料の研究班」
2024 〈隋唐石刻資料選譯注（一）〉，《東方學報》，99冊，頁77-222。
Research Group on Sui–Tang Stone Inscription Materials
2024 "Zui Tō sekkoku shiryō sen yakuchū (1) (Selected Translations and Annotated Notes on Sui–Tang Stone Inscription Materials [I])," *Tōhō gakuhō* (Journal of Oriental Studies), vol. 99, pp. 77–222.
謝振發
2003 〈六朝絵画における南京・西善橋墓出土〈竹林七賢磚画〉の史的位置〉，《京都美美術史學》，2號，頁123-164。
Hsieh, Chen-fa
2003 "Rikuchō kaiga ni okeru Nankin Seizenkyōbo shutsudo 'Chikurin Shichiken senga' no shiteki ichi (The Historical Position of the 'Seven Sages of the Bamboo Grove' Brick Relief from the Xishanqiao Tomb, Nanjing, in the Context of Six Dynasties Painting)," *Kyoto Studies in Aesthetics and Art History*, no. 2, pp. 123–164.
齋藤理恵子
1995 〈敦煌第二四九窟天井における中国的図像の受容形態〉，《仏教藝術》，218號，頁39-56。

臺灣大學學術期刊資料庫

Saitō, Rieko
1995 “Tonkō dai 249 kutsu tenjō ni okeru Chūgokuteki zuzō no juyō keitai (Forms of Reception of Chinese Iconography on the Ceiling of Cave 249 at Dunhuang),” *Ars Buddhica*, no. 218, pp. 39–56.
羅豐
1992 〈固原漆棺畫に見えるペルシャの風格〉,《古代文化》, 44卷8號，頁40-52。
Luo, Feng
1992 “Kogen shitsukan-ga ni mieru Perusha no fūkaku (Persian Elements Seen in the Lacquered Coffin Paintings from Guyuan),” *Cultura Antiqua*, vol. 44, no. 8, pp. 40–52.
蘇哲
1999 〈北魏孝子伝図研究における二、三の問題点〉,《実践女子大学 美学美術史学》, 14號，頁61-88。
Su, Zhe
1999 “Hokugi kōshidenzu kenkyū ni okeru ni-san no mondaiten (Several Issues in the Study of Northern Wei Illustrations of the Biographies of Filial Sons),” *Journal of Aesthetics and Art History, Jissen Women's University*, no. 14, pp. 61–88.
Covey, Roger
2012 “Canon Formation and the Development of Western Chinese Art History,” in Nicholas Pearce and Jason Steuber, eds., *Original Intentions: Essays on Production, Reproduction, and Interpretation in the Arts of China*, Gainesville: University Press of Florida, pp. 39–74.
Ho, Wai-kam et al.
1980 *Eight Dynasties of Chinese Painting: The Collections of the Nelson Gallery-Atkins Museum, Kansas City, and The Cleveland Museum of Art*, Cleveland: Published by The Cleveland Museum of Art, in cooperation with Indiana University Press.
Karetzky, Patricia Eichenbaum, and Alexander Soper
1991 “A Northern Wei Painted Coffin,” *Artibus Asiae*, vol. 51, no. 1/2, pp. 5–28.
Knapp, Keith Nathaniel
1995 “The Ru Reinterpretation of Xiao,” *Early China*, vol. 20, pp. 195–222.
2005 *Selfless Offspring: Filial Children and Social Order in Medieval China*, Honolulu: University of Hawai'i Press.
2019 “Noble Creatures Filial and Righteous Animals in Early Medieval Confucian Thought,” in Roel Sterckx, Martina Siebert, and Dagmar Schäfer, eds., *Animals Through Chinese History: Earliest Times to 1911*, Cambridge, United Kingdom; New York, NY: Cambridge University Press, pp. 64–83.
Sickman, Laurence
1985 “The Sarcophagus of Filial Piety: Its Date and Iconography,” in Edward Chaney and Neil

臺灣大學學術期刊資料庫

Ritchie, eds, *Oxford, China, and Italy: Writing in Honour of Sir Harold Acton on His Eightieth Birthday* (London: Thames and Hudson, 1985), pp. 71–79.

Sirén, Osvald

1956 *Chinese Painting: Leading Masters and Principles, vol. 1, Early Chinese Painting*, London: Lund Humphries.

Soper, Alexander C.

1941 "Early Chinese Landscape Painting," *The Art Bulletin*, vol. 23, no. 2, pp. 141–164.

1948 "Life-Motion and the Sense of Space in Early Chinese Representational Art," *The Art Bulletin*, vol. 30, no. 3, pp. 167–186.

1990 "Whose Body? (with apologies to Dorothy L. Sayers)," *Asiatische Studien*, no. 44, pp. 205–216.

Spiro, Audrey

1990 *Contemplating the Ancients: Aesthetic and Social Issues in Early Chinese Portraiture*, Berkeley: University of California.

Sullivan, Michael

1962 *The Birth of Landscape Painting in China*, Berkeley: University of California Press.

Wang, Eugene Y.

1999 "Coffins and Confucianism—The Northern Wei Sarcophagus in the Minneapolis Institute of Arts," *Orientations* (June), pp. 56–64.

Wu, Hung

1995 *Monumentality in Early Chinese Art and Architecture*, Stanford, Calif.: Stanford University Press.

Xu, Jin

2017 "Engraving Identities in Stone: Stone Mortuary Equipment of the Northern Dynasties (386–581 CE)," Ph.D. dissertation, the University of Chicago.

2020 "Recovering the Honour of a Royal General: The'Yuan Mi' Sarcophagus Reattributed," *Orientations*, vol. 51, no. 4, pp. 2–9.

Yen, Chuan-ying

1979–1980 "The Double Tree Motif in Chinese Buddhist Iconography," *National Palace Museum Bulletin*, vol. 14, no. 5, pp. 1–14; vol. 14, no. 6, pp. 1–13.

網路論文與資料庫

美國大都會藝術博物館（The Metropolitan Museum of Art）

https://www.metmuseum.org/zh/art/collection/search/40406（檢索日期：2025年4月13日）。

臺灣大學學術期刊資料庫

圖版出處

圖1　寧夏固原博物館，《固原歷史文物》（北京：科學出版社，2004），頁160。
圖2a　寧夏固原博物館，《固原北魏墓漆棺畫》（銀川：寧夏人民出版社，1988），線描圖。
圖2b　寧夏固原博物館，《固原北魏墓漆棺畫》，線描圖。
圖3　曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集　東洋編》，第三卷，三國・南北朝（東京：小學館，2000），頁117。
圖4　曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集　東洋編》，第三卷，三國・南北朝，頁117。
圖5　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》（北京：科學出版社，2019），頁9。
圖6　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，頁11。
圖7　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，頁36。
圖8　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，圖32。
圖9　中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館藏。
圖10　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，圖47。
圖11　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，頁46。
圖12　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，頁47。
圖13　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，頁58。
圖14　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，頁59。
圖15　奥村伊九良，〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉，《瓜茄》，1卷5冊（1939），圖一。
圖16　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，圖31。
圖17　奥村伊九良，〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉，圖一。
圖18　曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集　東洋編》，第三卷，三國・南北朝，頁93。
圖19　曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集　東洋編》，第三卷，三國・南北朝，頁93。
圖20　曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集　東洋編》，第三卷，三國・南北朝，頁117。
圖21　曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集　東洋編》，第三卷，三國・南北朝，頁117。
圖22　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，圖32。
圖23　司馬國紅、顧雪軍，《洛陽北魏曹連石棺墓》，圖33。
圖24　曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集　東洋編》，第三卷，三國・南北朝，頁93。
圖25　曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集　東洋編》，第三卷，三國・南北朝，頁93。

臺灣大學學術期刊資料庫

圖26 寧夏固原博物館,《固原北魏墓漆棺畫》,彩圖。
圖27 中國美術全集編輯委員會編,《中國美術全集 I 繪畫編 卷12 墓室壁畫》(北京:文物出版社;上海:上海人民美術出版社,1984–1989),頁154。
圖28 奈良國立博物館,《シルクロード 佛教美術伝来の道》(奈良:奈良國立博物館,1988),頁95。
圖29 奥村伊九良,《古拙愁眉 支那美術史の諸相》(東京:みすず書房,1982),圖版2。
圖30 河南省文化局文物工作隊編,《鄧縣彩色畫像磚墓》(北京:文物出版社,1958),頁7。
圖31 奥村伊九良,〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉,圖一。
圖32 奥村伊九良,〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉,圖一。
圖33 奥村伊九良,〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉,圖1。
圖34 筆者拍攝。
圖35 龍門文物保管所、北京大學考古系編,《中國石窟 龍門石窟》,1(東京:平凡社,1988),圖版220。
圖36 敦煌文物研究所編,《中國石窟 敦煌莫高窟》,1(北京:新華書店,1982),圖版100。
圖37 敦煌文物研究所編,《中國石窟 敦煌莫高窟》,1,圖版143。
圖38 奥村伊九良,〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉,圖一。
圖39 中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館藏。
圖40 奥村伊九良,《古拙愁眉 支那美術史の諸相》,圖版1。
圖41 奥村伊九良,〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉,圖一。
圖42 奥村伊九良,〈鍍金孝子傳石棺の刻畫に就て〉,圖一。
圖43 奥村伊九良,《古拙愁眉 支那美術史の諸相》,圖版2。
圖44 奥村伊九良,《古拙愁眉 支那美術史の諸相》,圖版2。
圖45 奥村伊九良,《古拙愁眉 支那美術史の諸相》,圖版1。
圖46 中國美術全集編輯委員會編,《中國美術全集 I 繪畫編 卷12 墓室壁畫》,頁144-145。
圖47 美國大都會藝術博物館(The Metropolitan Museum of Art):https://www.metmuseum.org/zh/art/collection/search/40406(檢索日期:2025年4月13日)。
圖48 奥村伊九良,《古拙愁眉 支那美術史の諸相》,圖版1。
圖49 奥村伊九良,《古拙愁眉 支那美術史の諸相》,圖版2。
圖50 中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館藏。
圖51 中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館藏。
圖52 陝西省考古研究所等,〈陝西靖邊縣統萬城周邊北朝仿木結構壁畫墓發掘簡報〉,《考古與文物》,2013年3期,圖版1。

臺灣大學學術期刊資料庫

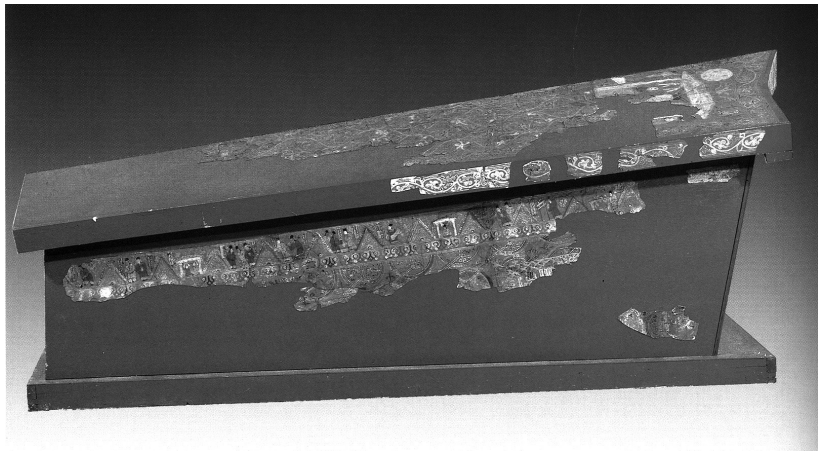


圖1　固原漆棺　復原　北魏

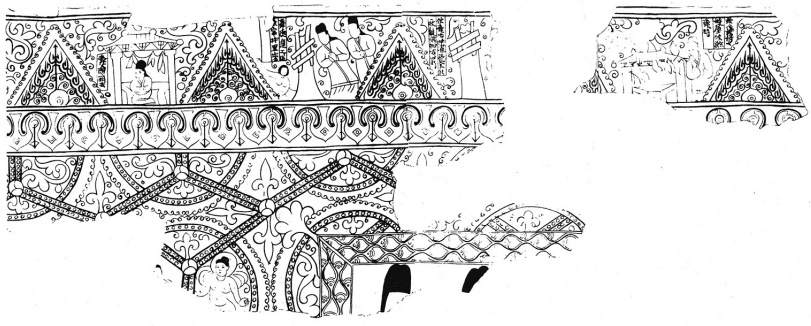


圖2a　固原漆棺　左幫　舜　線描圖　北魏

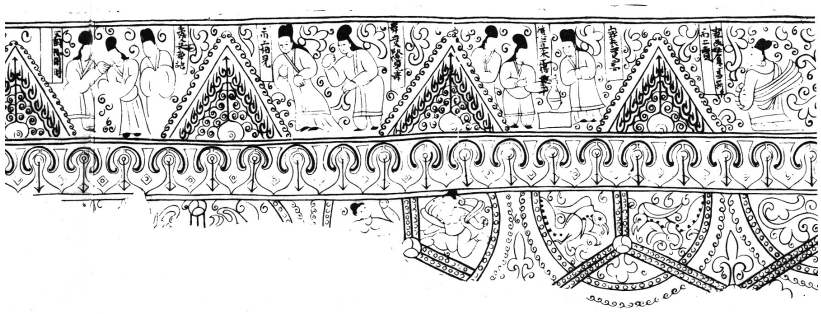


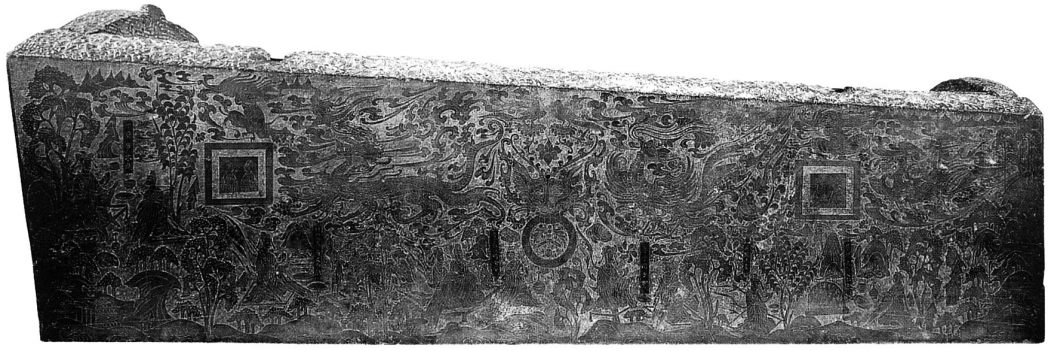
圖2b　固原漆棺　左幫　舜　線描圖　北魏

臺灣大學學術期刊資料庫



伯奇　伯奇　董黯　老萊子　舜　原穀

圖3　元謐石棺　左幫　北魏　明尼亞波里美術館藏



丁蘭　韓伯瑜　郭巨　閔子騫　眉間赤　眉間赤

圖4　元謐石棺　右幫　北魏　明尼亞波里美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫

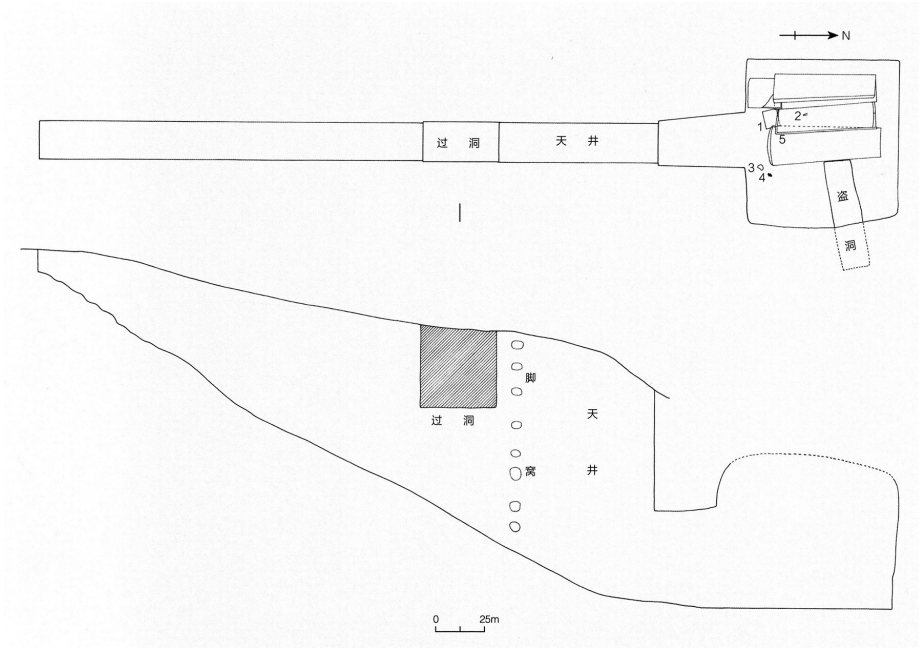


圖5　曹連墓　平面圖　北魏



圖6　曹連墓墓誌　拓片　北魏

臺灣大學學術期刊資料庫

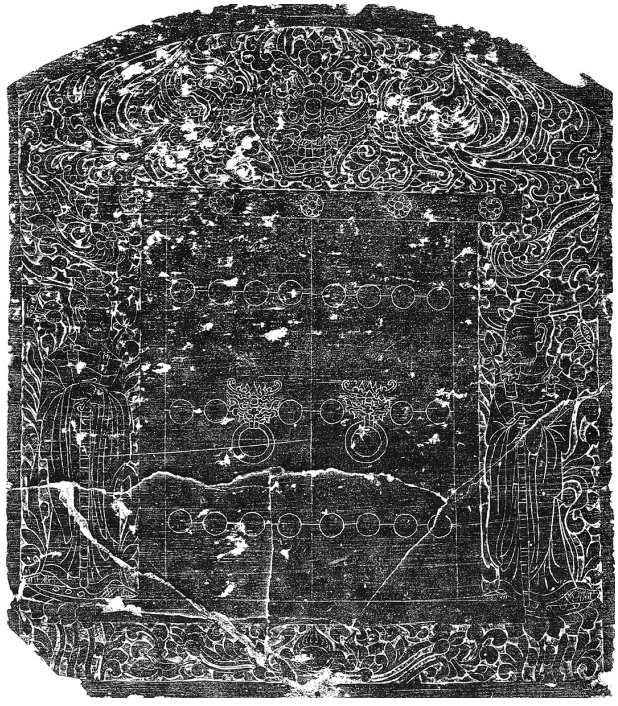


圖7 曹連石棺 前擋 拓片 北魏永安元年（528）



圖8 曹連石棺 左幫前半 仙人 線描圖 北魏永安元年（528）

臺灣大學學術期刊資料庫



圖9　昇仙石棺　左幫前半　拓片　北魏　開封市博物館藏



圖10　曹連石棺　右幫　龍首　拓片　北魏永安元年（528）

臺灣大學學術期刊資料庫

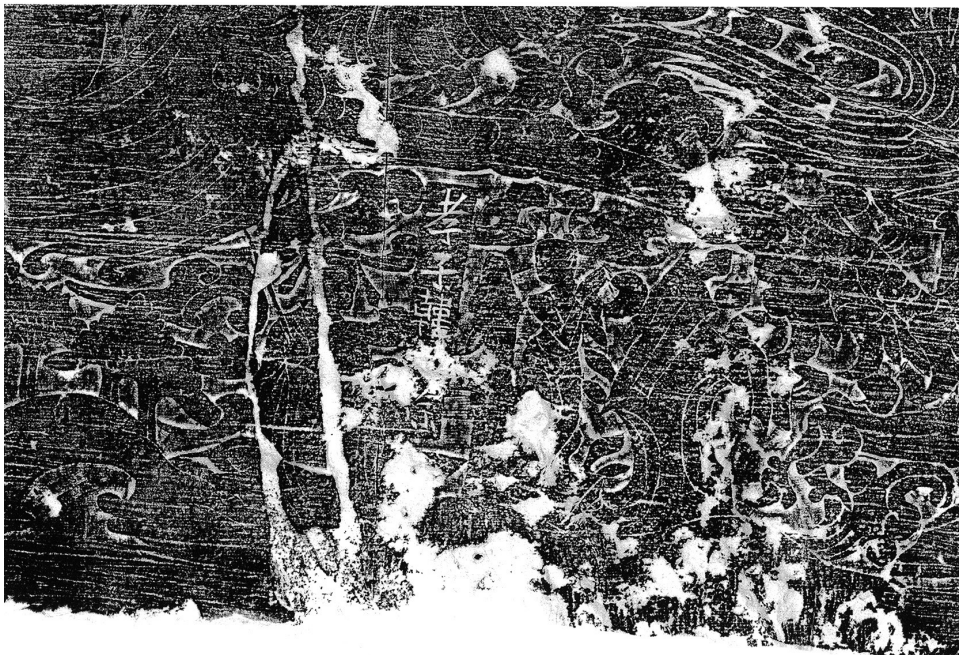


圖11 曹連石棺 左幫 韓伯瑜 拓片 北魏永安元年（528）

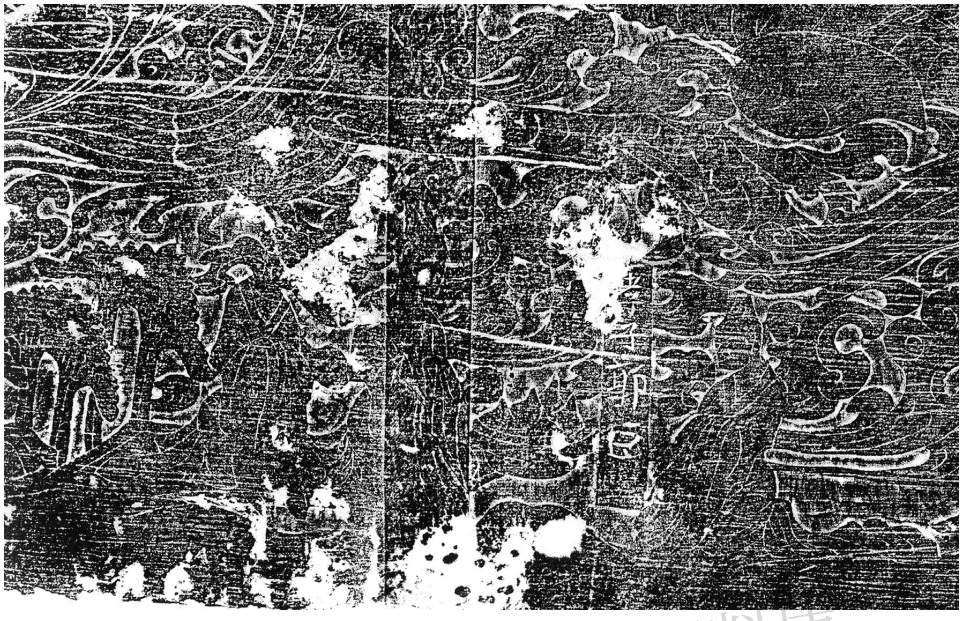


圖12 曹連石棺 左幫 郭巨 拓片 北魏永安元年（528）

臺灣大學學術期刊資料庫

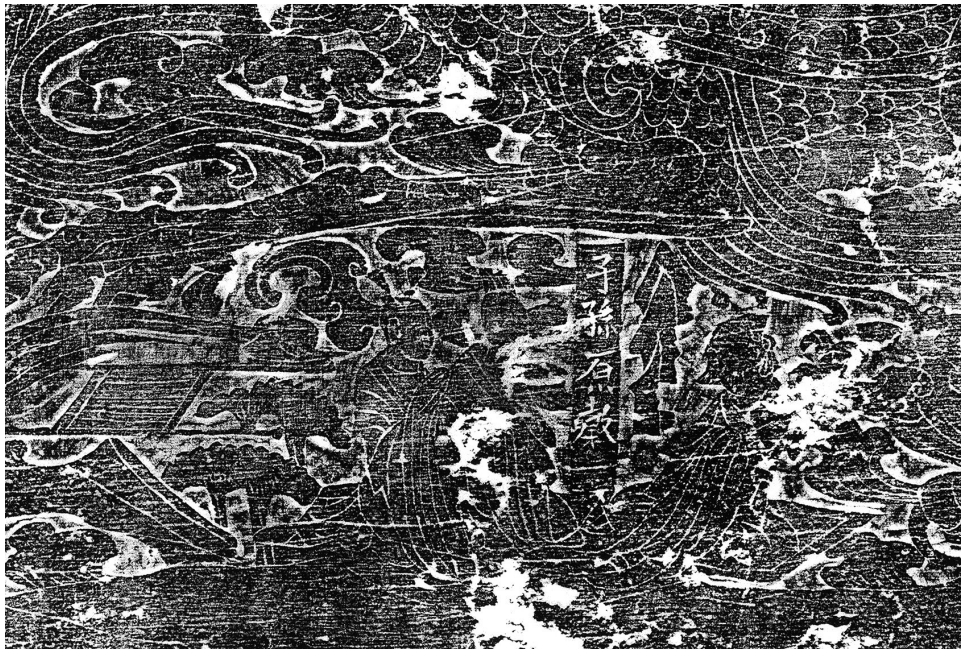


圖13　曹連石棺　右幫　原穀　拓片　北魏永安元年（528）



圖14　曹連石棺　右幫　蔡順　拓片　北魏永安元年（528）

臺灣大學學術期刊資料庫



圖15　元謐石棺　右幫　韓伯瑜、郭巨　拓片　北魏　明尼亞波里美術館藏

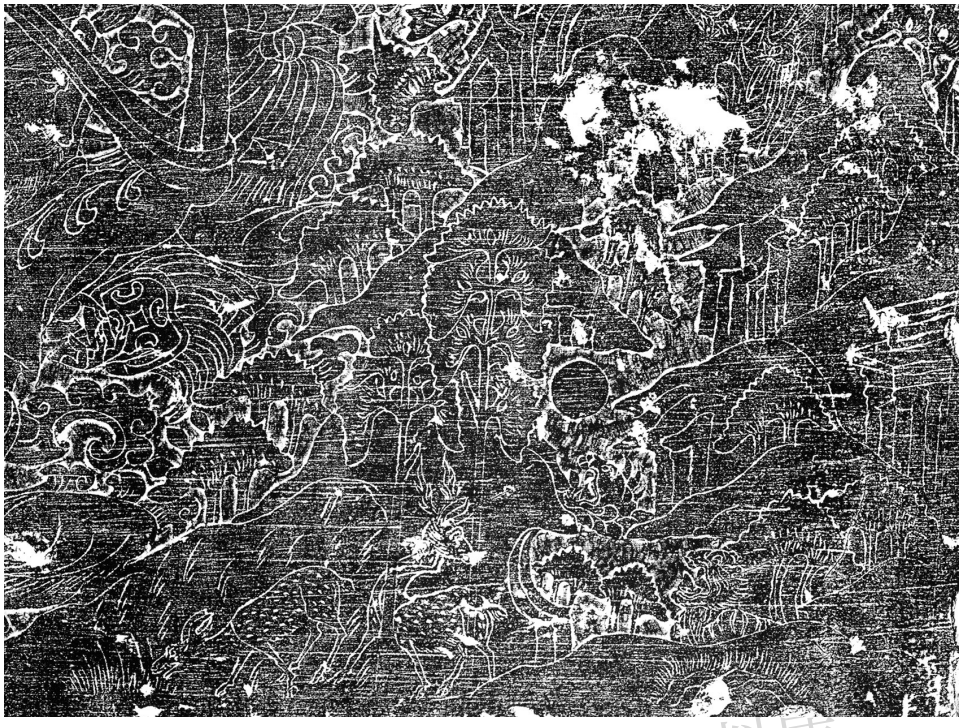
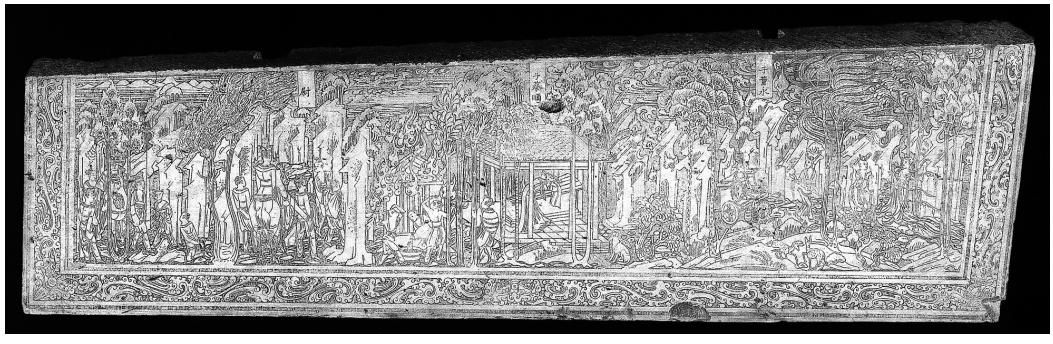


圖16　曹連石棺　左幫　雙虎、雙樹、雙鹿　拓片　北魏永安元年（528）

臺灣大學學術期刊資料庫



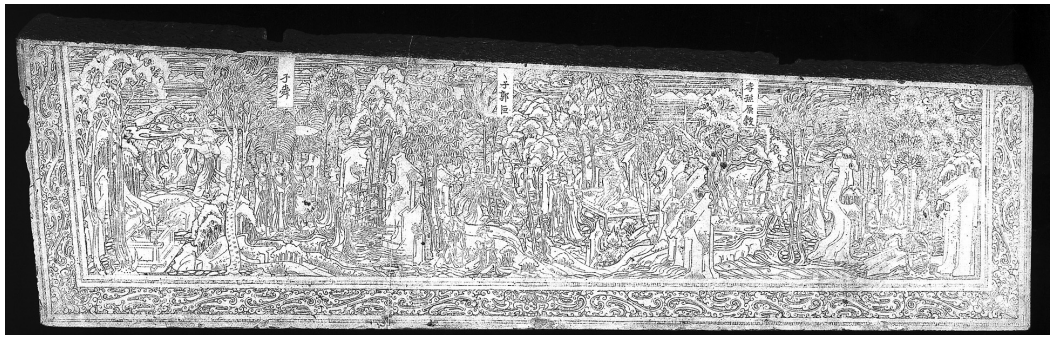
圖17　元謐石棺　右幫　樹木　拓片　北魏　明尼亞波里美術館藏



巨尉　　蔡順　　董永

圖18　孝子傳圖石棺　左幫（反差）　北朝　納爾遜阿特金斯美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



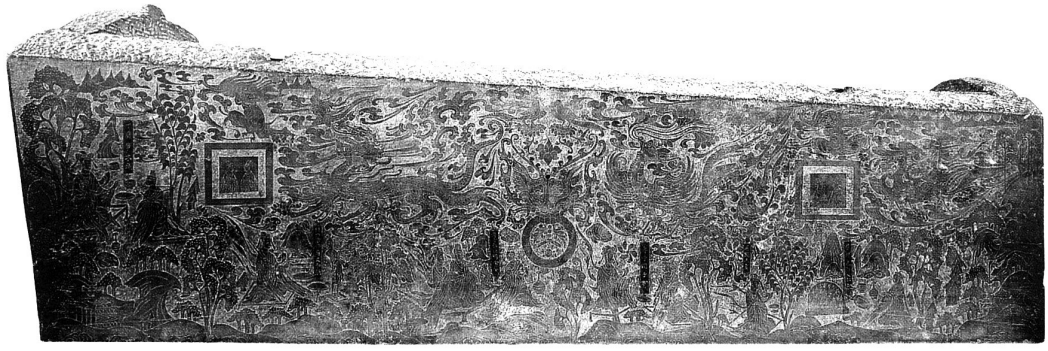
舜　　郭巨　　原穀

圖19　孝子傳圖石棺　右幫（反差）　北朝　納爾遜阿特金斯美術館藏



伯奇35B　伯奇35A　董黯37　老萊子13　舜1　原穀6

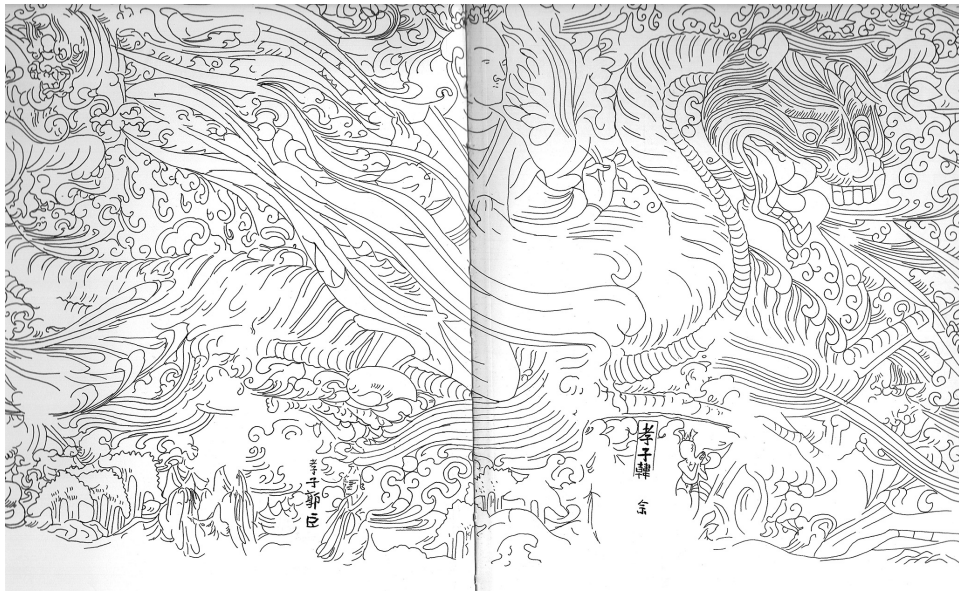
圖20　元謐石棺　左幫　北魏



9丁蘭　4韓伯瑜　5郭巨　33閔子騫　45眉間赤

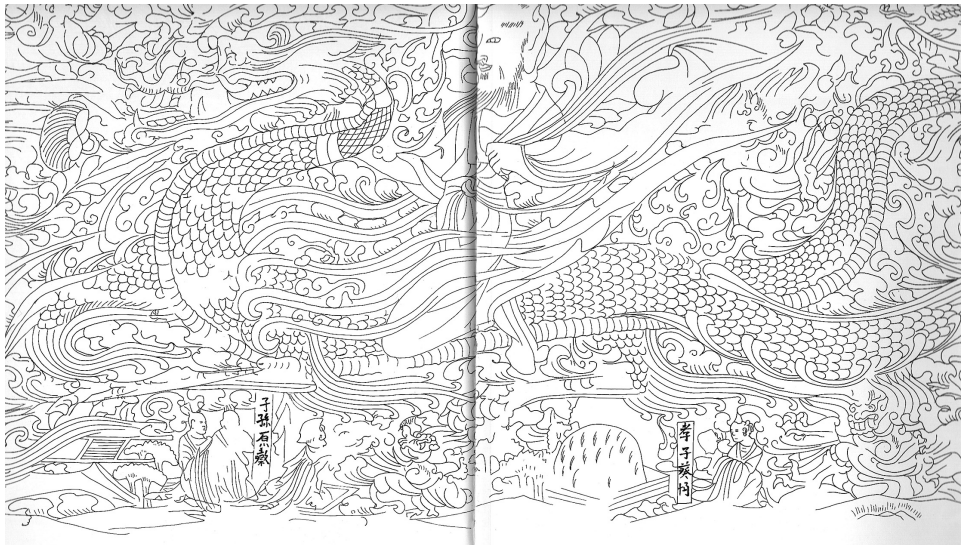
圖21　元謐石棺　右幫　北魏　明尼亞波里美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



郭巨5　　韓伯瑜4

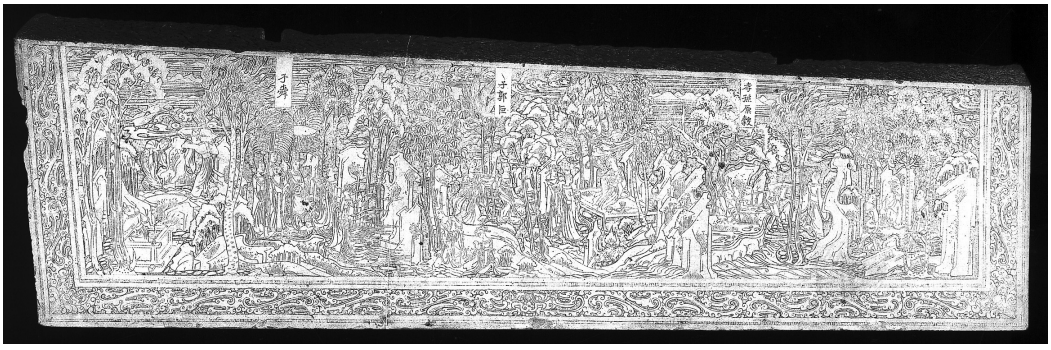
圖22　曹連石棺　左幫　部分　線描圖　北魏永安元年（528）



6原穀　　11蔡順

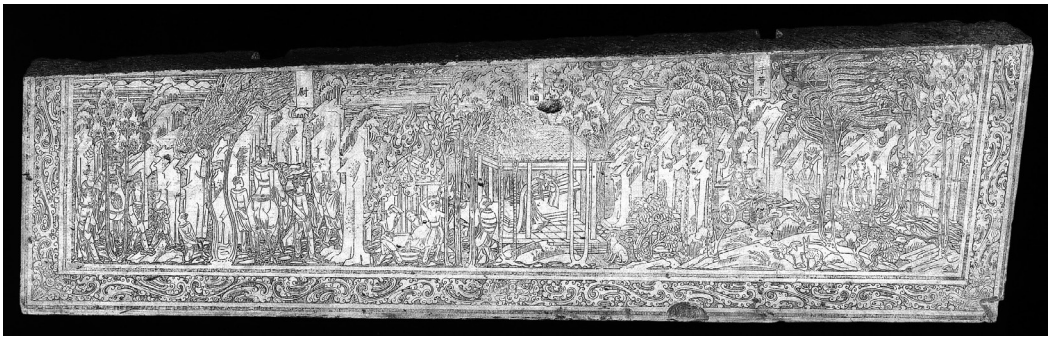
圖23　曹連石棺　右幫　部分　線描圖　北魏永安元年（528）

臺灣大學學術期刊資料庫



1A、1B舜　　5A、5B、5C郭巨　　6A、6B原穀

圖24　孝子傳圖石棺　右幫（反差）　北朝　納爾遜阿特金斯美術館藏



12A、12B王巨尉　　11A、11B蔡順　　2A、2B董永

圖25　孝子傳圖石棺　左幫（反差）　北朝　納爾遜阿特金斯美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖26　固原漆棺　舜　北魏



圖27　司馬金龍墓　漆畫屏風　舜　北魏太和八年

臺灣大學學術期刊資料庫

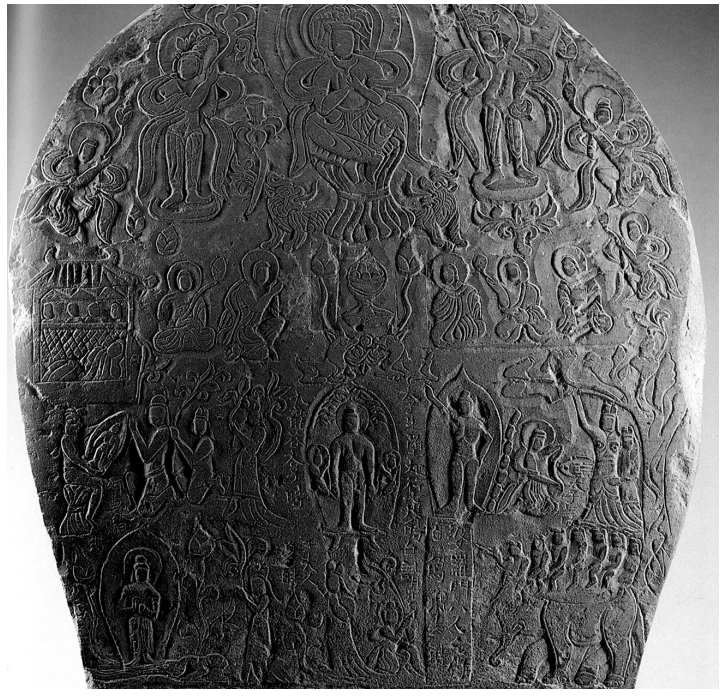


圖28 佛坐像 背面 佛傳故事 北魏和平二年（461） 西安碑林博物館藏



圖29 孝子傳圖石棺 左幫第一幅 董永與天女 北朝 納爾遜阿特金斯美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖30　河南鄧縣畫像磚墓　卷門壁畫　獸面　南朝

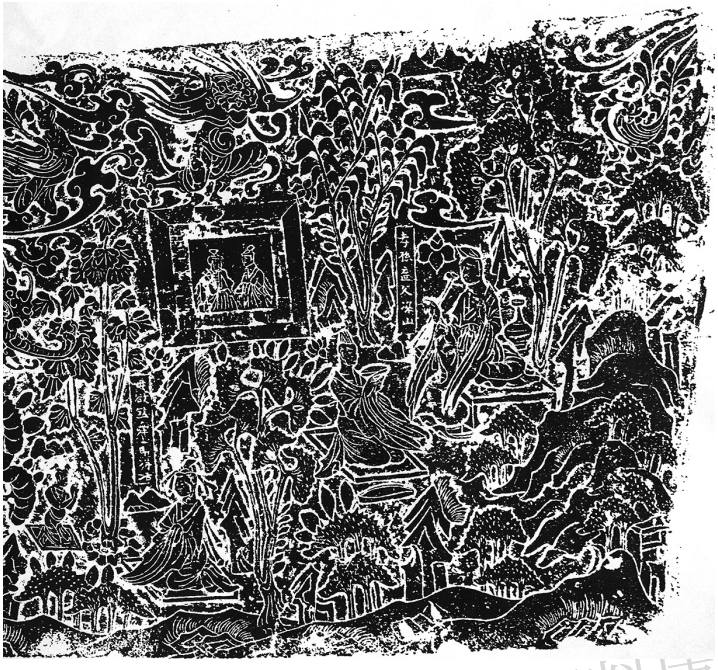


圖31　元謐石棺　左幫　原穀　拓片　北魏　明尼亞波里美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖32　元謐石棺　右幫　丁蘭　拓片　北魏　明尼亞波里美術館藏

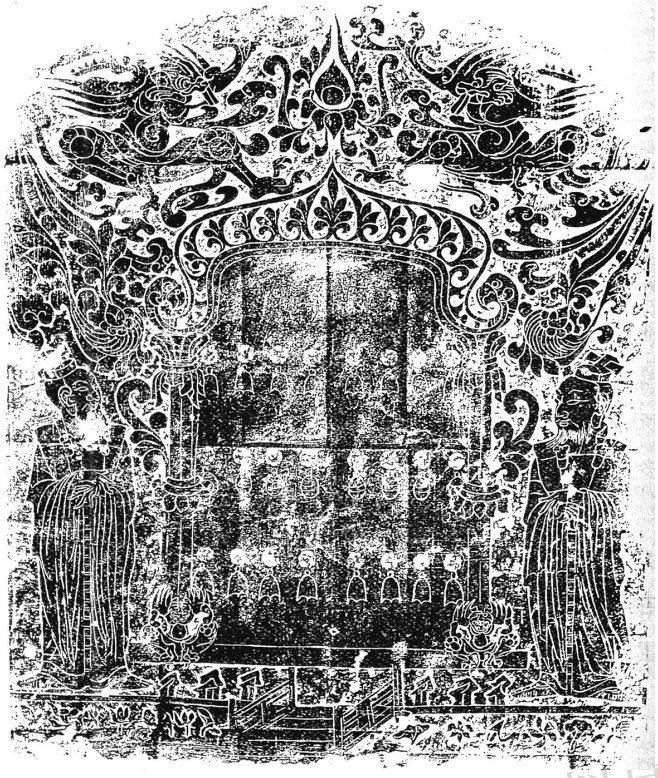


圖33　元謐石棺　前擋　拓片　北魏　明尼亞波里美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫

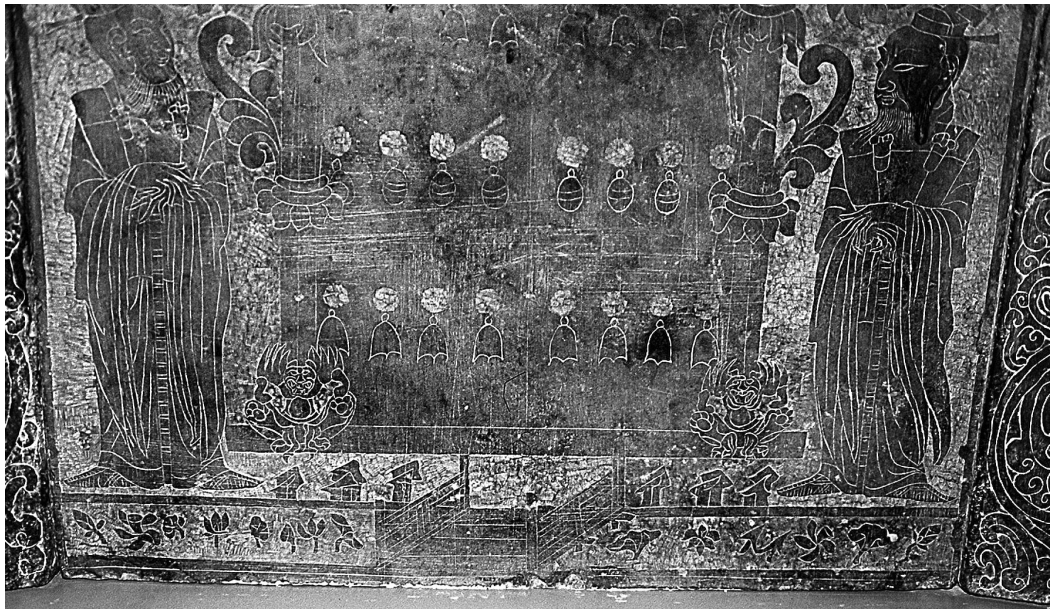


圖34　元謐石棺　前擋下側　局部　北魏　明尼亞波里美術館藏

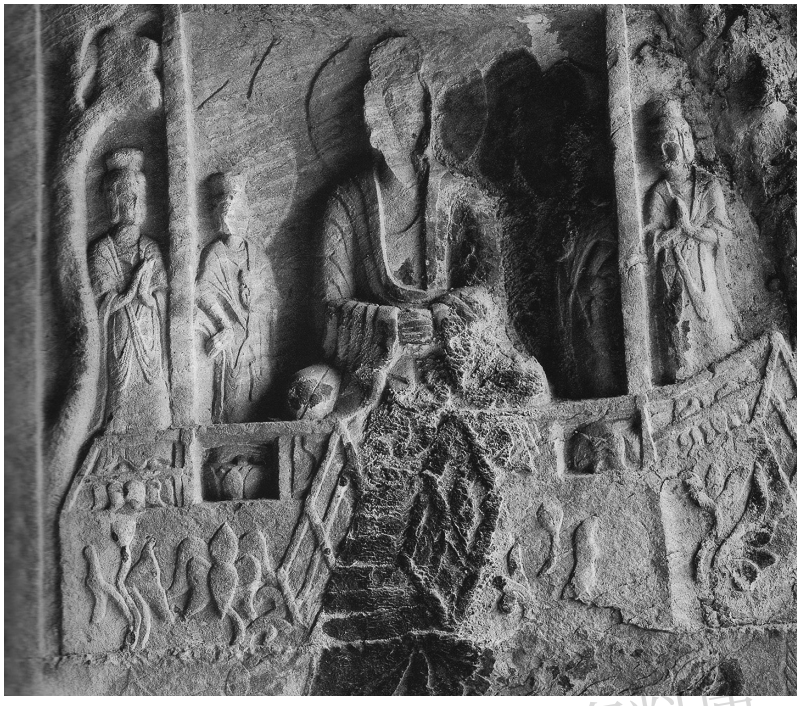


圖35　河南洛陽龍門石窟　路洞　北魏晚期至東魏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖36　敦煌莫高窟第249窟　窟頂南披壁畫　西魏



圖37　敦煌莫高窟第285窟　窟頂東披壁畫　西魏

臺灣大學學術期刊資料庫

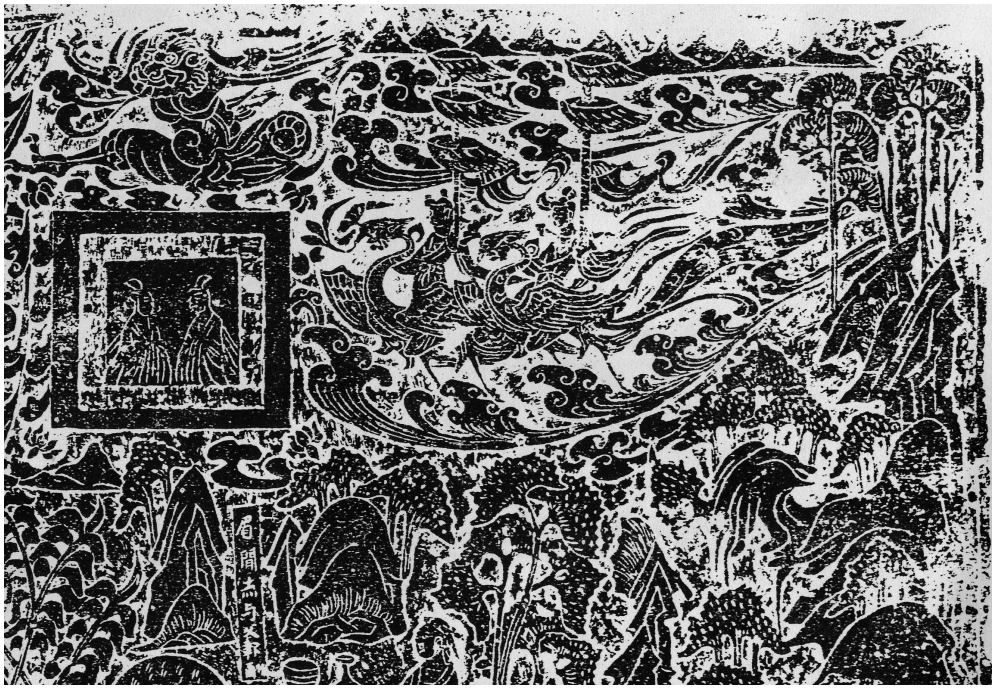


圖38　元謐石棺　右幫　後方　北魏　明尼亞波里美術館藏

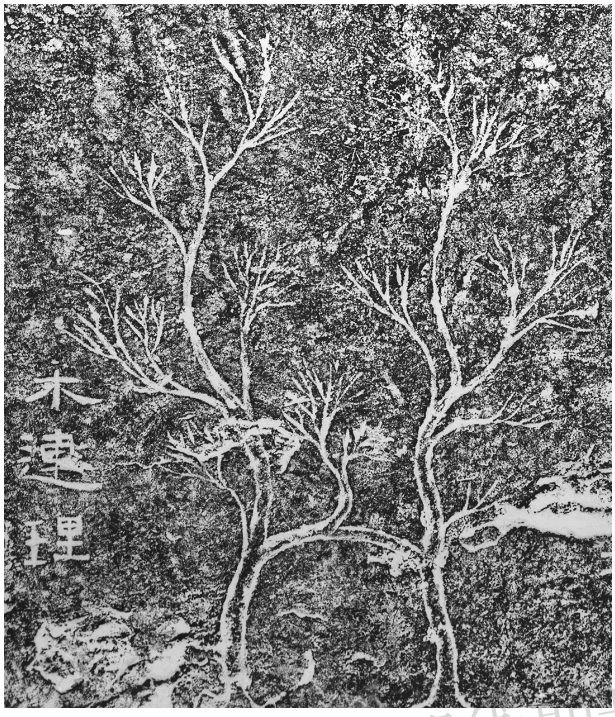


圖39　《西狹頌》石碑　木連理拓片　東漢建寧四年（171）　中央研究院歷史語言研究所藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖40 孝子傳圖石棺 右幫 原穀 北朝 納爾遜阿特金斯美術館藏



圖41 元謐石棺 右幫 丁蘭 北魏 明尼亞波里美術館藏



圖42 元謐石棺 左幫 原穀 北魏 明尼亞波里美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖43　孝子傳圖石棺　左幫（反差）董永　北朝　納爾遜阿特金斯美術館藏



圖44　孝子傳圖石棺　左幫（反差）蔡順　北朝　納爾遜阿特金斯美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖45 孝子傳圖石棺 右幫 原穀 北朝 納爾遜阿特金斯美術館藏



圖46 南京西善橋墓 南壁〈竹林七賢與榮啟期圖〉拓片 南朝

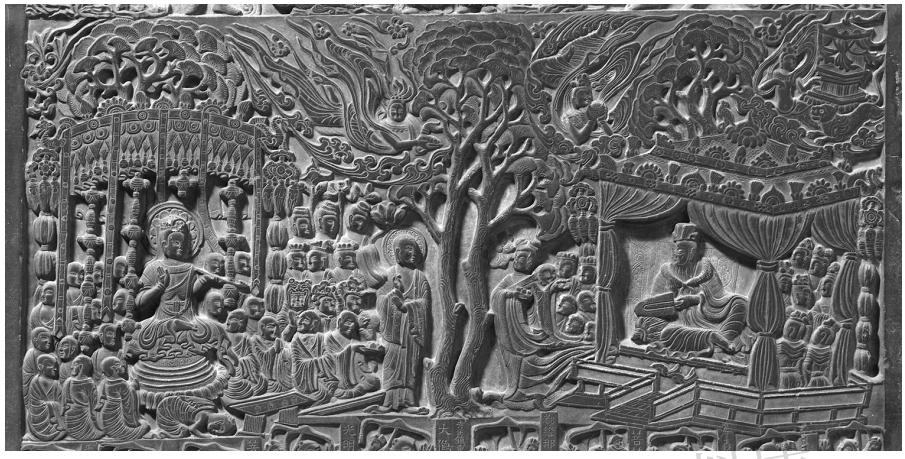


圖47 〈李道贊等五百餘人造像碑〉 東魏武定元年(543) 美國大都會博物館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



48a



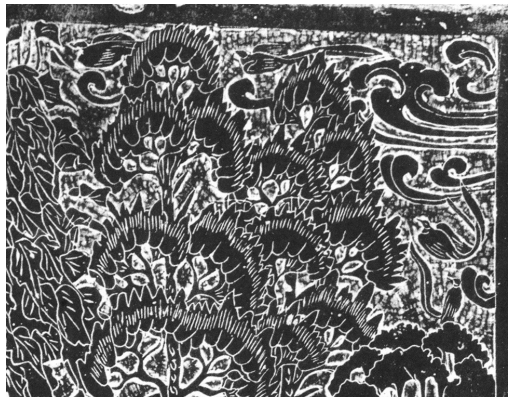
48b



48c



48d



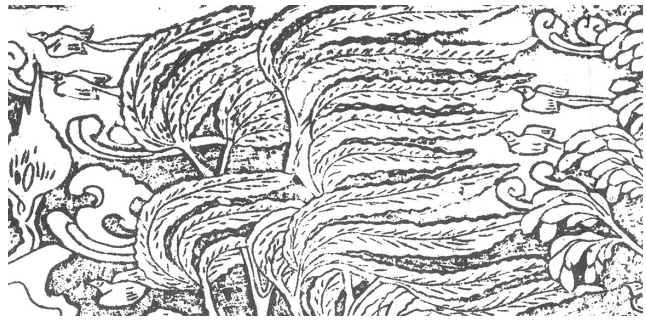
48e

圖48　孝子傳圖石棺　右幫　部分　北朝　納爾遜阿特金斯美術館藏

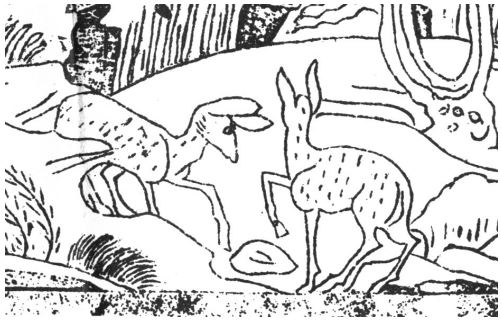
臺灣大學學術期刊資料庫



49a



49b



49c



49d



49e



49f

圖49 孝子傳圖石棺 左幫 部分 北朝 納爾遜阿特金斯美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖50　山東嘉祥武梁祠　西壁第三層　丁蘭　拓片　東漢



圖51　山東嘉祥武氏祠前石室　後壁下部小龕　東側　拓片　東漢

臺灣大學學術期刊資料庫



圖52　陝西靖邊統萬城八大梁墓地M1壁畫墓　西壁　部分　北魏晚期至西魏

臺灣大學學術期刊資料庫

Filial Piety and Resonance: Functions and Meanings of the Images of the Biography of Filial Offspring in the Sarcophagi of the Northern Dynasties

Lin, Sheng-chih

Institute of History and Philology
Academia Sinica

This article analyzes the three-level narrative structure of the images of the biography of filial offspring in the sarcophagi of the Northern Dynasties, examines how the craftsmen and the bereaved families selected and reorganized the images of the biography of filial offspring to form a sequence, and explains the importance of the stories at the beginning by using the shape of the Northern Dynasties sarcophagi, which is high in front and low in the back. They can be divided into two categories. The first category includes Guyuan lacquer coffins and the sarcophagus preserved in the Nelson-Atkins Museum of Art in Kansas City, USA. According to the ranking in "The Biography of Filial offspring", Shun is the most honorable. The second category is represented by the Yuan Mi sarcophagus in the Minneapolis Institute of Arts, which places Yuan Gu and Ding Lan at the beginning. One of the characteristics of the Northern Dynasties' filial piety images is the emergence of tree and stone motifs, and the model of figures under trees is widely used to shape the sensory space. The intertwined trees, birds, beasts, or celestial images depicted on those sarcophagi are not based on the text of "The Biography of Filial offspring". The craftsmen combined various auspicious themes related to mourning and tomb-building, and referred to the traditions of Buddhist art to reshape the visual framework of the narrative of resonance. The central question of this study is how resonance was visualized in the images of the biography of filial offspring of the Northern Dynasties.

Keywords: Northern Dynasties, resonance, sarcophagi, the biography of filial offspring, the images of the biography of filial offspring

臺灣大學學術期刊資料庫